

INSTALLATION
INSTRUCTIONS

EN

MANUALE
D'INSTALLAZIONE

IT

NOTICE
D'INSTALLATION

FR

INSTALLATIONS-
ANLEITUNGEN

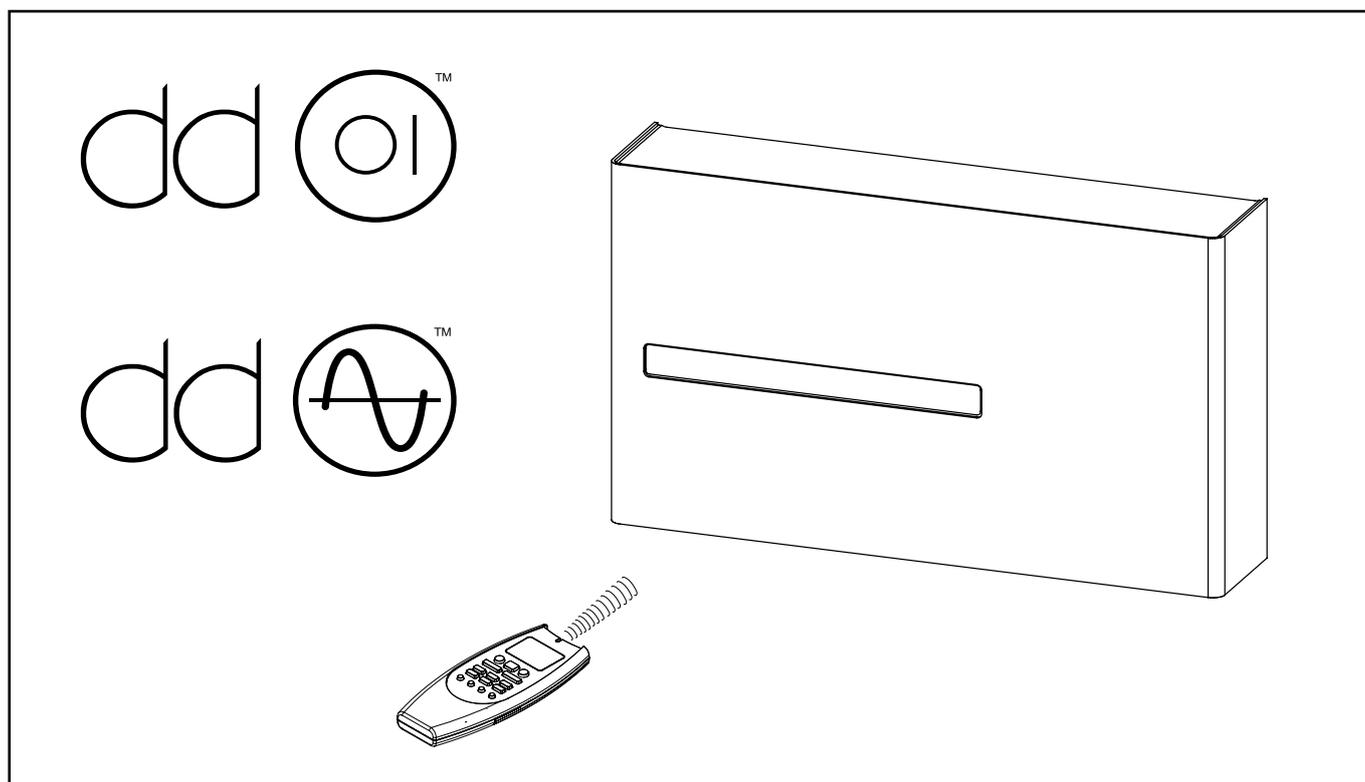
DE

INSTRUCCIONES
DE INSTALACIÓN

ES

INSTRUÇÕES DE
INSTALAÇÃO

PT



Air conditioner without outdoor unit

Climatizzatore senza unità esterna

Climatiseur sans unité extérieure

Klimagerät ohne Ausseneinheit

Acondicionador de aire sin unidad exterior

Ar condicionado sem unidade externa

DECLARATION OF CONFORMITY

This product is marked **CE** as it satisfies Directives:

- LVD no. 2014/35/EU (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 with EN 60335-1:2012 (incl. Corr.:2014) + A11:2014).
- EMC no. 2014/30/EU (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/EU + 2015/863/EU amending ANNEX II.

This declaration will become void in case of misuse and/or non-observance though partial of manufacturer's installation and/or operating instructions.

CONTENTS

- 1 - Generalities3
- 2 - Presentation4
- 3 - Installation.....6
- 4 - Match between remote controller and unit11
- 5 - Special settings12
- 6 - Electrical wiring diagrams.....14

REGULATION (EU) No. 517/2014 - F-GAS

The unit contains R410A, a fluorinated greenhouse gas with a global warming potential (GWP) of 2087.50. Do not release R410A into the atmosphere.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO2

Power Supply:

220 - 240 V ~ 50 Hz

IMPORTANT!

Please read before installation

This air conditioner meets strict safety and operating standards.

For the installer or service person, it is important to install or service the air conditioner so that it operates safely and efficiently.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

Recommendations

- The personnel responsible for receiving the air conditioner must conduct a visual inspection in order to identify all damage to which it may have been subjected during transport: refrigerating circuit, electrical cabinet, chassis and cabinet.



CAUTION

Be careful not to damage the front panel during handling !

- Operate as follows when opening the packaging box:
 1. remove the box from the top;
 2. remove the cardboard cover and corners;
 3. remove the cardboard sheet with the grilles, the hanging bracket and the bottom panel;
 4. **remove the front panel with care and store it in a safe place in order to avoid damaging or scratching it; the panel must be mounted on the unit only after installation;**
 5. proceed with the installation of the unit.

For safe installation and trouble-free operation, you must:

- Carefully read this instruction booklet before beginning.
- Follow each installation or repair step exactly as shown.
- Observe all local, state and national electrical (and safety) codes.
- Pay close attention to all warning and caution notices given in this manual.

- Supply the unit with a dedicated electrical line.
- Make install the unit by qualified personnel.
- Before installation, check that the voltage of the electric supply in your home or office is the same as the voltage shown on the nameplate.
- The installation of a double-pole switch, protected by 10 A fuses of the delayed type, upstream the electricity wall socket, is recommended.
- Make sure that circuit breakers, fuses, etc, are of sufficient capacity to handle a start-up current of 20 A (generally less than 1 second) - ONLY FOR ON/FF VERSION
- **WARNING!**
The air conditioner is provided with a time-guard system, which does not allow re-starting of compressor until after 3 minutes from a previous stop.

If necessary, get help

These instructions are all you need for most installation sites and maintenance conditions.

If you require help for a special problem, contact our sale/service outlet or your certified dealer for additional instructions.

In case of improper installation

The manufacturer shall in no way be responsible for improper installation or maintenance service, including failure to follow the instructions in this document.



WARNING

When wiring

ELECTRICAL SHOCK CAN CAUSE SEVERE PERSONAL INJURY OR DEATH.

ONLY QUALIFIED, EXPERIENCED ELECTRICIANS SHOULD ATTEMPT TO WIRE THIS SYSTEM.

- Do not supply power to the unit until all wiring are completed or reconnected and checked, to ensure the grounding.
- Highly dangerous electrical voltages are used in this system. Carefully refer to the wiring diagram and these instructions when wiring.

Improper connections and inadequate grounding can cause accidental injury and death.

- **Ground the unit** following local electrical codes.
- The Yellow/Green wire cannot be used for any connection different from the ground connection.
- Connect all wiring tightly. Loose wiring may cause overheating at connection points and a possible fire hazard.
- Do not allow wiring to touch the refrigerant tubing, compressor, or any moving parts of the fan.
- Do not use multicore cable when wiring the power supply and control lines. Use separate cables for each type of line.

When transporting

Be careful when picking up and moving the unit. Get a partner to help, and bend your knees when lifting to reduce strain on your back. Sharp edges or thin aluminium fins on the unit can cut your fingers.

Move the unit only after removing the front panel and the bottom panel.

When installing

Make sure the wall is strong enough to hold the unit weight. It may be necessary to build a strong wooden or metal frame to provide added support.

Do not mount the front panel and/or the bottom panel before fixing the unit to the wall.

1 - GENERALITIES

OPERATING CONDITIONS

OPERATING LIMITS		
COOLING		
MAXIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE ROOM TEMPERATURE	43°C D.B. 32°C D.B./23°C W.B.
MINIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE ROOM TEMPERATURE	-15°C D.B. 10°C D.B./6°C W.B.
HEATING		
MAXIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE ROOM TEMPERATURE	24°C D.B./18°C W.B. 27°C D.B.
MINIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE INDOOR ROOM	-15°C D.B. 10°C D.B.

SPECIAL PRECAUTIONS

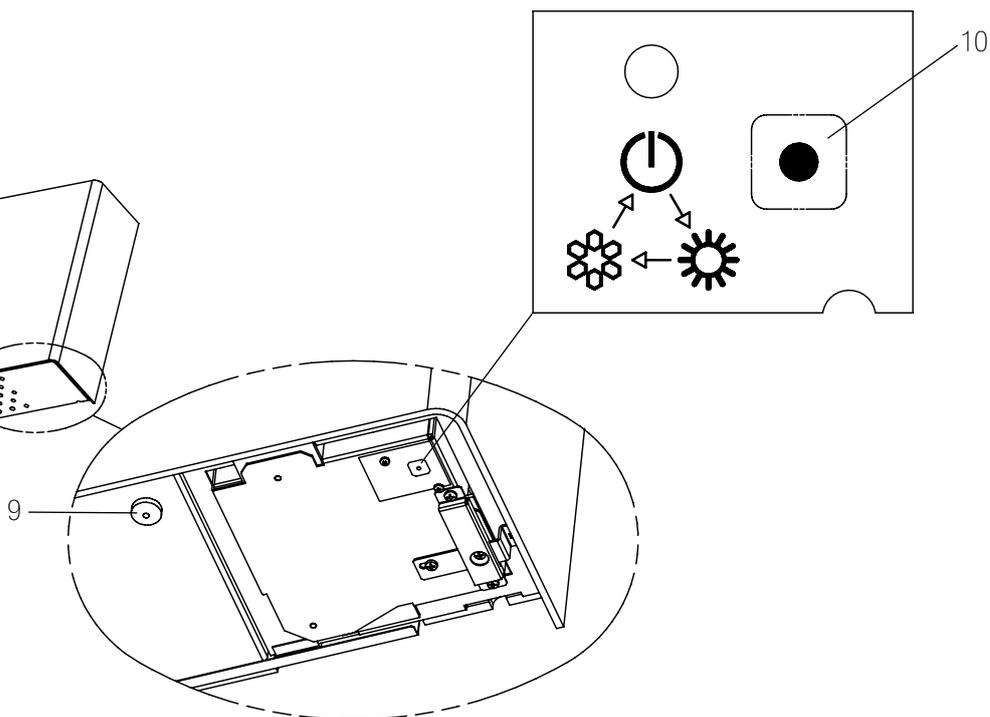
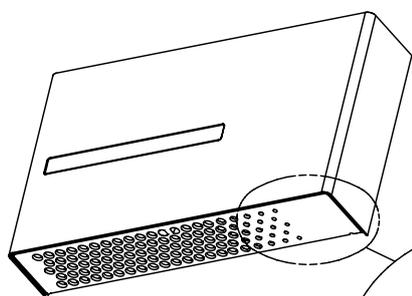
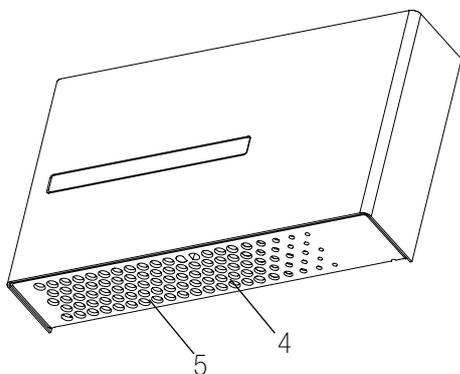
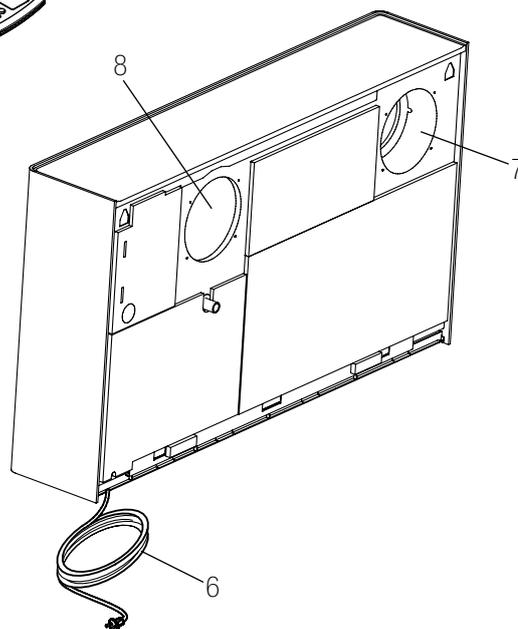
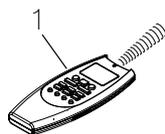
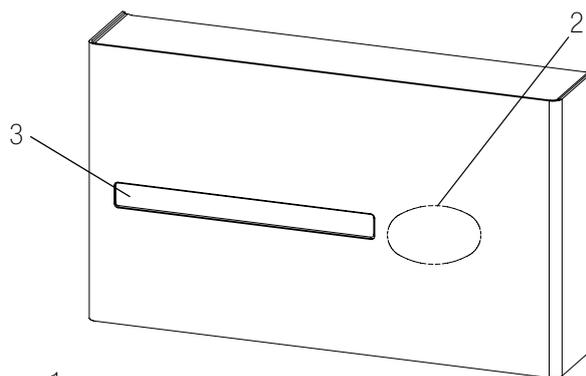
- Clean only with neutral detergents.
- Do not place objects on the unit.
- Do not pour liquids on the unit.

2 - PRESENTATION

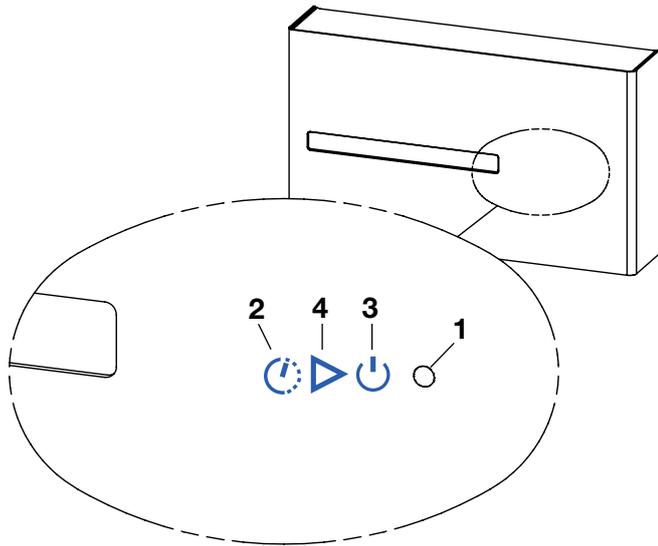
EN

2.1 - DESCRIPTION OF THE PARTS

1. Wireless remote control unit
2. Signaling lamps and receiver
3. Supply air deflector
4. Bottom air intake grille (removable)
5. Air filter
6. Electric cable with plug
7. Air inlet hole with fan
8. Air outlet hole
9. Service cap for condensate discharge
10. Operation button: to access the button it is necessary to remove the bottom panel



2.2 - SIGNALING LAMPS



1. **Receiver** : it receives signals transmitted from the remote control.
2. **TIMER lamp**: This lamp lights up when the air conditioner is being controlled by the timer.
3. **STANDBY lamp**: This lamp lights up when the air conditioner is waiting to start or the desired temperature has been reached.
4. **OPERATION lamp**: This lamp lights up during operation.



WARNING

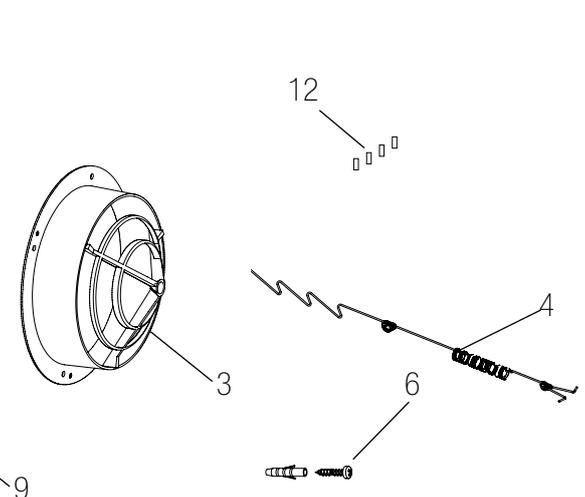
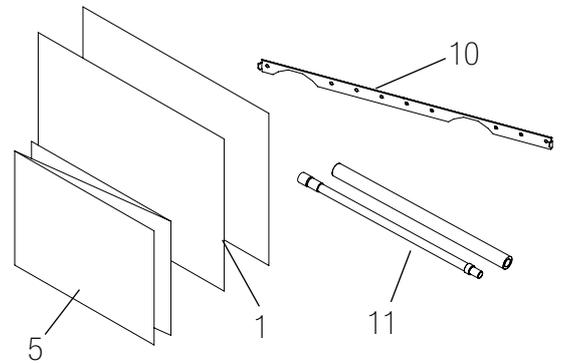
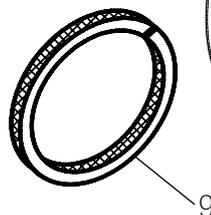
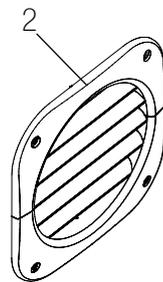
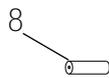
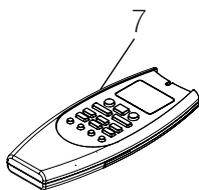
The OFF position does not disconnect the power. Use the main power switch to turn off power completely.

NOTES

- It is possible to set the air conditioner in order to let the OPERATION, TIMER and STANDBY lamps always OFF, even during operation. Press contemporary the IFEEL and FAN buttons on the remote control unit for more then 5 seconds. Repeat the same procedure to set again the normal operation conditions.
- In case of troubleshooting the air conditioner diagnostic system activates the lamps accordingly, even if they are set to OFF. See paragraph TROUBLESHOOTING for further details.
- When the air conditioner is OFF lights are off to reduce power consumption.

2.3 - ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE UNIT

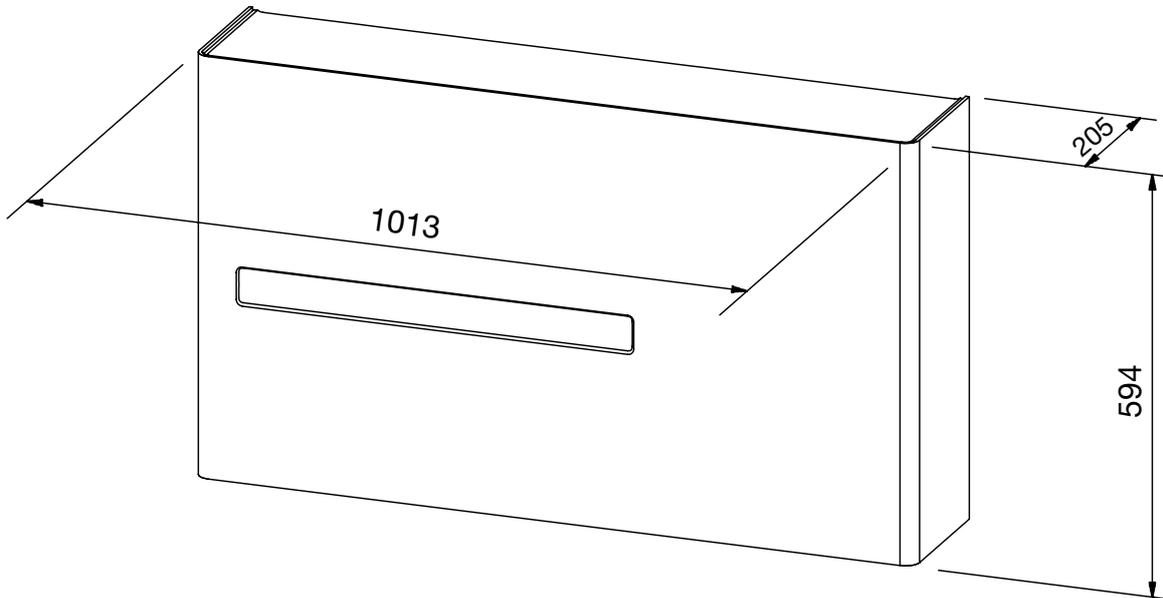
1. PLASTIC SHEET (2pcs.)
2. EXTERNAL GRILLES (2pcs.)
3. INTERNAL GRILLES (2pcs.)
4. TENSION BARS (2pcs.)
5. FULL SCALE DIAGRAM (1pcs.)
6. RAWL PLUGS + SCREWS
7. REMOTE CONTROL UNIT (1pcs.)
8. BATTERIES FOR REMOTE CONTROL (2pcs.)
9. GASKETS (4pcs.)
10. HANGING BRACKET
11. CONDENSATE DRAINAGE PIPE WITH INSULATION
12. JUMPER FOR PCB (4pz.)



2.4 - DIMENSIONS AND WEIGHT

EN

Model	Weight (kg)
DD	46
DD DCI	43



3 - INSTALLATION

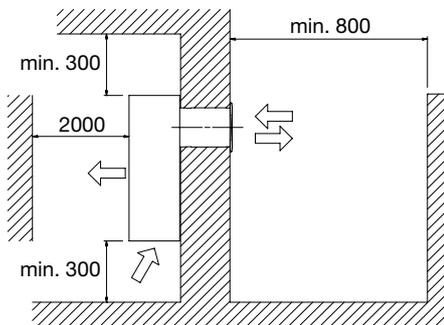
3.1 - INSTALLATION SITE SELECTION

AVOID

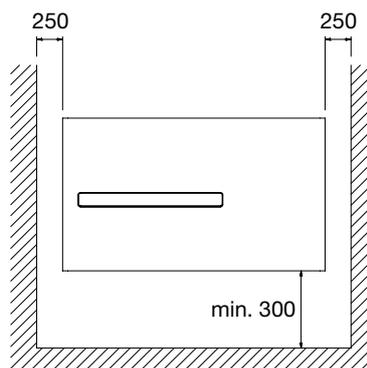
- Proximity to heat sources, exhaust fans.
- Proximity to combustible materials.
- Direct sunlight.
- Locations where the unit could be splashed with water or affected by dampness or humidity (i.e. in laundries).
- Unsteady locations that will cause noise or possible waterleakage.
- To make holes in areas where electrical wiring or conduits are located.

IMPORTANT NOTES

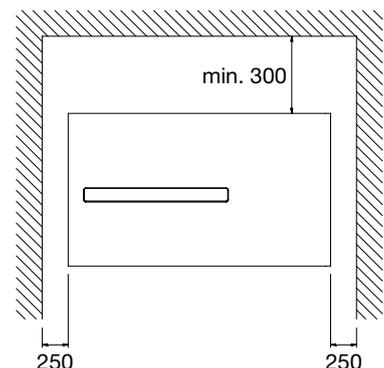
- The wall must be a perimeter one.
- Select a sufficiently strong wall to support the weight of the unit.
- Fix the unit at a minimum height of 30 cm.
- Leave a minimum operation and maintenance area around the unit.(See figure).
- Make sure that there are no obstacles around the unit affecting the free circulation of air.
- Avoid installing the unit with the air flow directly toward passerby people, electric appliances or heat sources.



LOW WALL INSTALLATION



HIGH WALL INSTALLATION





CAUTION

After the selection of the installation site, according to the above mentioned points, be sure not to make holes in areas where electrical wiring or conduits are located, damaging them.

Make sure that there are no obstacles in the conduits inside the wall affecting the free circulation of the external air. The unit must be kept at a minimum distance of 80 cm from any wall or obstacle.

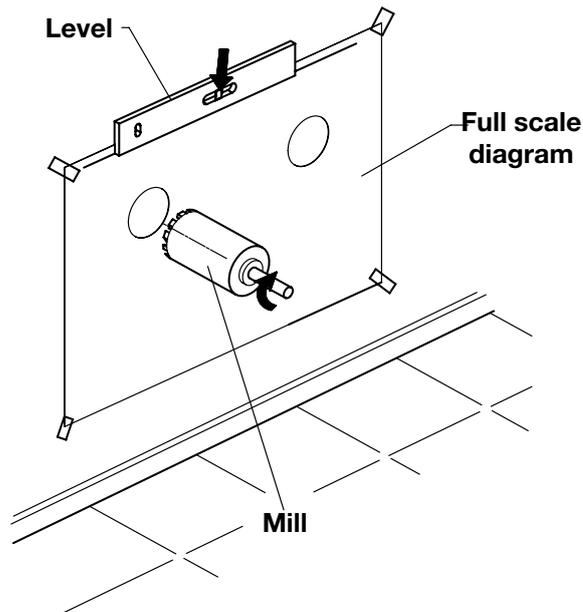
3.2 - HOW TO INSTALL THE UNIT



CAUTION

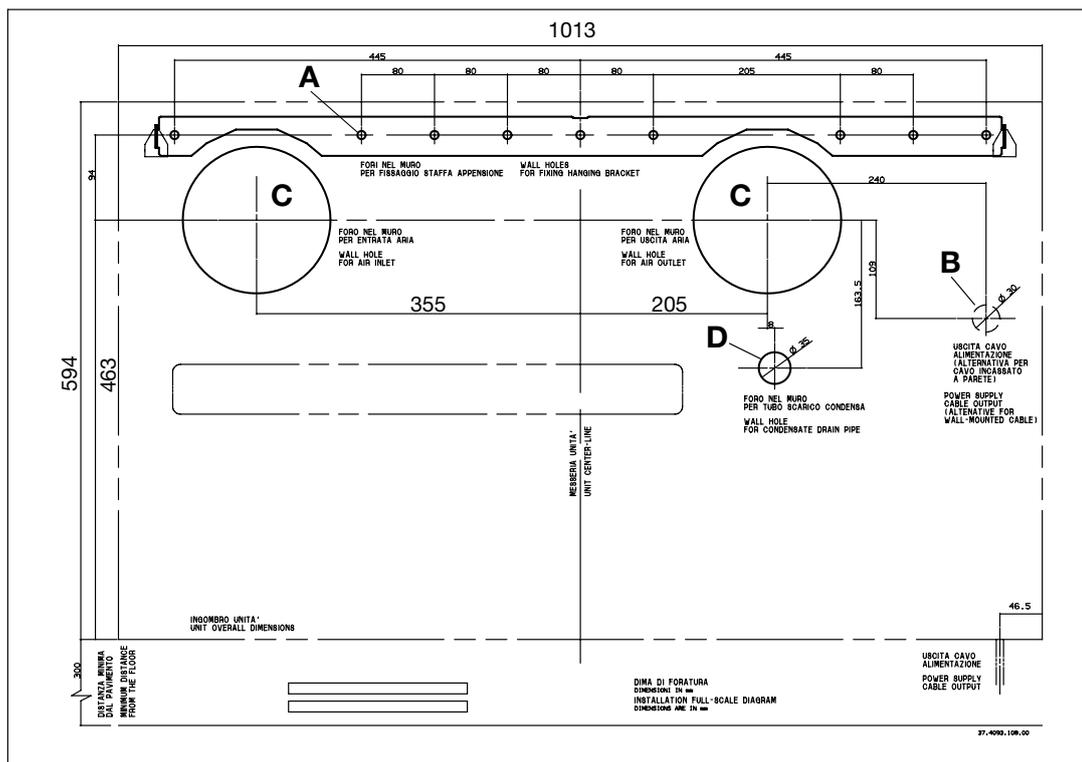
Do not mount the front panel and the bottom panel until installation is complete.

- Apply at the wall the full scale diagram, fix and level it.
- Drill the two holes Ø 162 mm and the hole Ø 35 mm for the condensate drainage toward the outside (assure a positive slope toward the outside).
- Cut to size the supplied plastic sheets in order to obtain, by rolling them, two tubes of the right size (it is necessary to measure the thickness of the wall and subtract 70 mm in order to leave enough space to the grilles).

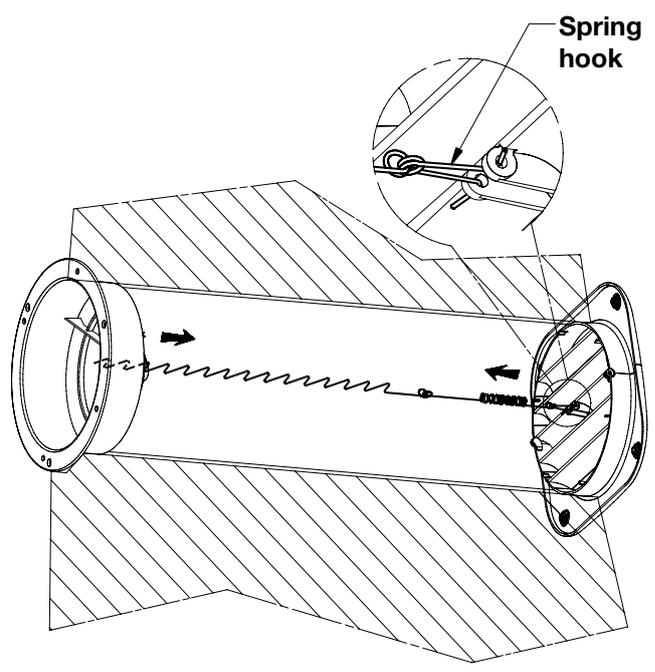
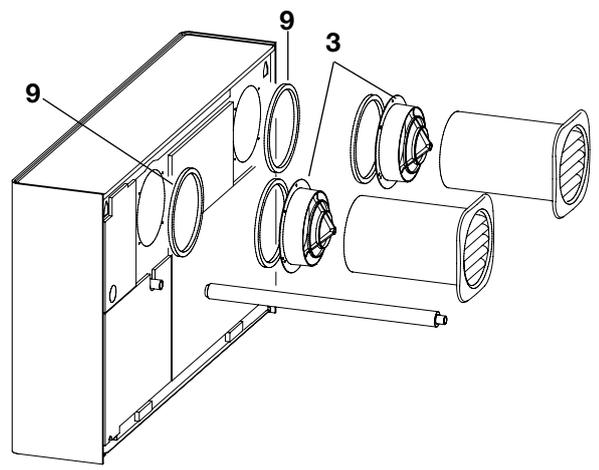
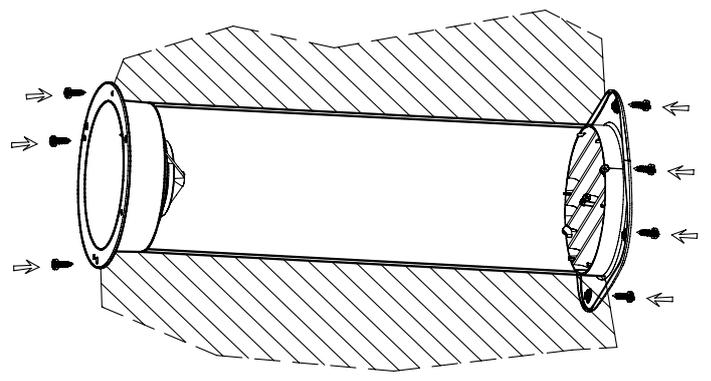
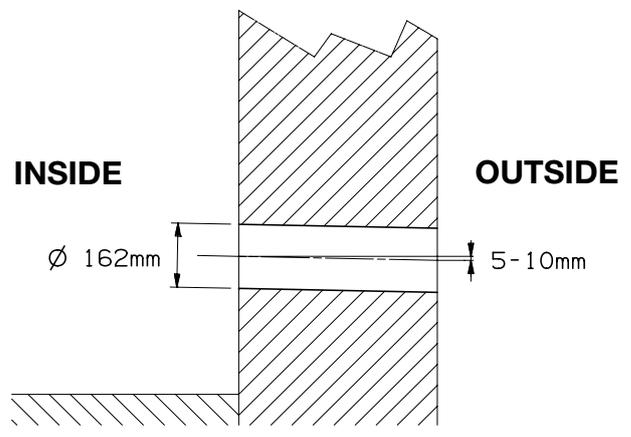


FULL SCALE DIAGRAM

- A** Holes for rawl plugs Ø 9 mm
- B** Hole for electrical connection Ø 30 mm
- C** Holes for air Ø 162 mm
- D** Hole for condensate discharge Ø 35 mm



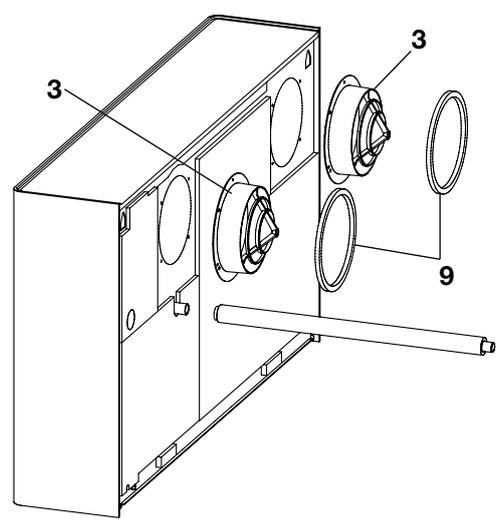
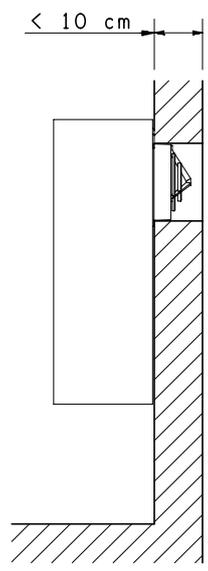
- Insert in the two holes the obtained plastic tubes.
- Fix the two anti-intrusion grilles and the two external grilles with the blades toward the bottom using wall rawl plugs and screws.
- In case it is not possible to fix the two external grilles directly at the wall, hook the two grilles to the internal ones (3) using the supplied tension bars, as follows:
 - a) Bend them, fix the hook of the spring, insert them inside the tube and open them toward the outside.
 - b) Choose the proper hook of the tension bar in order to lengthen the spring of 15-20 mm and hook it to the internal grille.
 - c) Eliminate the exceeding part of the tension bar cutting it near the hooking points.
- Apply the supplied gaskets (9) around the holes on the back side of the unit.



- In case of very thin walls (less than 10 cm) it is necessary to mount the internal anti-intrusion grilles on the back of the unit applying the gaskets (9) around the grilles. Unscrew the screws on the back of the unit and fix the grilles using the same screws. The tube and the external grilles will not be used.

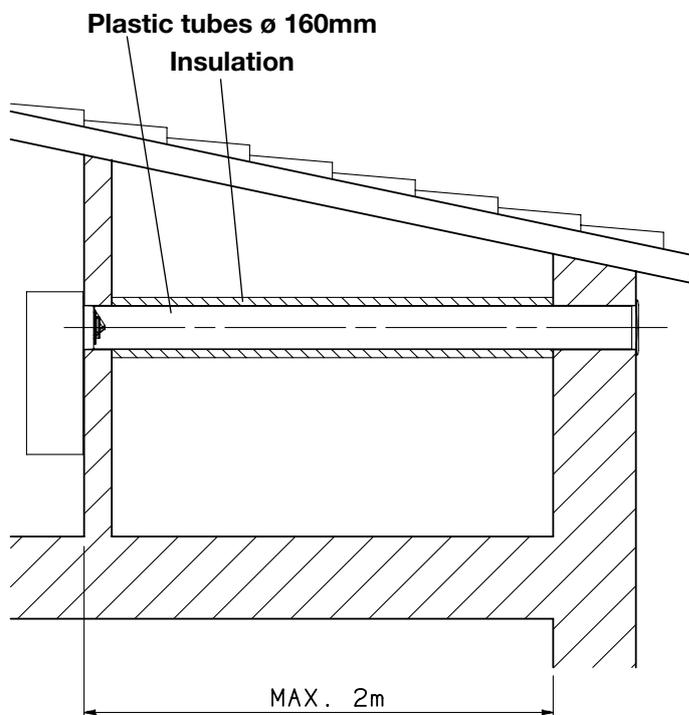
CAUTION

The manufacturer assumes no responsibilities if this safety instruction is not observed.



WARNING! The supplied plastic sheet can be used for wall thickness up to 50 cm; in special cases (i.e. installations in a garret) it can be necessary to utilise longer tubes. The maximum allowable length is 2 m. You can go to any building material retailer, buy the plastic tube of the same diameter ($\varnothing 160$ mm), of the proper length and cover it outside with insulating material (thickness: about 3-4 cm).

- Fix the hanging bracket to the wall in the position indicated on the full scale diagram.
The quantity and the type of rawl plugs depends on the consistence of the wall; do not let any space between the panel and the wall.
- Hang up the unit at the bracket by simultaneously inserting the condensate drainage pipe into the wall hole.
- Predispose a condensate drainage toward the outside making a hole $\varnothing 35$ mm as indicated on the full scale diagram. Assure always a positive slope of at least 1 cm/m.



3.2 - ELECTRICAL CONNECTION

The air conditioner is equipped with a power cable with plug (the electrical connection of the unit is Y type with cable prepared in a special way; any replacement must only be carried out by the authorized Service Center).



CAUTION

Before connecting the air conditioner, be sure that:

- The voltage of the mains power supply is the same as the voltage shown on the nameplate.
- The power supply line has a ground connection and it is correctly sized for maximum electrical input of the air conditioner (minimum cable cross-section: $1,5\text{mm}^2$).
- The air conditioner is powered only through a socket compatible with the plug supplied.

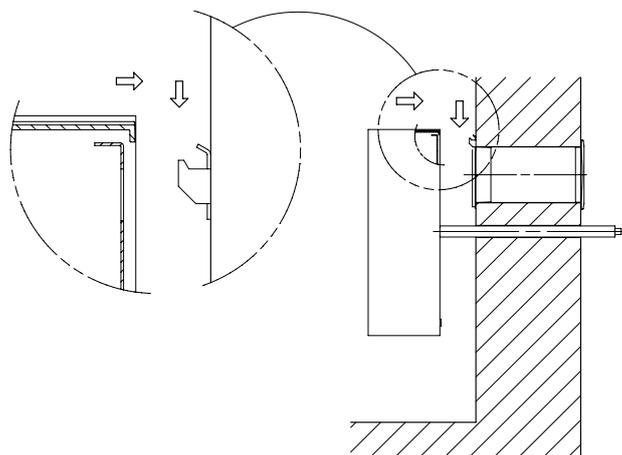
Main switch for disconnection from the supply line must have a contact separation in all poles that provides full disconnection under category III overvoltage conditions.

Connect the unit inserting the plug in the power socket.

ELECTRICAL CONNECTION THROUGH A CABLE BUILT INTO THE WALL

It is possible to proceed with the electrical connection through a cable built into the wall as indicated in the full scale diagram (recommended connection for installation of the unit in the upper part of the wall).

- Disconnect the main switch before making the electrical connection.
- Disconnect the power cable with plug from the terminal block.
- Connect a similar cable, pass it through the appropriate hole on the full scale diagram (cut the rubber grommet) and connect it to the cable built into the wall.

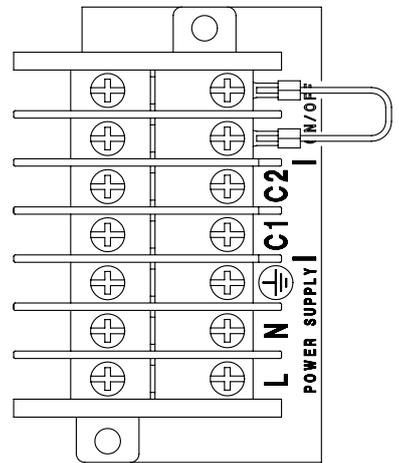


ON/OFF CONTACT CONNECTION

The air conditioner is equipped with an ON / OFF contact (in very low voltage, to be connected to a clean contact, not in tension); When opening the contact, the air conditioner is in stand-by.

Through this contact it is possible to connect an external device that inhibits the operation of the air conditioner, as for example: window opening contact, remote on / off, infrared presence sensor, enabling badge, etc.

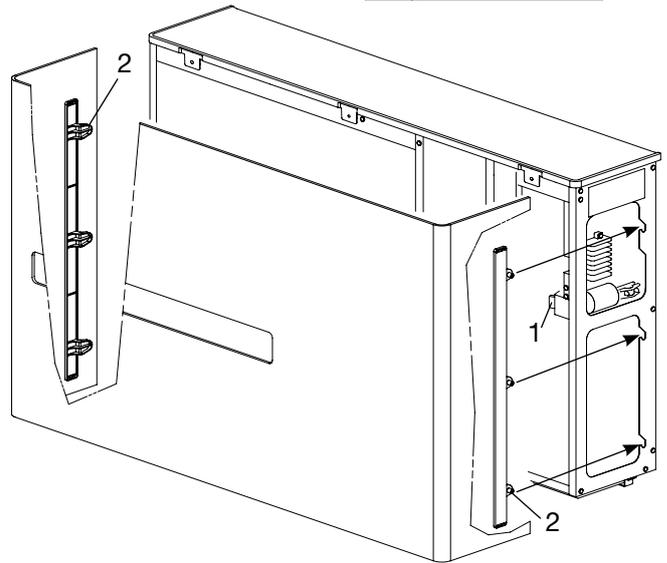
It is recommended to use a double insulation cable. The unit is supplied with a pre-installed jumper between 2 poles of the terminal block; remove the jumper before connecting the remote ON / OFF contact.



3.3 - HOW TO MOUNT THE FRONT PANEL AND THE BOTTOM PANEL WITH FILTER

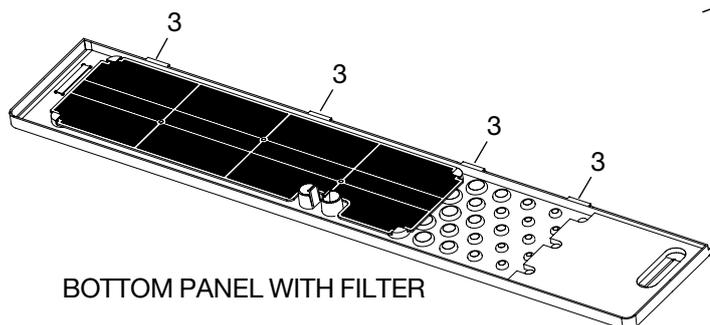
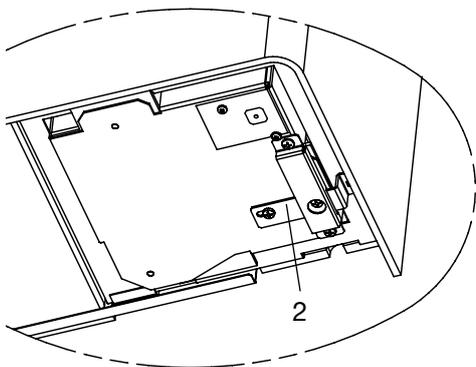
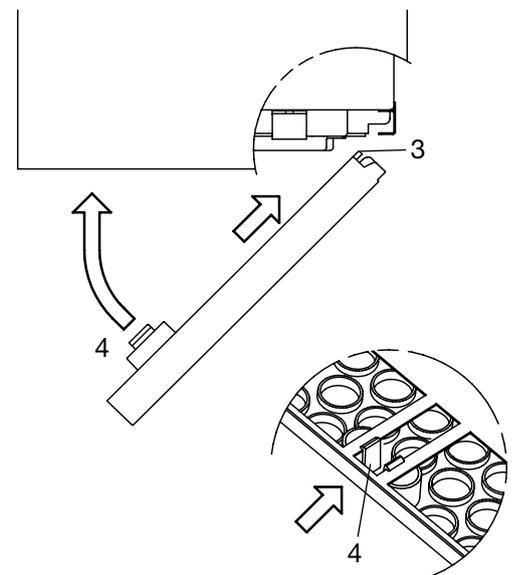
Mount the front panel taking care not to scratch it; operate as follows:

- Connect the receiver cable to the connector (1).
- Grasp the panel, keeping it slightly raised relative to the unit and bring it into place by inserting it first right and then left. (See figure)
- Slide it down in order to fix the three lateral hooks (2) to the structure.



- Loosen the screws of the two lower safety hooks (2), move them outwards and re-tighten them again to secure the panel, so that it is not accidentally removable.
- At this point mount the bottom panel with filter (see figure) as follows:
 - Place the panel vertically and insert it under the unit on the back so that the four hooks (3) fit into place.
 - Rotate the panel upwards to fix the front part to the structure through the central hooks (4); help yourself by pressing the central hooks with two fingers.

Once the installation is finished, verify the correct operation of the air conditioner.



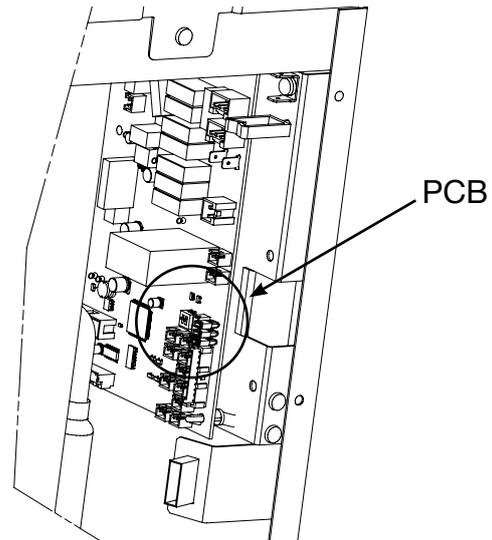
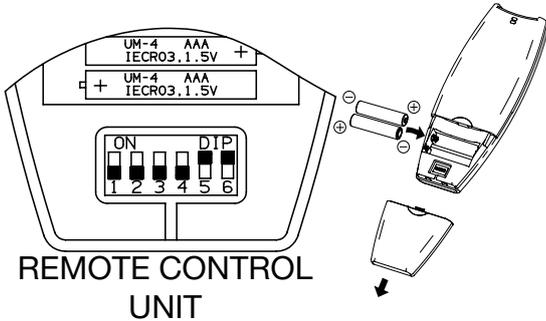
BOTTOM PANEL WITH FILTER

4 - MATCH BETWEEN REMOTE CONTROLLER AND UNIT

If there are more units installed in the same room, it is possible to combine each remote controller with a unit in order to avoid interference, by operating as follows:

- Disconnect the power of the unit.
- Remove the batteries from the remote control unit.
- Set the microswitches (see table).
- Insert the batteries in the remote control unit.
- Switch on the unit.

At this point the unit starts operating with the new address.



UNIT	REMOTE CONTROL UNIT	PCB
1 FACTORY STATE	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

EN SPECIAL SETTINGS THROUGH JUMPER**JP1:**

Internal use. Do not change factory setting.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Description
Open	Open	Normal operation (factory setting)
Closed	Open	Setting "cooling only". If the heating mode is selected, the "wrong mode" error will be generated (see auto-diagnosis table).
Open	Closed	Setting "heating only". If the cooling or dehumidifying mode is selected, the "wrong mode" error will be generated (see auto-diagnosis table).
Closed	Closed	Automatic setting "cooling only" or "heating only" according to the outside temperature. Above 24°C the air conditioner is set to "cooling only", under 20°C it is set to "heating only", between 20°C and 24°C it is left free. If a mode that is opposite to the air conditioner setting is selected, the "wrong mode" error will be generated (see auto-diagnosis table).

SPECIAL SETTINGS THROUGH REMOTE CONTROL UNIT**Limitation of the desired temperature range**

The air conditioner is set by default to operate with a desired temperature range between 10°C and 32°C.

To limit this range between 16°C and 24°C in heating mode and between 22°C and 28°C in cooling or dehumidifying mode, follow the procedure below:

1. Hold down the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it. A number will appear on the remote control screen.
2. Press the + or - keys until the number 12 is displayed.
3. Hold down the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it by pointing the remote control at the air conditioning receiver. An acoustic confirmation of 4 consecutive "beeps" will confirm the successful setting.

Note: on the remote control it will still be possible to select a temperature outside the range but the air conditioner will limit it internally.

To disable the limitation of the desired temperature range, repeat the same procedure. An acoustic confirmation of 2 consecutive "beeps" will confirm that the original setting has been reset.

High wall installation setting

In case of high wall installation of the air conditioner, activate this setting to take into account the temperature stratification during the heating mode.

Through this setting it is possible to select the temperature difference between the lower part of the room and the position of the air conditioner in order to calibrate the reading of the air probe on the air conditioner. By default this difference is set to 0°C (low wall installation). In case of high wall installation, it is recommended to set a difference of 3°C.

To change this parameter, follow the procedure below:

1. Hold down the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it. A number will appear on the remote control screen.
2. Press the + or - keys until the number 10 is displayed.
3. Hold down the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it by pointing the remote control at the air conditioning receiver.
4. Hold down again the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it. The number 10 will appear on the remote control screen.
5. Press the + or - keys to select the desired difference °C (max 10 °C).
6. Hold down the "FILTER" button for more than 7 seconds and release it by pointing the remote control at the air conditioning receiver.

During the heating mode, the air conditioner will now operate with the new calibration of the air probe.

Nota: this setting has no effect when I Feel is selected. In this case the air conditioner will operate with the remote control air probe.

ATM mode setting

It is possible to set the air conditioner to operate automatically without a remote control so that it maintains the room temperature between 18°C and 24°C. A typical application is that of installation within ATMs (cash machine) of banks. In this mode it is not necessary to set the desired temperature or operating mode, but it will all be managed automatically by the air conditioner.

To activate this mode, follow the procedure below:

1. Press and hold the “FILTER” button (symbol) for more than 7 seconds. A number will appear on the remote control screen.
2. Press the + or - keys until the number 11 is displayed.
3. Hold down the “FILTER” button for more than 7 seconds and release it by pointing the remote control at the air conditioning receiver. An acoustic confirmation of 4 consecutive “beeps” will confirm the successful setting.

Nota: 60 seconds after activating ATM mode the remote control is disabled.

To disable ATM mode, follow the procedure below:

1. Disconnect the power of the air conditioner
2. Wait for 1 minute
3. Re-connect power to the air conditioner
4. Within 60 seconds (before the remote control is disabled again), repeat the procedure above. An acoustic confirmation of 2 consecutive “beeps” will confirm that the original setting has been reset.

Display setting : Celsius degrees / Fahrenheit degrees

The remote control is set by default to display the temperature expressed in Celsius degrees.

To change the temperature display from Celsius degrees to Fahrenheit degrees (and vice versa), follow the procedure below:

1. Hold down the “FILTER” button for more than 7 seconds and release it. A number will appear on the remote control screen.
2. Press the + or - keys until the number 77 is displayed.
3. Hold down the “FILTER” button for more than 7 seconds and release it. The temperature will now be displayed on the remote control screen with the new setting.

Note: if you remove the batteries from the remote control, the default display is reset.

Factory settings' reset

To reset the factory settings, follow the procedure below:

1. Hold down the “FILTER” button for more than 7 seconds and release it. A number will appear on the remote control screen.
2. Press the + or - keys until the number 0 is displayed.
3. Hold down the “FILTER” button for more than 7 seconds and release it by pointing the remote control at the air conditioning receiver. An acoustic confirmation of 2 consecutive “beeps” will confirm the correct reset of the factory settings.

Note: to reset the temperature display in Celsius degrees, remove and replace the batteries of the remote control unit.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è marcato  in quanto conforme alle Direttive:

- LVD n. 2014/35/UE (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 con EN 60335-1:2012 (incl. Corr.:2014) + A11:2014).
- EMC n. 2014/30/UE (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/UE + 2015/863/UE che modifica ALLEGATO II.

Questa dichiarazione sarà nulla nel caso di impiego diverso da quello dichiarato dal Fabbricante e/o di mancata osservanza, anche solo parziale, delle istruzioni d'installazione e/o d'uso.

INDICE

1 - Generalità	3
2 - Presentazione	4
3 - Installazione	6
4 - Abbinamento tra telecomando e unità	11
5 - Impostazioni speciali	12
6 - Schemi elettrici	14

REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 - F-GAS

L'unità contiene R410A, un gas fluorurato a effetto serra, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 2087,50. Non disperdere R410A nell'ambiente.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO2

Alimentazione elettrica:

220 - 240 V ~ 50 Hz

IMPORTANTE!

Leggere prima di iniziare l'installazione

Questo climatizzatore segue rigidi standard di sicurezza e di funzionamento.

Per l'installatore o il personale di assistenza è molto importante installare o riparare il climatizzatore di modo che quest'ultimo operi con sicurezza ed efficienza.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo si riferisce a pericolo o utilizzo improprio che possono provocare lesioni o morte.



PRECAUZIONE

Questo simbolo si riferisce a pericolo o utilizzo improprio che possono provocare lesioni, danni al climatizzatore o all'abitazione.

Raccomandazioni

- Il personale incaricato del ricevimento del climatizzatore dovrà effettuare un controllo visivo per mettere in evidenza gli eventuali danni subiti durante il trasporto: circuito frigorifero, armadio elettrico, telaio e carrozzeria.



PRECAUZIONE

Attenzione a non danneggiare il pannello frontale durante la manipolazione !

- All'apertura della scatola imballo, operare come segue:
 1. sfilare la scatola dall'alto;
 2. togliere il coperchio e gli angolari in cartone;
 3. togliere il foglio di cartone con le griglie, la staffa di appensione e il pannello inferiore;
 4. **togliere molto delicatamente il pannello frontale e riporlo in un posto sicuro per evitare di danneggiarlo o graffiarlo; il pannello dovrà essere montato sull'unità solo ad installazione ultimata;**
 5. procedere all'installazione dell'unità.

Per un'installazione sicura e un buon funzionamento è necessario:

- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di iniziare.
- Seguire tutte le istruzioni di installazione o riparazione esattamente come mostrato.
- Osservare tutte le norme elettriche (e di sicurezza) locali, statali e nazionali.
- Fare molta attenzione a tutte le note di avvertimento e di precauzione indicate in questo manuale.

- Utilizzare una linea elettrica dedicata per l'alimentazione dell'unità.
- Fare installare l'unità da personale specializzato.
- Prima dell'installazione assicuratevi che la tensione dell'alimentazione elettrica di rete sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'unità.
- Si raccomanda l'installazione di un interruttore bipolare, con fusibile di protezione da 10 A del tipo ritardato, a monte della presa d'alimentazione.
- Assicuratevi che interruttori automatici e valvole di protezione dell'impianto siano in grado di sopportare una corrente di spunto di 20 A, (normalmente per un tempo inferiore a 1 secondo) - SOLO PER VERSIONE ON/FF
- **ATTENZIONE!**
Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che non consente la partenza del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.

Se necessario, chiedi aiuto

Queste istruzioni sono tutto quello che necessita per la maggior parte delle tipologie di installazione e manutenzione. Nel caso in cui servisse aiuto per un particolare problema, contattare i nostri punti di vendita/assistenza o il vostro negoziante per ulteriori informazioni.

In caso di installazione errata

Il produttore non è responsabile di un'errata installazione o manutenzione qualora non vengano rispettate le istruzioni di questo manuale.



AVVERTIMENTO Durante il cablaggio

LA SCARICA ELETTRICA PUÒ CAUSARE LESIONI MOLTO GRAVI O LA MORTE.

SOLO ELETTRICISTI QUALIFICATI ED ESPERTI POSSONO INTERVENIRE SULL'IMPIANTO ELETTRICO.

- Non alimentare l'unità finché tutti i cavi non siano completati o ricollegati e controllati, per assicurare la messa a terra.
- In questo circuito elettrico vengono utilizzati voltaggi elettrici altamente pericolosi. Fare riferimento allo schema elettrico e a queste istruzioni durante il collegamento.
Collegamenti impropri e inadeguata messa a terra possono causare lesioni accidentali o la morte.
- **Eseguire la messa a terra dell'unità** secondo le norme elettriche locali.
- Il conduttore giallo/verde non può essere utilizzato per collegamenti diversi dalla messa a terra.
- Fissare bene i cavi. Collegamenti inadeguati possono causare surriscaldamento e un possibile incendio.
- I cavi elettrici non devono venire a contatto con i tubi refrigeranti, il compressore o le parti mobili del ventilatore.
- Nel collegare l'alimentazione e le linee di controllo, non usare cavi a più conduttori. Usare cavi separati per ciascun tipo di linea.

Durante il trasporto

Fare attenzione nel sollevare e nello spostare l'unità. È consigliabile farsi aiutare da qualcuno e piegare le ginocchia quando si solleva per evitare strappi alla schiena. Bordi affilati o sottili fogli di alluminio dell'unità potrebbero procurarvi dei tagli alle dita.

Movimentare l'unità solo dopo aver rimosso il pannello frontale e il pannello inferiore.

Durante l'installazione

Assicurarsi che la parete sia abbastanza resistente da reggere il peso dell'unità. Potrebbe essere necessario costruire un telaio in legno o metallo per provvedere a un supporto maggiore.

Non montare il pannello frontale e/o il pannello inferiore prima di aver fissato l'unità alla parete.

1 - GENERALITÀ

CONDIZIONI DI UTILIZZO

LIMITI DI FUNZIONAMENTO		
RAFFREDDAMENTO		
CONDIZIONI MASSIME	TEMPERATURA ESTERNA TEMPERATURA INTERNA	43°C B.S. 32°C B.S./23°C B.U.
CONDIZIONI MINIME	TEMPERATURA ESTERNA TEMPERATURA INTERNA	-15°C B.S. 10°C B.S./6°C B.U.
RISCALDAMENTO		
CONDIZIONI MASSIME	TEMPERATURA ESTERNA TEMPERATURA INTERNA	24°C B.S./18°C B.U. 27°C B.S.
CONDIZIONI MINIME	TEMPERATURA ESTERNA AMBIENTE INTERNO	-15°C B.S. 10°C B.S.

PARTICOLARI PRECAUZIONI

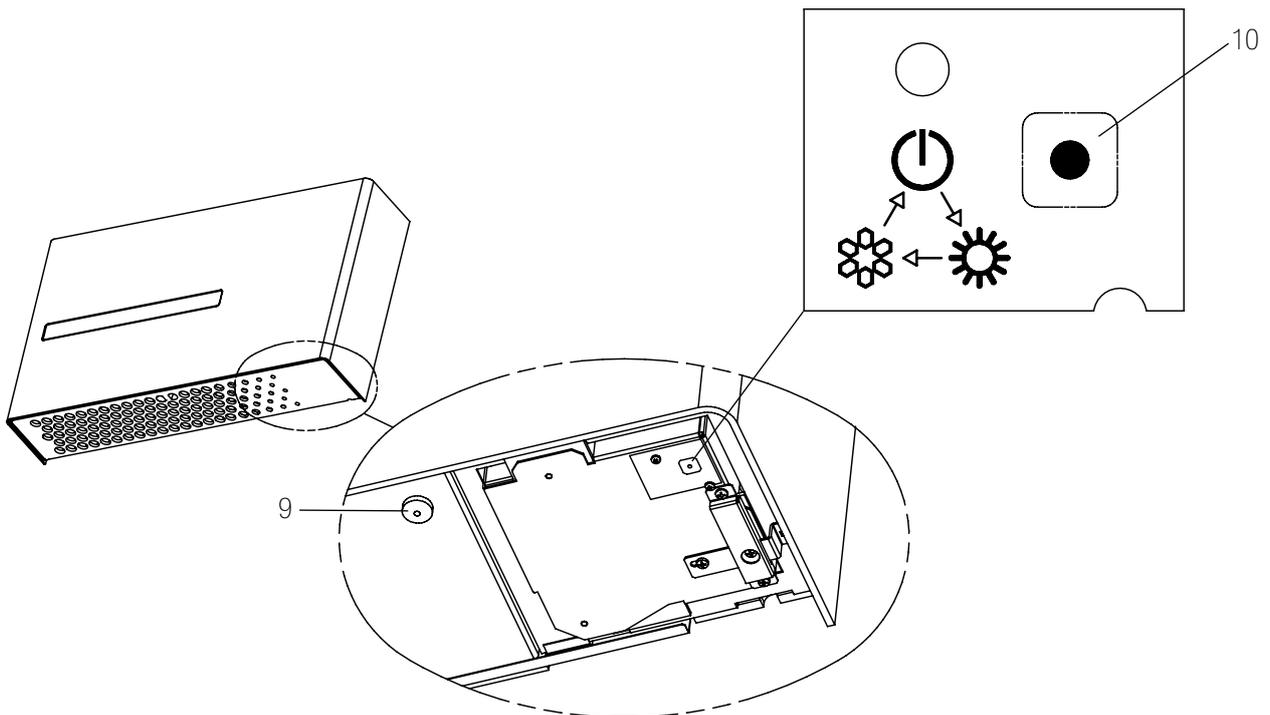
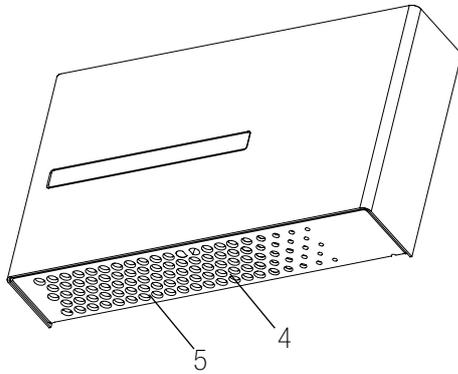
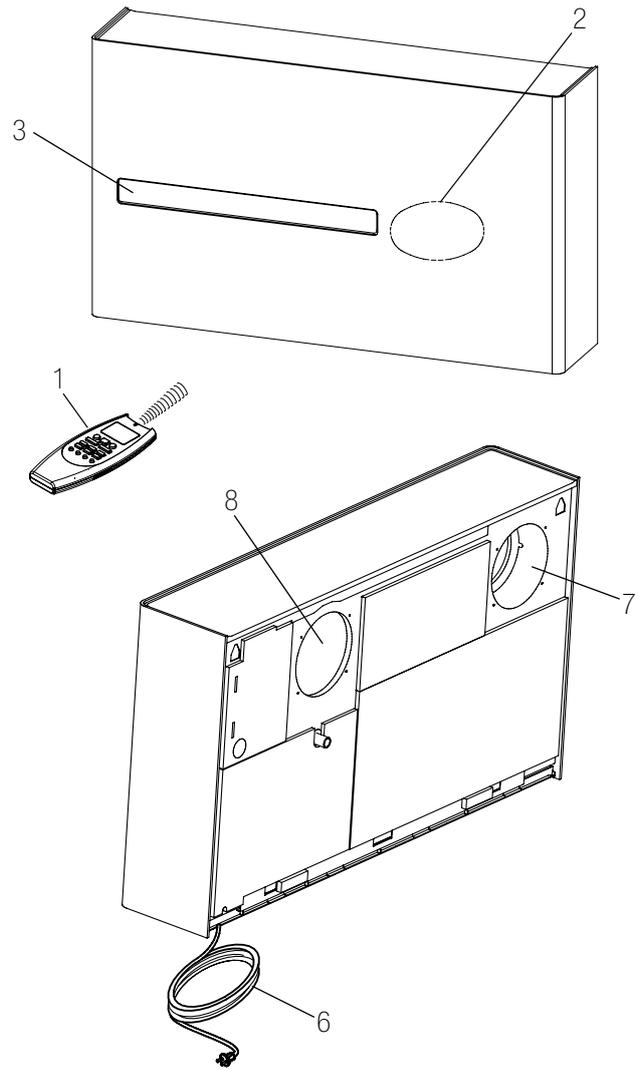
- Pulire solo con detergenti neutri.
- Non appoggiare oggetti sull'unità.
- Non versare liquidi sull'unità.

2 - PRESENTAZIONE

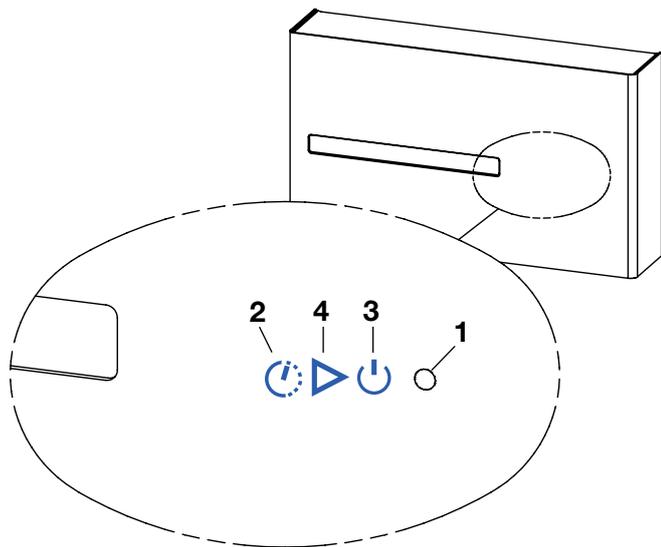
2.1 - DESCRIZIONE DELLE PARTI

IT

1. Telecomando a raggi infrarossi
2. Segnalazioni e ricevitore
3. Deflettore mandata aria
4. Griglia aspirazione aria inferiore (rimovibile)
5. Filtro Aria
6. Cavo elettrico con spina
7. Foro entrata dell'aria con ventilatore
8. Foro uscita aria
9. Tappo scarico condensa
10. Tasto funzionamento: per accedere al tasto é necessario rimuovere il pannello inferiore



2.2 - SEGNALAZIONI



1. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.
2. **Spia TIMER:** si accende quando il climatizzatore è controllato dal timer.
3. **Spia attesa (STANDBY):** Si accende quando il climatizzatore è in attesa di partire o la temperatura desiderata è stata raggiunta.
4. **Spia funzionamento (OPERATION):** si accende quando il climatizzatore è in funzione.



AVVERTIMENTO

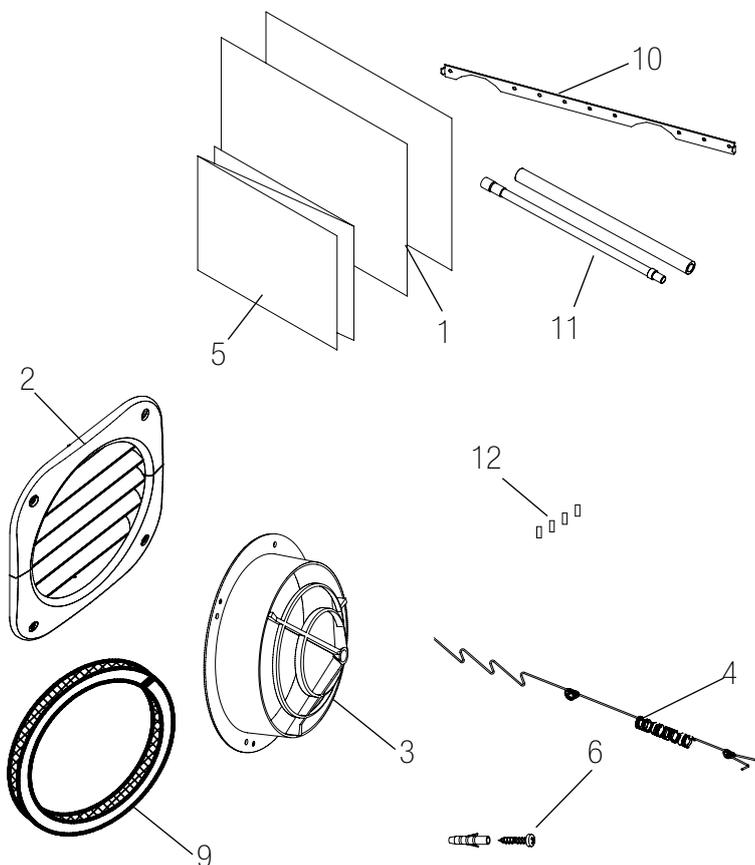
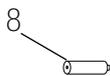
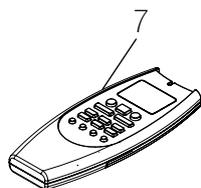
La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il climatizzatore d'aria.

NOTE

- E' possibile impostare il climatizzatore in modo da mantenere sempre spento, anche durante il funzionamento, le spie OPERATION, TIMER e STANDBY.
Per ottenere ciò premere contemporaneamente per più di 5 secondi i tasti IFEEL e FAN del telecomando. Ripetendo la procedura vengono ripristinate le normali condizioni di funzionamento.
- In tutte le situazioni di guasto rilevate dal sistema di diagnostica del climatizzatore le spie, anche se impostate per lo spegnimento, vengono attivate in accordo all'anomalia da segnalare. Vedi paragrafo IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO per ulteriori informazioni.
- Quando il climatizzatore è spento le spie sono spente per ridurre i consumi.

2.3 - ACCESSORI A CORREDO

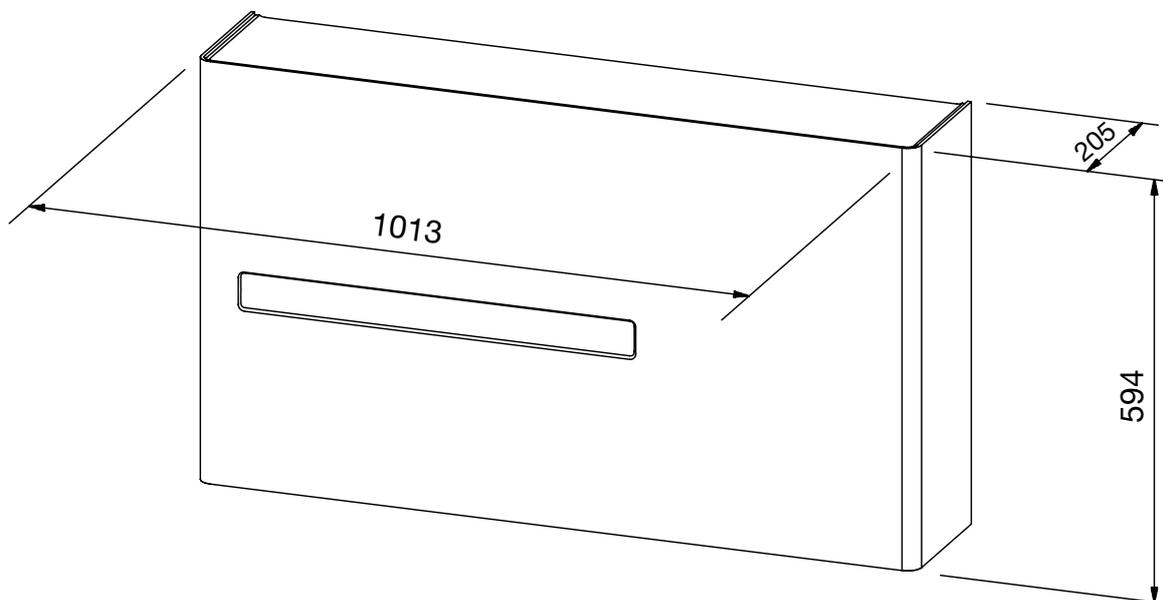
1. FOGLIO IN PLASTICA (2pz.)
2. GRIGLIE ESTERNE (2pz.)
3. GRIGLIE INTERNE (2pz.)
4. TIRANTI A MOLLA (2pz.)
5. DIMA DI FORATURA (1pz.)
6. TASSELLI AD ESPANSIONE + VITI
7. TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI (1pz.)
8. BATTERIE PER TELECOMANDO (2pz.)
9. GUARNIZIONI (4pz.)
10. STAFFA APPENSIONE
11. TUBO SCARICO CONDENSA CON GUAINA ISOLANTE
12. JUMPER PER SCHEDA (4pz.)



2.4 - DIMENSIONI E PESO

IT

Modello	Peso (kg)
DD	46
DD DCI	43



3 - INSTALLAZIONE

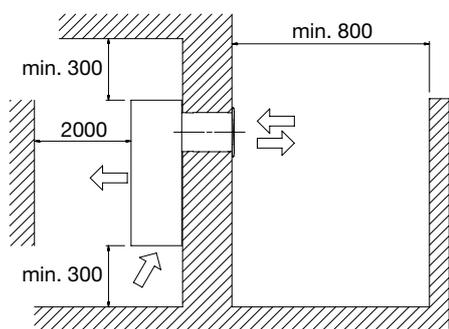
3.1 - SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

EVITARE

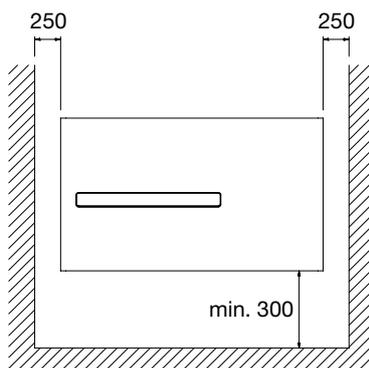
- La vicinanza a fonti di calore o ad aree interessate da espulsioni di aria calda.
- La vicinanza a materiali combustibili.
- L'esposizione diretta al sole.
- Luoghi dove l'unità possa essere soggetta a spruzzi d'acqua o umidità eccessiva (es. lavanderia).
- Locali con piani di appoggio malfermi che possono causare vibrazione, rumore o possibili perdite d'acqua.

NOTE IMPORTANTI

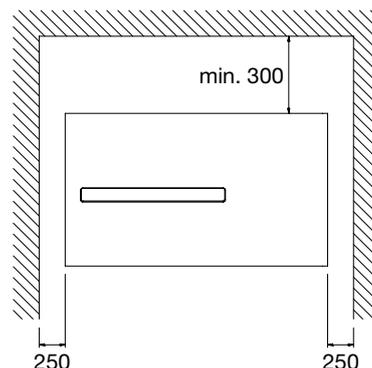
- La parete deve essere perimetrale.
- Verificare che la parete scelta sia sufficientemente robusta per sostenere il peso dell'unità.
- Fissare l'unità ad un'altezza minima di 30 cm.
- Lasciare un'area minima di esercizio e manutenzione attorno all'unità. (V. figura).
- Assicurarsi che non ci siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria nelle vicinanze dell'unità.
- Evitare di installare l'unità in modo che il flusso d'aria sia indirizzato direttamente a persone, verso elettrodomestici o fonti di calore.



INSTALLAZIONE PARTE BASSA DELLA PARETE



INSTALLAZIONE PARTE ALTA DELLA PARETE





PRECAUZIONE

Dopo aver scelto, secondo i criteri elencati, la posizione per l'installazione, assicurarsi che nei punti in cui verranno praticati i fori non vi siano strutture o impianti (tubazioni idrauliche, collegamenti elettrici) che potrebbero essere danneggiati.

Controllare inoltre che non vi siano impedimenti alla libera circolazione dell'aria esterna attraverso i condotti nella parete. La minima distanza da eventuali pareti od ostacoli deve essere di 80 cm.

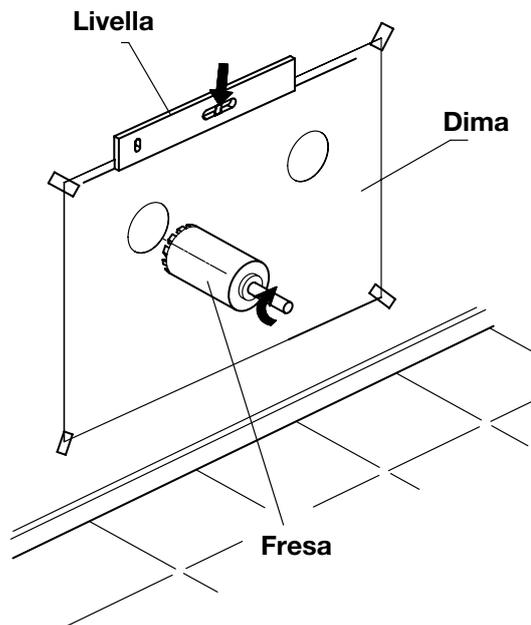
3.2 - COME INSTALLARE L'UNITÀ



PRECAUZIONE

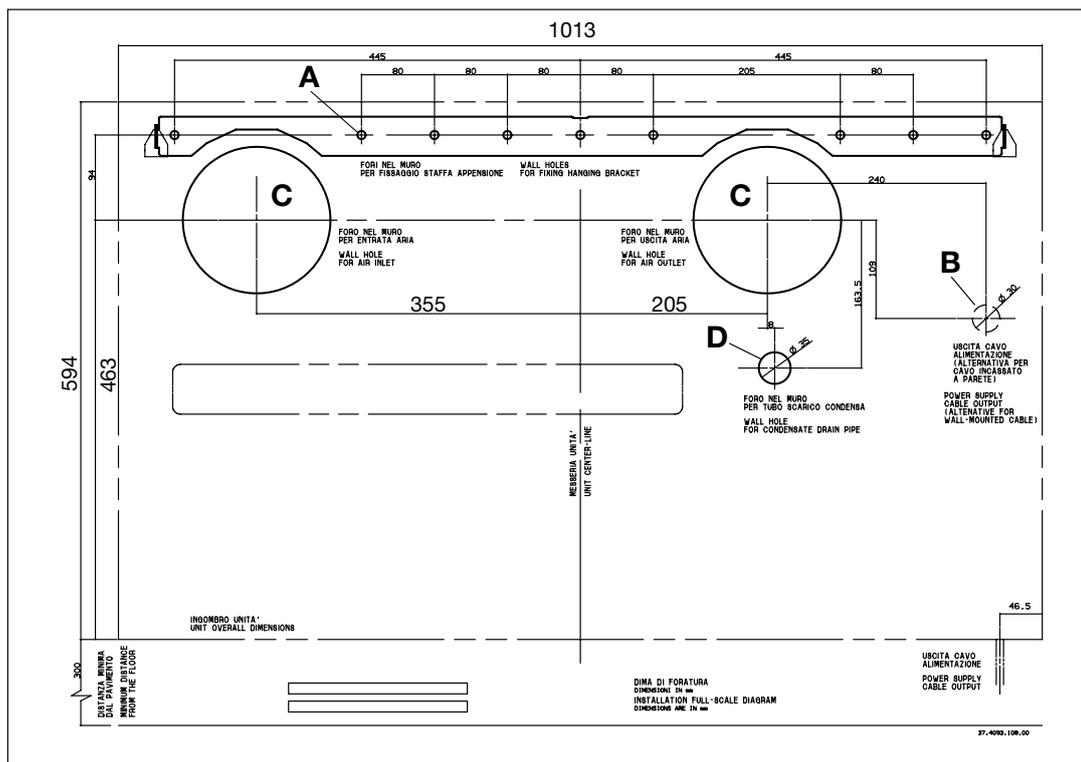
Non montare il pannello frontale e il pannello inferiore fino ad installazione ultimata.

- Applicare sul muro la dima di foratura e fissarla in bolla.
- Eseguire i due fori Ø 162 mm e il foro Ø 35 mm per lo scarico condensa all'esterno (predisporre una pendenza verso l'esterno).
- Tagliare a misura i fogli in plastica a corredo per ricavare, arrotolandoli, due tubi della giusta misura (è necessario rilevare lo spessore del muro e sottrarre 70 mm per lasciare lo spazio necessario alle griglie).

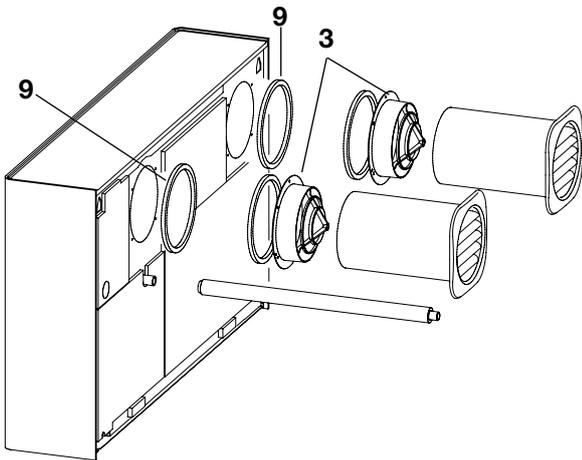
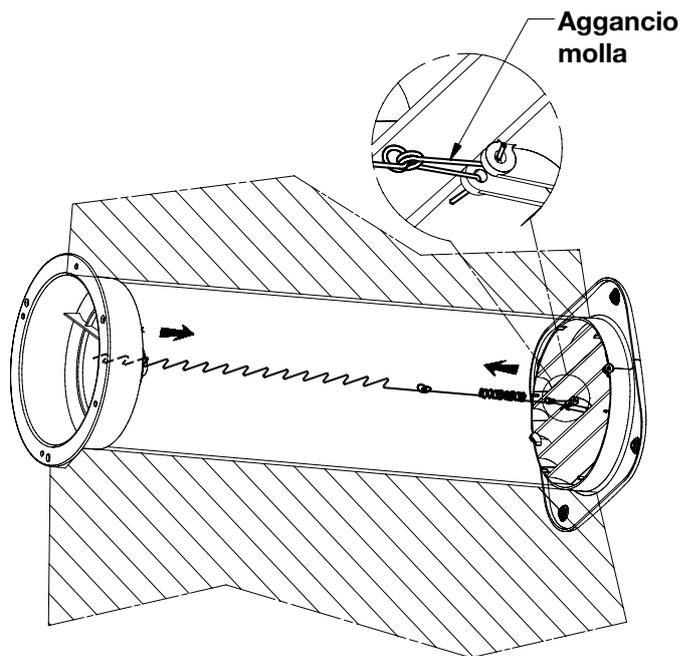
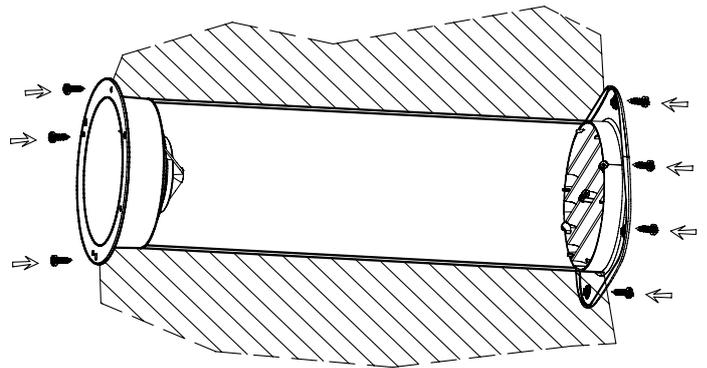
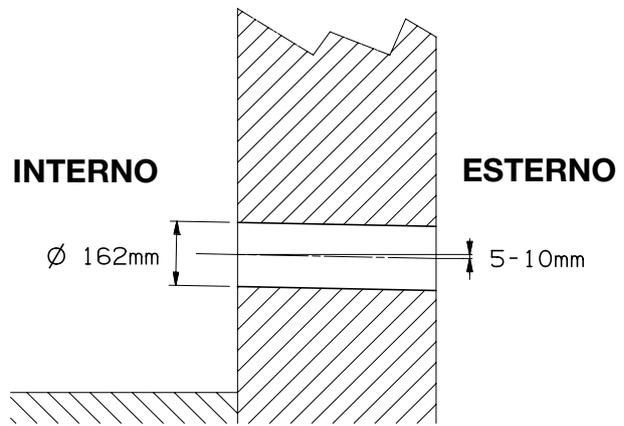


- A Fori per tasselli Ø 9 mm
- B Foro collegamento elettrico Ø 30 mm
- C Fori aria Ø 162 mm
- D Foro scarico condensa Ø 35 mm

DIMA DI FORATURA



- Inserire nei due fori i tubi di plastica ricavati.
- Fissare le due griglie anti-intrusione e all'esterno le due griglie con le alette rivolte verso il basso con tasselli e viti a muro.
- Qualora non fosse possibile fissare le due griglie esterne direttamente al muro, vincolare le due griglie a quelle interne (3) tramite i tiranti a molla forniti a corredo, come segue:
 - a) Piegarle su se stesse, fissare il gancio della molla, infilarle nel tubo e aprirle verso l'esterno.
 - b) Scegliere l'aggancio del tirante più idoneo in modo che la molla risulti allungata di 15-20 mm ed agganciarlo alla griglia interna.
 - c) Eliminare la parte eccedente del tirante tranciando in prossimità dei punti di aggancio.
- Applicare le guarnizioni (9) a corredo attorno ai fori dello schienale.

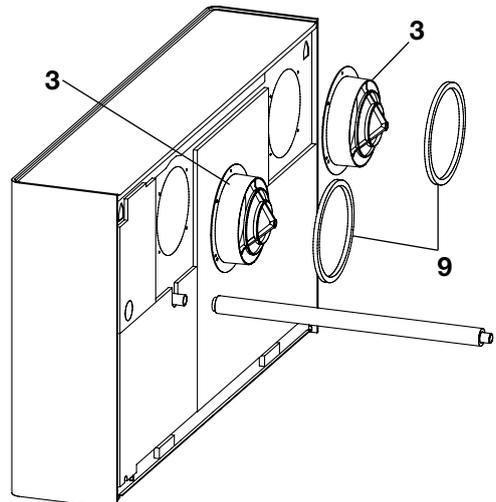
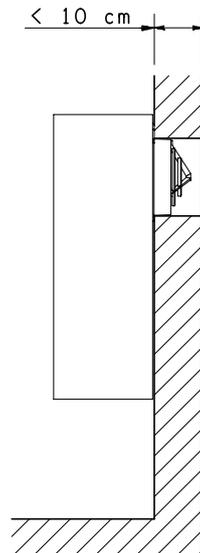


- Nel caso di pareti molto sottili (meno di 10 cm) è necessario montare le griglie interne anti-intrusione sul retro dell'unità applicando le guarnizioni (9) intorno alle griglie (3). Svitare le viti sullo schienale e fissare le griglie allo schienale con le stesse viti. Il tubo e le griglie esterne non verranno utilizzati.



PRECAUZIONE

Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui questa prescrizione di sicurezza e antinfortunistica non venga rispettata.



N.B. Il foglio in plastica in dotazione é adatto per pareti fino a 50 cm di spessore; in casi particolari (ad esempio l'installazione in un sottotetto) può essere necessario utilizzare tubi più lunghi. La lunghezza massima consentita è di 2 m. Acquistare presso rivenditori di materiale edile il tubo in plastica dello stesso diametro ($\varnothing 160\text{mm}$), di lunghezza opportuna e isolarlo esternamente con apposito materiale di spessore di circa 3-4 cm.

- Fissare la staffa di appensione a muro nella posizione indicata sulla dima di foratura. Utilizzare tipologia e quantità di tasselli a secondo della consistenza del muro; il pannello deve risultare bene aderente alla parete.
- Appendere l'unità alla staffa inserendo contemporaneamente il tubo scarico condensa nel foro del muro.
- Predisporre una linea di scarico condensa praticando un foro $\varnothing 35\text{ mm}$ come indicato sulla dima di foratura per scarico all'esterno. Predisporre sempre un'adeguata pendenza di almeno 1cm al metro.

3.2 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il climatizzatore é dotato di un cavo di alimentazione con spina (il collegamento é di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; l'eventuale sostituzione deve essere effettuata solo dal Centro Assistenza autorizzato).



PRECAUZIONE

Prima di collegare il climatizzatore assicuratevi che:

- La tensione dell'alimentazione elettrica di rete sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'unità.
- La linea di alimentazione sia dotata di un collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore (sezione minima dei cavi: $1,5\text{mm}^2$).
- Il climatizzatore venga alimentato solo attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.

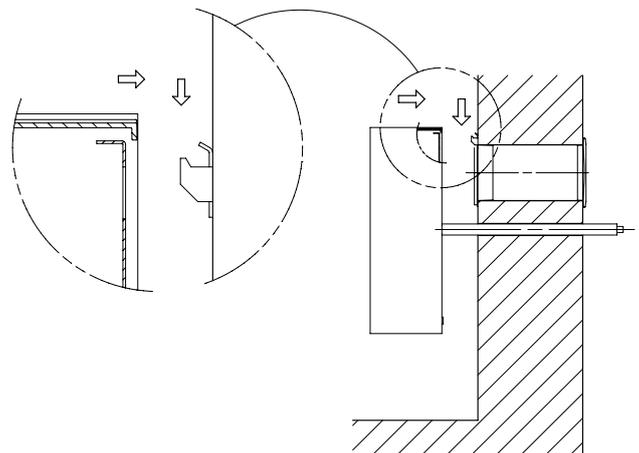
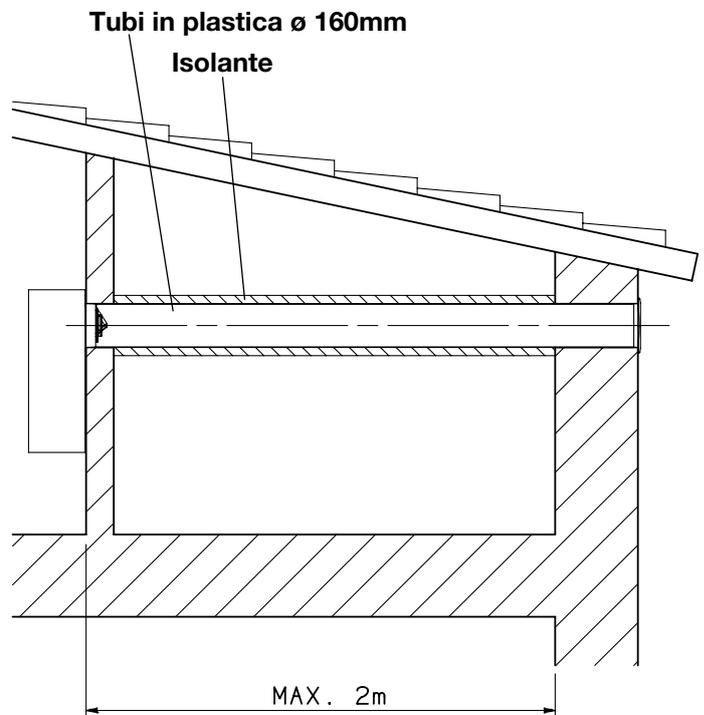
Il dispositivo di disconnessione dalla rete di alimentazione deve avere una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

Collegare l'unità alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione con spina.

COLLEGAMENTO ELETTRICO MEDIANTE UN CAVO INCASSATO NELLA PARETE

È possibile procedere al collegamento elettrico mediante un cavo incassato nella parete come in posizione indicata nella dima di installazione (collegamento consigliato per installazioni dell'unità nella parte alta della parete).

- Staccare l'interruttore generale prima di effettuare il collegamento elettrico.
- Scollegare il cavo di alimentazione con spina dalla morsettiera.
- Collegare un cavo similare, farlo passare attraverso l'apposito foro presente sulla dima (tagliare il passacavo in gomma) e collegarlo al cavo incassato nel muro.



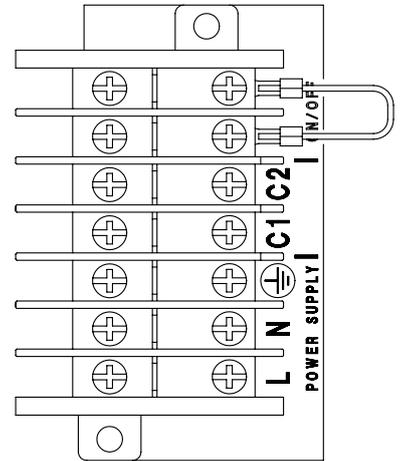
COLLEGAMENTO CONTATTO ON/OFF

Il climatizzatore è dotato di un contatto ON/OFF (in bassissima tensione, da collegare a un contatto pulito, non in tensione); all'apertura del contatto il climatizzatore si pone in stand-by.

Attraverso questo contatto è possibile collegare un dispositivo esterno che inibisce il funzionamento del climatizzatore, come ad esempio: contatto apertura finestra, on/off remoto, sensore infrarossi di presenza, badge di abilitazione, ecc.

Si raccomanda di usare un cavo a doppio isolamento.

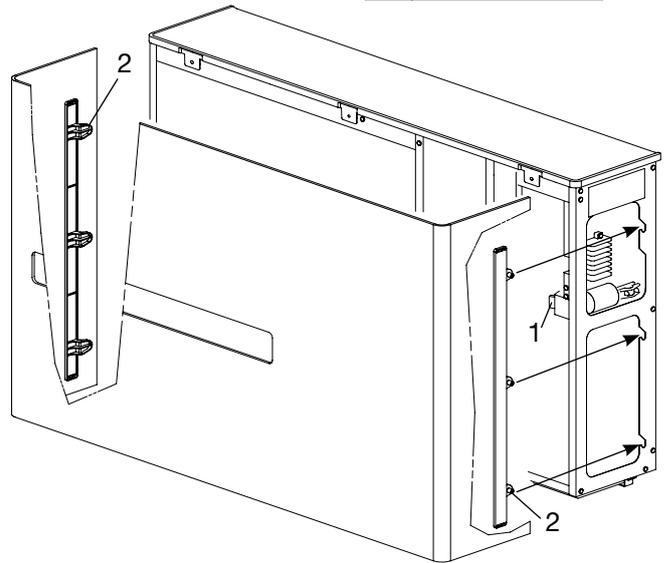
L'unità viene fornita con un ponticello pre-installato tra 2 poli della morsettiera; rimuovere il ponticello prima di collegare il contatto ON/OFF remoto.



3.3 - MONTAGGIO PANNELLO FRONTALE E PANNELLO INFERIORE CON FILTRO

Montare il pannello frontale facendo attenzione a non graffiarlo; operare come segue:

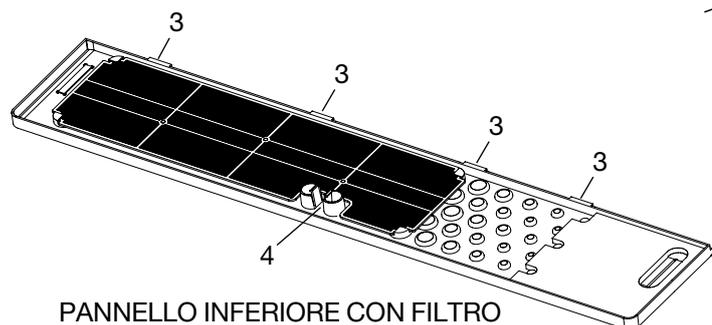
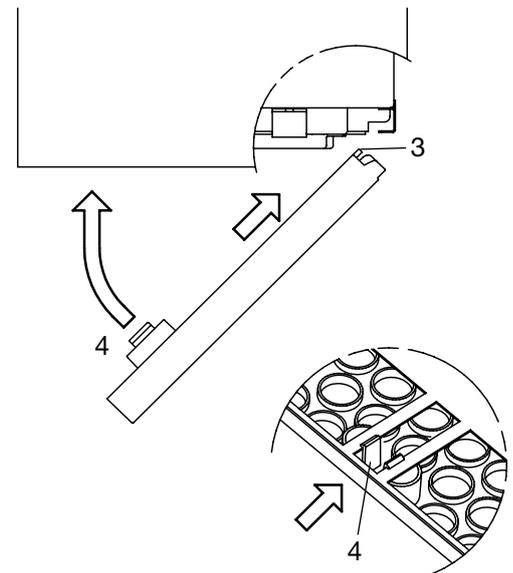
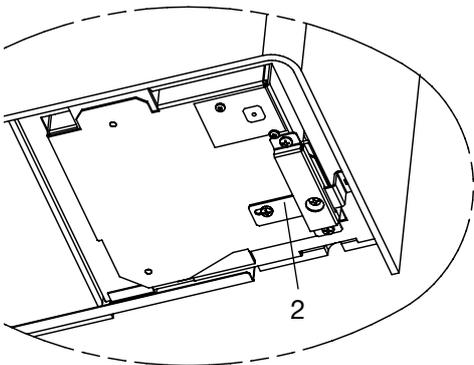
- Connettere il cavo del ricevitore al connettore (1).
- Afferrare il pannello tenendolo un po' sollevato rispetto all'unità e portarlo in posizione inserendolo prima a destra e poi a sinistra. (V. figura)
- Farlo scivolare verso il basso in modo da fissare i ganci laterali (2) alla struttura.



PRECAUZIONE

- Allentare le viti dei due ganci di sicurezza inferiori (2), spostarli verso l'esterno e riavvitarli nuovamente per fissare il pannello in modo che non sia removibile inavvertitamente.
- A questo punto montare il pannello inferiore con filtro (v. figura) operando come segue:
 - Posizionare il pannello verticalmente e inserirlo sotto l'unità sul retro in modo che i quattro ganci (3) entrino in sede.
 - Ruotare il pannello verso l'alto per fissare la parte anteriore alla struttura tramite i ganci centrali (4); aiutarsi premendo con due dita i ganci centrali.

Una volta terminata l'installazione, verificare il corretto funzionamento del climatizzatore.



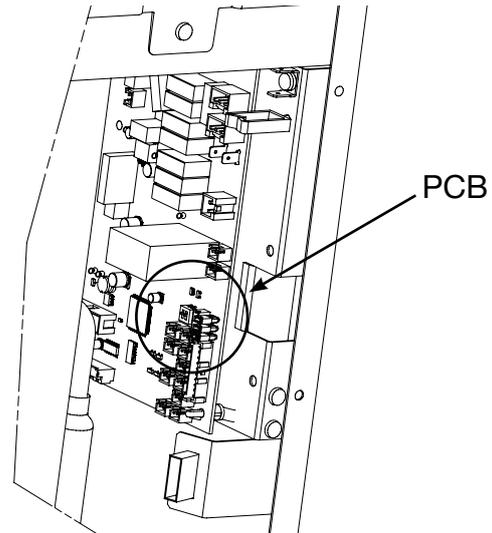
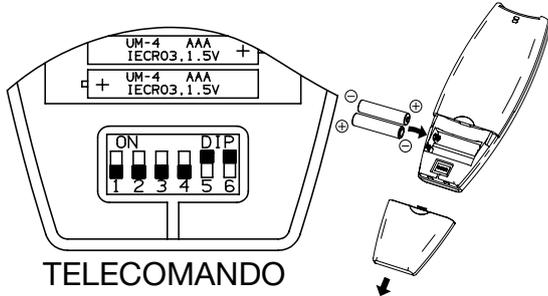
PANNELLO INFERIORE CON FILTRO

4 - ABBINAMENTO TRA TELECOMANDO E UNITÀ

Se ci sono più unità installate nello stesso locale, è possibile abbinare ogni telecomando ad una unità per evitare interferenze, operando come segue:

- Togliere l'alimentazione dell'unità.
- Togliere le batterie dal telecomando.
- Impostare i microinterruttori (v.tabella).
- Inserire le batterie nel telecomando.
- Alimentare l'unità.

A questo punto l'unità si riavvia con i nuovi indirizzi.



UNITA	TELECOMANDO	PCB
<p>1</p> <p>IMPOSTAZIONE DI FABBRICA</p>	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
<p>2</p>	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
<p>3</p>	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
<p>4</p>	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

IMPOSTAZIONI SPECIALI TRAMITE JUMPER

IT

JP1:

Riservato. Non cambiare l'impostazione di fabbrica.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Descrizione
Aperto	Aperto	Funzionamento normale (default di fabbrica)
Chiuso	Aperto	Impostazione "solo raffreddamento". Se viene selezionata la modalità riscaldamento, verrà generato l'errore di "modalità non corretta" (vedi tabella diagnostica).
Aperto	Chiuso	Impostazione "solo riscaldamento". Se viene selezionata la modalità raffreddamento o deumidificazione, verrà generato l'errore di "modalità non corretta" (vedi tabella diagnostica).
Chiuso	Chiuso	Impostazione automatica "solo raffreddamento" o "solo riscaldamento" in funzione della temperatura dell'ambiente esterno. Sopra 24°C il climatizzatore viene impostato in "solo raffreddamento", sotto 20°C viene impostato in "solo riscaldamento", tra 20°C e 24°C viene lasciato libero. Se viene selezionata una modalità opposta all'impostazione del climatizzatore, verrà generato l'errore di "modalità non corretta" (vedi tabella diagnostica).

IMPOSTAZIONI SPECIALI TRAMITE TELECOMANDO**Limitazione range temperatura desiderata**

Il climatizzatore è impostato di default per operare con un range della temperatura desiderata tra 10°C e 32°C. Per limitare questo range tra 16°C e 24°C in modalità riscaldamento e tra 22°C e 28°C in modalità raffreddamento o deumidificazione, seguire la seguente procedura:

1. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando apparirà un numero.
2. Premere i tasti + o - fino a visualizzare il numero 12.
3. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo puntando il telecomando verso il ricevitore del climatizzatore. Una conferma acustica di 4 "beep" consecutivi confermeranno l'avvenuta impostazione.

Nota: sul telecomando sarà ancora possibile selezionare una temperatura fuori dal range ma il climatizzatore la limiterà internamente.

Per disabilitare la limitazione del range di temperatura desiderata, ripetere la stessa procedura. Una conferma acustica di 2 "beep" consecutivi confermeranno l'avvenuto ripristino dell'impostazione originale.

Impostazione installazione sulla parte alta della parete

Se si installa il climatizzatore nella parte alta della parete, attivare questa impostazione per tenere conto della stratificazione della temperatura durante la modalità riscaldamento.

Tramite questa impostazione è possibile selezionare la differenza di temperatura tra la parte bassa della stanza e la posizione del climatizzatore in modo da tarare la lettura della sonda aria posta sul climatizzatore. Di default questa differenza è impostata a 0°C (installazione nella parte bassa). In caso di installazione nella parte alta della parete, si consiglia di impostare una differenza di 3°C.

Per cambiare questo parametro, seguire la seguente procedura:

1. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando apparirà un numero.
2. Premere i tasti + o - fino a visualizzare il numero 10.
3. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo puntando il telecomando verso il ricevitore del climatizzatore.
4. Tenere premuto nuovamente il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando apparirà il numero 10.
5. Premere i tasti + o - per selezionare i °C di differenza desiderata (max 10°C).
6. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo puntando il telecomando verso il ricevitore del climatizzatore.

Il climatizzatore, durante la modalità riscaldamento, lavorerà ora con la nuova taratura della sonda aria.

Nota: questa impostazione non ha effetto quando si seleziona IFeel. In questo caso il climatizzatore lavorerà con la sonda aria del telecomando.

Impostazione modalità ATM

E' possibile impostare il condizionatore per lavorare automaticamente senza telecomando in modo che mantenga la temperatura dell'ambiente tra 18°C e 24°C. Una tipica applicazione è quella di installazione all'interno degli ATM (bancomat) delle banche. In questa modalità non è necessario impostare la temperatura desiderata o la modalità di funzionamento, ma verrà tutto gestito automaticamente dal climatizzatore.

Per attivare questa modalità, seguire la seguente procedura:

1. Tenere premuto il tasto "FILTER" (simbolo) per più di 7 secondi. Sullo schermo del telecomando apparirà un numero.
2. Premere i tasti + o - fino a visualizzare il numero 11.
3. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo puntando il telecomando verso il ricevitore del climatizzatore. Una conferma acustica di 4 "beep" consecutivi confermeranno l'avvenuta impostazione.

Nota: 60 secondi dopo aver attivato la modalità ATM il telecomando viene disabilitato.

Per disabilitare la modalità ATM, seguire la seguente procedura:

1. Togliere tensione al climatizzatore
2. Aspettare 1 minuto
3. Ridare tensione al climatizzatore
4. Entro 60 secondi (prima che venga di nuovo disabilitato il telecomando), ripetere la procedura sopra riportata. Una conferma acustica di 2 "beep" consecutivi confermeranno l'avvenuto ripristino dell'impostazione originale.

Impostazione visualizzazione gradi Celsius / gradi Fahrenheit

Il telecomando è impostato di default per visualizzare la temperatura espressa in gradi Celsius.

Per cambiare la visualizzazione della temperatura da gradi Celsius a gradi Fahrenheit (e viceversa), seguire la seguente procedura:

1. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando apparirà un numero.
2. Premere i tasti + o - fino a visualizzare il numero 77.
3. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando verrà ora visualizzata la temperatura con la nuova impostazione.

Nota: se si tolgono le pile al telecomando, viene reimpostata la visualizzazione di default.

Ripristino impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, seguire la seguente procedura:

1. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo. Sullo schermo del telecomando apparirà un numero.
2. Premere i tasti + o - fino a visualizzare il numero 0.
3. Tenere premuto il tasto "FILTER" per più di 7 secondi e rilasciarlo puntando il telecomando verso il ricevitore del climatizzatore. Una conferma acustica di 2 "beep" consecutivi confermeranno il corretto ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Nota: per ripristinare la visualizzazione della temperatura in gradi Celsius, togliere e rimettere le pile al telecomando.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit est marqué **CE** puisque il est conforme aux Directives:

- LVD n. 2014/35/UE (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 con EN 60335-1:2012 (incl. Corr.:2014) + A11:2014).
- EMC n. 2014/30/UE (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/UE + 2015/863/UE modifiant ANNEXE II.

Cette déclaration sera nulle en cas d'utilisation différente de celle déclarée par le constructeur et/ou de la non-observation, même partielle des instructions d'installation et/ou d'utilisation.

SOMMAIRE

1 - Généralités	3
2 - Présentation	4
3 - Installation	6
4 - Combinaison entre télécommande et unité	11
5 - Paramètres spéciaux	12
6 - Schémas électriques	14

REGLEMENT (UE) n ° 517/2014 RELATIF AUX GAZ À EFFET DE SERRE

L'appareil contient R410A, un gaz fluoré à effet de serre, avec un potentiel de réchauffement global (PRG) de 2087.50. Ne déchargez pas de R410A dans l'atmosphère.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO2

Alimentation électrique:

220 - 240 V ~ 50 Hz

IMPORTANT !

Veillez lire ce qui suit avant de commencer

Ce climatiseur répond à des normes strictes de fonctionnement et de sécurité.

En tant qu'installateur ou ingénieur de maintenance, une partie importante de votre travail consiste à installer ou entretenir le climatiseur de manière à ce qu'il fonctionne efficacement et en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

Ce symbole fait référence à une pratique dangereuse ou imprudente qui peut entraîner des blessures ou la mort.



PRUDENCE !

Ce symbole fait référence à une pratique dangereuse ou imprudente qui peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels, soit à l'appareil, soit aux installations.

Recommandations

- Le personnel chargé de la réception du climatiseur, devra faire un contrôle visuel pour mettre en évidence tout dommage qu'il aurait pu subir pendant le transport : circuit frigorifique, coffret électrique, châssis et carrosserie.



PRUDENCE !

Veillez à ne pas endommager le panneau frontal pendant la manipulation !

- Lors de l'ouverture de la boîte d'emballage, opérer comme suit:
 1. retirez la boîte en tirant vers le haut;
 2. enlever le couvercle et les coins en carton;
 3. enlever la feuille de carton avec les grilles, le support de suspension et le panneau inférieur;
 4. **retirer le panneau avant très doucement et le stocker dans un endroit sûr pour éviter de l'endommager ou de le rayer; le panneau doit être monté sur l'unité seulement après l'installation;**
 5. procéder à l'installation de l'unité.

Pour effectuer une installation sûre et obtenir un fonctionnement sans problème, il vous faut:

- Lire attentivement cette brochure d'information avant de commencer.
- Respecter les consignes à chaque étape de l'installation ou de la réparation.
- Respecter toutes les réglementations électriques (et de sécurité) locales, régionales et nationales.
- Observer toutes les recommandations de prudence et de sécurité données dans cette notice.

- Utiliser une ligne électrique dédiée pour l'alimentation de l'appareil.
- Faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Avant l'installation, s'assurer que la tension du réseau d'alimentation de votre maison ou de votre bureau est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.
- Nous conseillons l'installation d'un interrupteur bipolaire, avec un fusible de protection de 10 ampères à retardement, en amont de la fiche d'alimentation.
- Assurez-vous que le disjoncteur de protection de l'installation est calibré pour supporter un courant de pointe de 20 ampères (normalement pour un temps inférieur à une seconde) - SEULEMENT POUR VERSION ON / OFF
- ATTENTION!
Le climatiseur est pourvu d'un système de protection du compresseur contre les surcharges qui l'empêche de fonctionner pendant trois minutes après l'arrêt précédent.

Si nécessaire, demandez que l'on vous prête assistance

Ces instructions suffisent à la plupart des sites d'installation et des conditions de maintenance. Si vous avez besoin d'assistance pour résoudre un problème particulier, adressez-vous à notre service après vente ou à votre revendeur agréé pour obtenir des instructions supplémentaires.

Dans le cas d'une installation incorrecte

Le fabricant ne sera en aucun cas responsable dans le cas d'une installation ou d'une maintenance incorrecte, y compris dans le cas de non-respect des instructions contenues dans ce document.



AVERTISSEMENT Pendant le câblage

UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE PEUT ENTRAÎNER UNE BLESSURE GRAVE OU LA MORT.
SEUL UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ ET EXPÉRIMENTÉ DOIT EFFECTUER LE CÂBLAGE DE CE SYSTÈME.

- Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que tout le système de câbles et de tuyaux n'est pas terminé ou rebranché et vérifié, pour assurer la mise à la terre.
- Des tensions électriques extrêmement dangereuses sont utilisées dans ce système. Veuillez consulter attentivement le schéma de câblage et ses instructions lors du câblage.
Des connexions incorrectes ou une mise à la terre inadéquate peuvent entraîner des blessures ou la mort.
- **Effectuez la mise à la terre de l'appareil** en respectant les réglementations électriques locales.
- Le câble jaune/vert ne peut en aucun cas être utilisé pour toute autre connexion que celle de la mise à la terre.
- Bien fixer les câbles. Un câble mal fixé peut entraîner une surchauffe au point de connexion et présenter un danger potentiel d'incendie.
- Il ne faut en aucun cas laisser les câbles toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile.
- N'utilisez pas de câble multiconducteur pour le câblage des lignes d'alimentation électrique et celles de commande.
Utilisez des câbles séparés pour chaque type de ligne.

Lors du transport

Soyez prudent lorsque vous soulevez et déplacez l'appareil. Demandez à un collègue de vous aider, et pliez les genoux lors du levage afin de réduire les efforts sur votre dos. Les bords acérés ou les ailettes en aluminium mince se trouvant sur l'appareil risquent de vous entailler les doigts.

Déplacez l'unité uniquement après avoir retiré le panneau avant et le panneau inférieur.

Lors de l'installation

Assurez-vous que le mur est suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil. Il peut être nécessaire de construire un solide châssis en bois ou en métal pour offrir un support supplémentaire.

Ne montez pas le panneau avant et/ou le panneau inférieur avant d'attacher l'unité au mur.

1 - GÉNÉRALITÉS

CONDITIONS D'UTILISATION

LIMITES DE FONCTIONNEMENT		
REFROIDISSEMENT		
CONDITIONS MAXIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE TEMPERATURE INTERIEURE	43°C B.S. 32°C B.S./23°C B.H.
CONDITIONS MINIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE TEMPERATURE INTERIEURE	-15°C B.S. 10°C B.S./6°C B.H.
CHAUFFAGE		
CONDITIONS MAXIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE TEMPERATURE INTERIEURE	24°C B.S./18°C B.H. 27°C B.S.
CONDITIONS MINIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE AMBIANCE INTERNE	-15°C B.S. 10°C B.S.

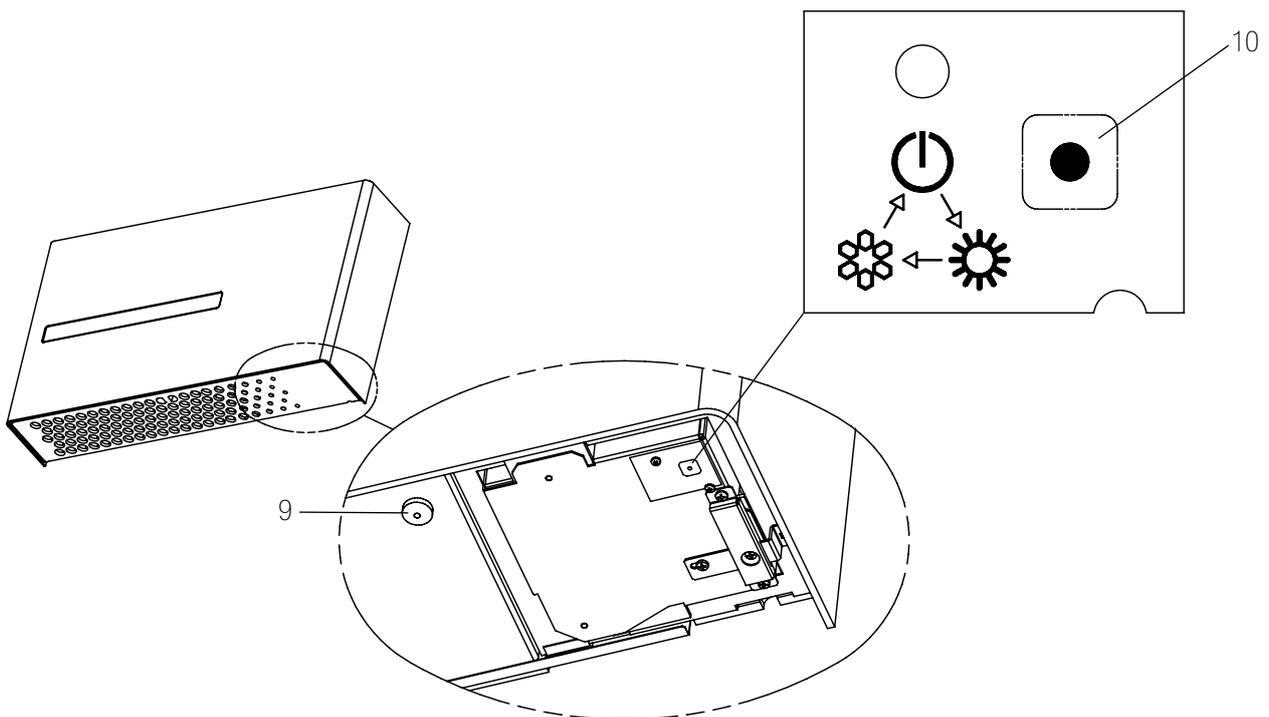
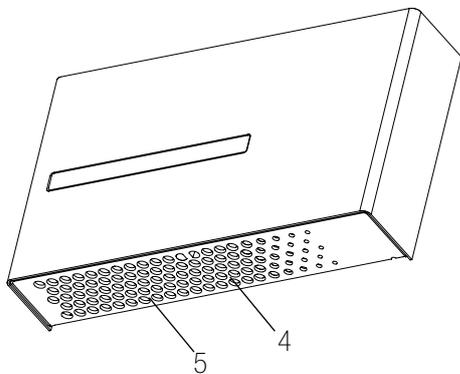
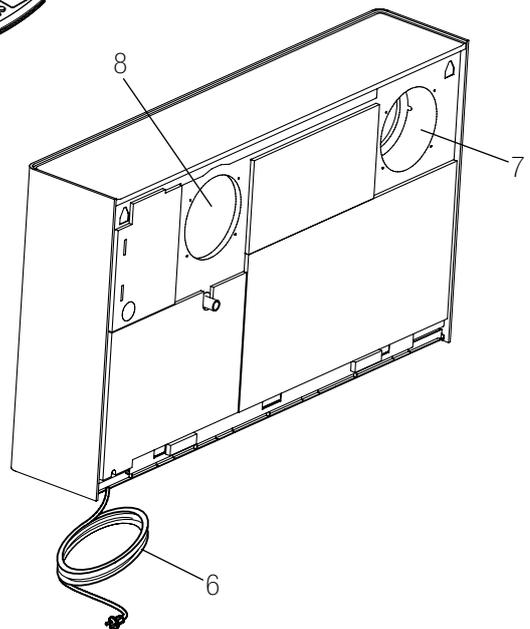
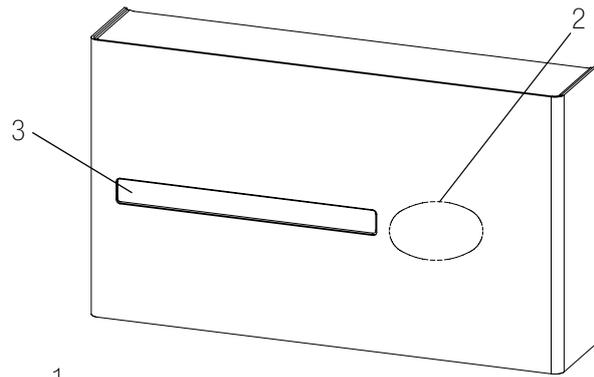
PRÉCAUTION PARTICULIÈRES

- Nettoyer uniquement avec des détergents neutres.
- Ne placez pas d'objets sur l'unité.
- Ne verser pas de liquides sur l'unité.

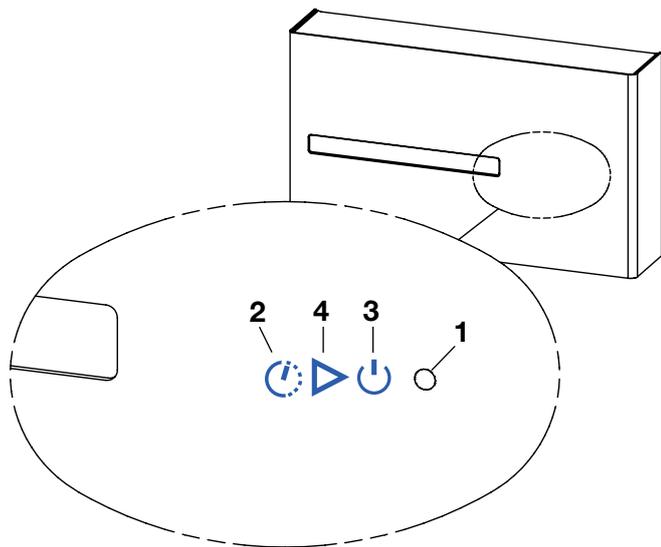
1 - PRÉSENTATION

2.1 - DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Télécommande à infrarouge
2. Voyants et récepteur
3. Déflecteur de soufflage d'air
4. Grille d'aspiration d'air inférieure (amovible)
5. Filtre à air
6. Câble électrique avec fiche
7. Trou entrée de l'air avec ventilateur
8. Trou d'expulsion de l'air
9. Bouchon de drainage sortie de condensât
10. Sélecteur de fonctionnement: pour accéder à le sélecteur, il est nécessaire d'enlever le panneau inférieur



2.2 - VOYANTS



1. **Récepteur** : reçoit les signaux de la télécommande.
2. **Voyant du temporisateur (TIMER)**: Ce voyant s'allume lorsque le climatiseur est contrôlé par le temporisateur.
3. **Voyant d'attente (STANDBY)** : Il s'allume quand le climatiseur attend de démarrer ou la température souhaitée est atteinte.
4. **Voyant de fonctionnement (OPERATION)**: Il s'allume quand le climatiseur est en marche.



AVERTISSEMENT

La position OFF ne coupe pas l'alimentation électrique. Pour éteindre complètement le climatiseur, utiliser l'interrupteur principal d'alimentation.

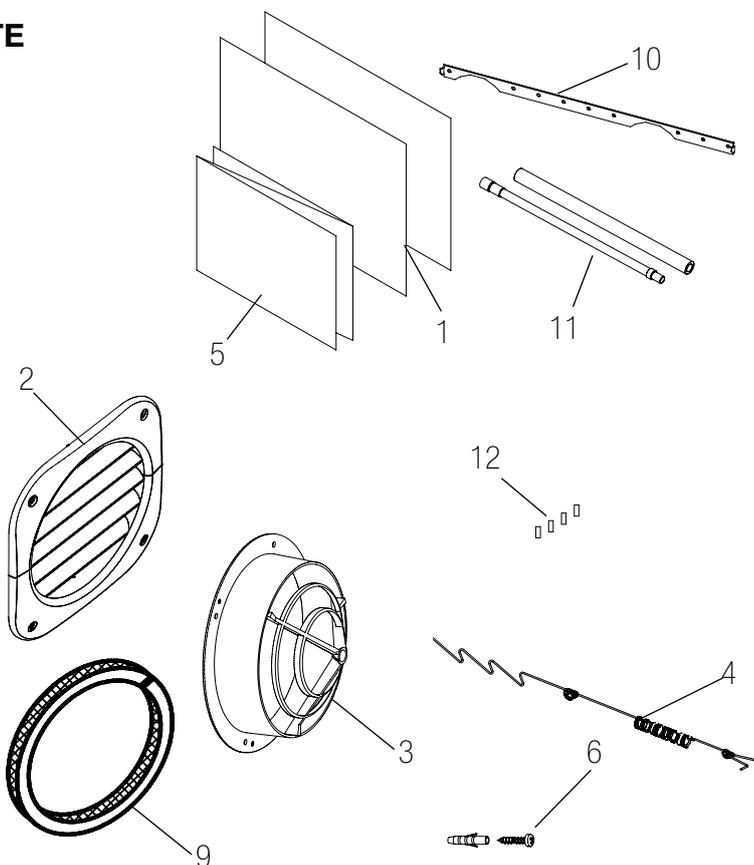
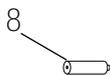
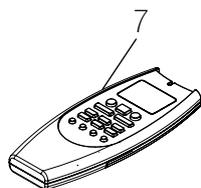
REMARQUES

- Il est possible régler le climatiseur de façon à que les voyants OPERATION, TIMER et STANDBY soient toujours éteints, pendant le fonctionnement. Appuyer en même temps sur les boutons IFEEL et FAN de la télécommande pendant plus de 5 secondes. Répéter la procédure pour rétablir les conditions normales de fonctionnement.
- En cas de panne, le climatiseur active les voyants correspondants, même s'ils sont réglés sur la fonction "éteint". Voir paragraphe DEPANNAGE pour détails additionnels.
- Quand le climatiseur est éteint, les voyants sont éteints pour réduire la consommation.

FR

2.3 - ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE

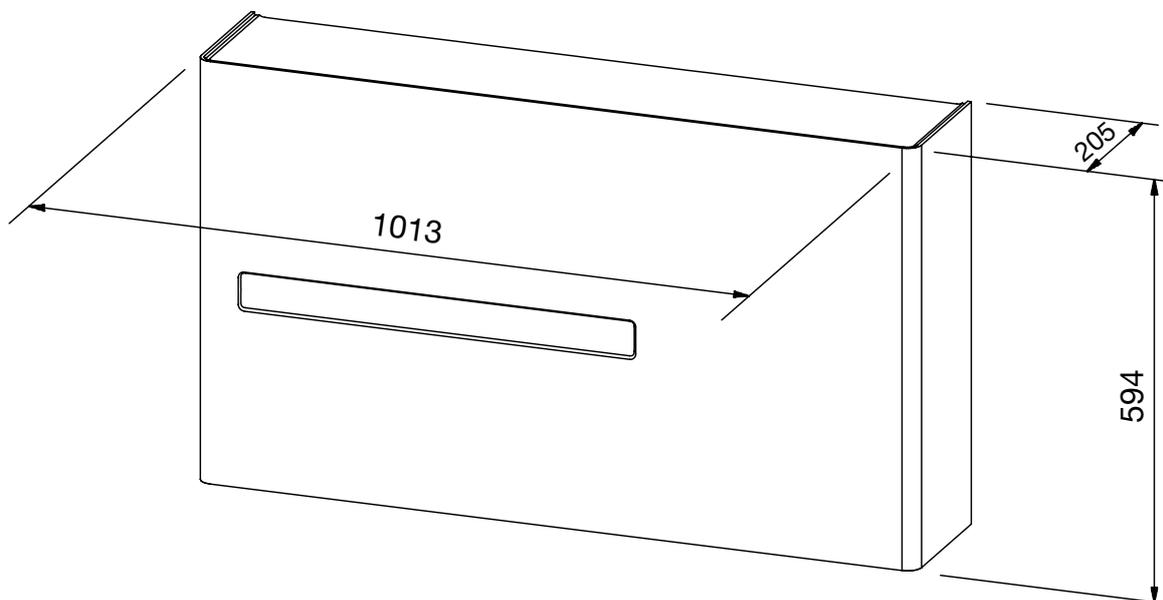
1. FEUILLE EN PLASTIQUE (N°2)
2. GRILLES EXTERIEURES (N°2)
3. GRILLES INTERIEURES (N°2)
4. RESSORTS (N°2)
5. SUPPORT DE PERCAGE (N°1)
6. CHEVILLES + VIS
7. TELECOMMANDE (N°1)
8. PILES POUR LA TELECOMMANDE (N°2)
9. GUARNITURES (N°4)
10. SUPPORT DE SUSPENSION
11. TUYAU DE VIDANGE DE CONDENSAT AVEC ISOLATION
12. JUMPER POUR PCB (N°4)



2.4 - DIMENSIONS ET POIDS

Modèle	Poids (kg)
DD	46
DD DCI	43

FR



3 - INSTALLATION

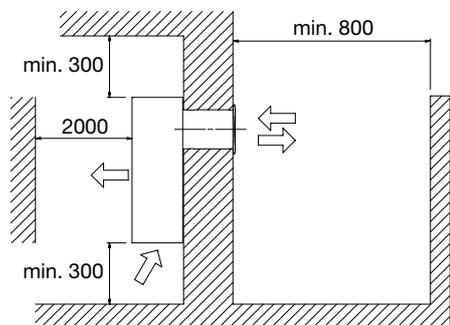
3.1 - EMBLACEMENT D'INSTALLATION

ÉVITEZ

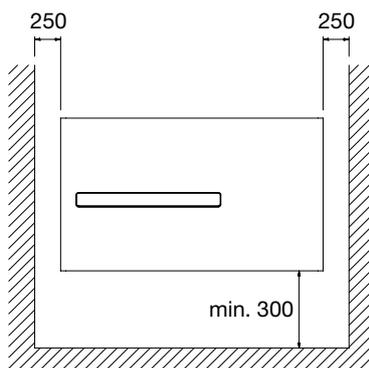
- La proximité de sources de chaleur, ventilateurs d'évacuation, etc.
- La proximité de matériaux combustibles.
- La lumière directe du soleil.
- Les emplacements où l'unité peut être éclaboussée par de l'eau ou soumise aux effets de l'humidité (par exemple dans la buanderie).
- Les emplacements où une assise manquant de stabilité pourrait occasionner des vibrations, des bruits et des fuites d'eau.

REMARQUES IMPORTANTES

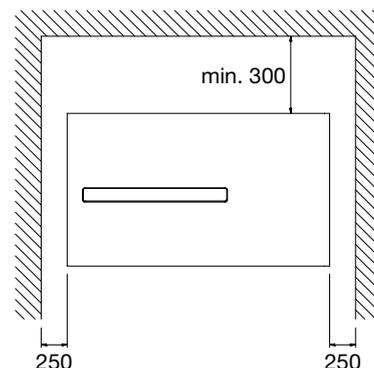
- La paroi doit être périmétrale.
- Assurez-vous que la paroi choisie soit suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité.
- Fixer l'unité à une hauteur minimum de 30 cm.
- Laisser une surface minimum de fonctionnement et d'entretien autour de l'unité. (V. figure).
- Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité.
- Éviter d'installer l'unité avec le flux d'air directement vers les personnes, les appareils électroménagers ou les sources de chaleur.



INSTALLATION MURALE BASSE



INSTALLATION MURALE ÉLEVÉE





PRUDENCE !

Après avoir choisi, selon les critères ci-dessus énumérés, l'emplacement d'installation, assurez-vous que dans la paroi où vous ferez les trous, il n'y a pas des câbles électriques ou des conduits qui pourraient être endommagés.

Vérifier aussi qu'il n'y est pas d'obstacles à la libre circulation de l'air extérieur dans les tuyaux dans la paroi. D'éventuels obstacles à l'entrée et à la sortie de l'air devront être distants de 80 cm minimum.

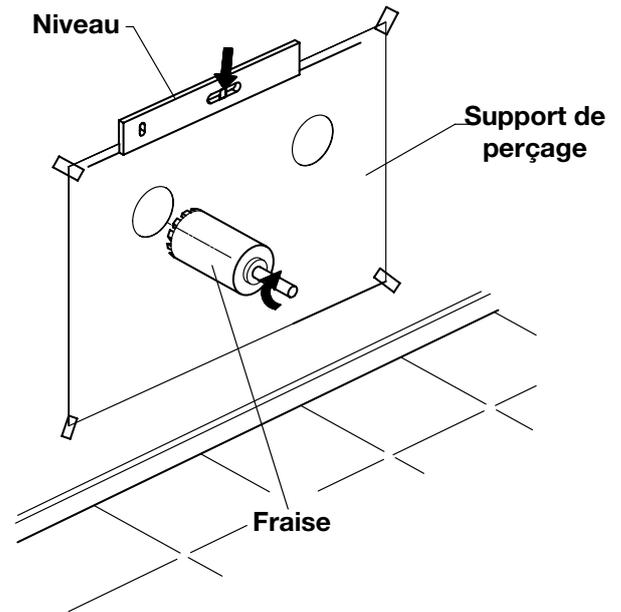
3.2 - COMMENT INSTALLER L'UNITÉ



PRUDENCE !

Ne montez pas le panneau frontal et le panneau inférieur jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

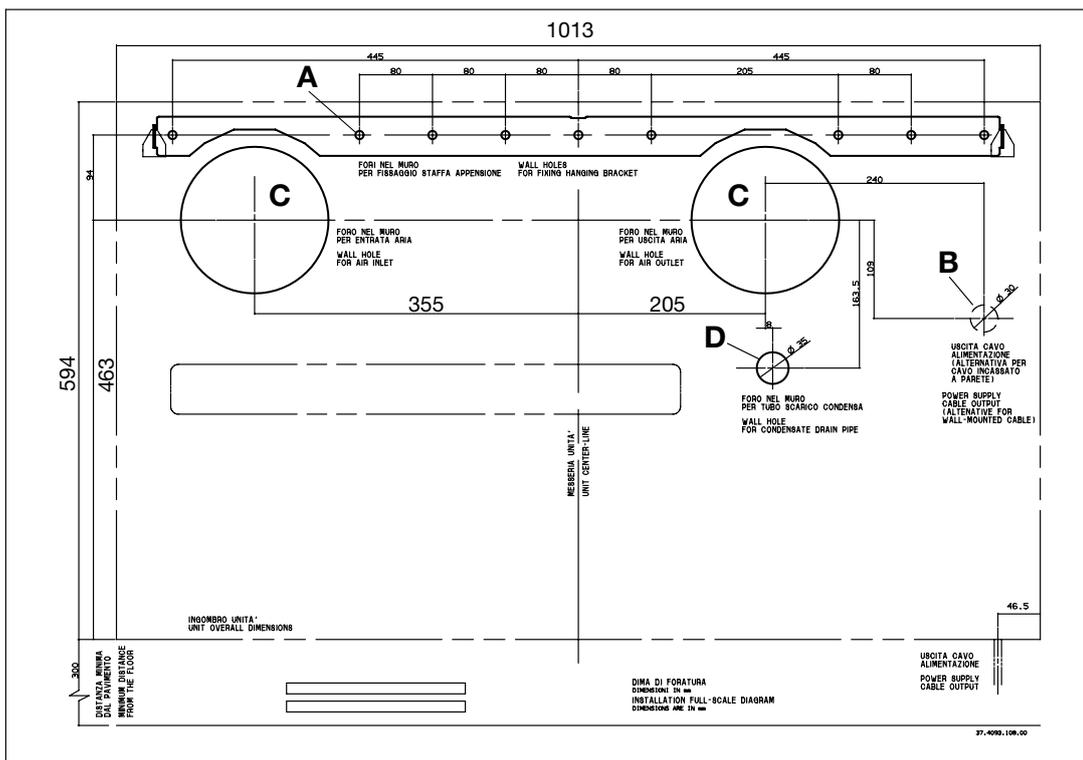
- Placer le support de perçage et le mettre de niveau.
- Faire le deux trous $\varnothing 162$ mm et le trou $\varnothing 35$ mm pour le drainage du condensât à l'extérieur (assurer une pente vers l'extérieur).
- Couper à la taille les feuilles de plastique fournis pour obtenir, en les roulant, deux tubes de la bonne taille (il est nécessaire savoir l'épaisseur du mur et soustraire 70 mm pour laisser l'espace nécessaire pour les grilles).



FR

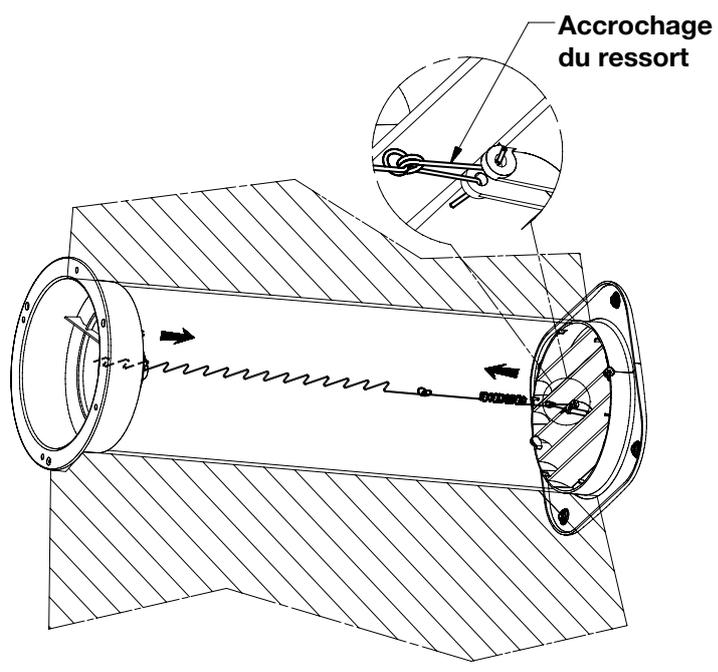
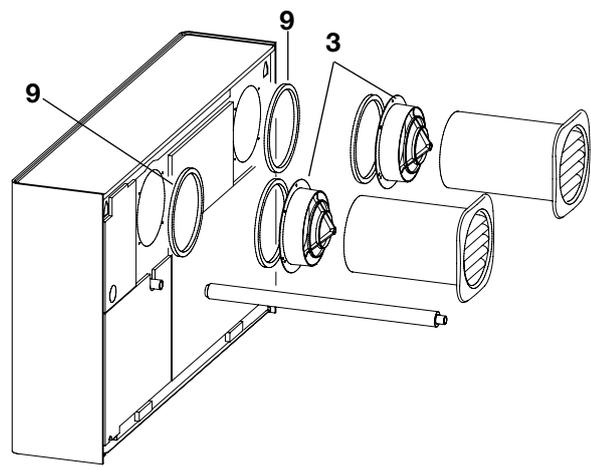
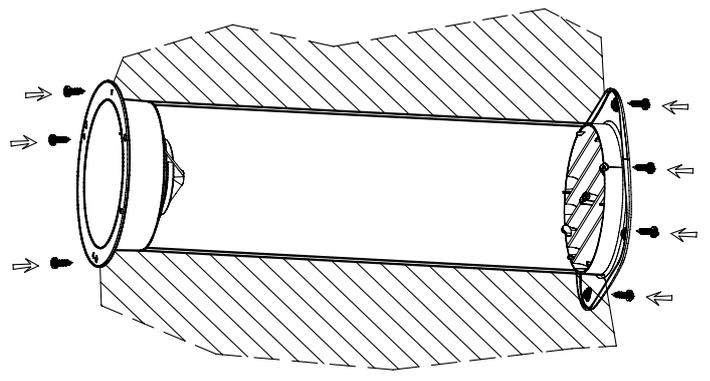
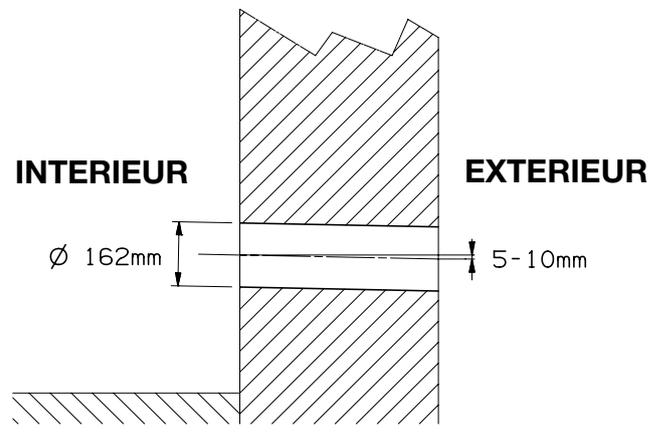
SUPPORT DE PERCAGE

- A Trous pour chevilles $\varnothing 9$ mm
- B Trou pour branchement électrique $\varnothing 30$ mm
- C Trous pour air $\varnothing 162$ mm
- D Trou pour vidange de condensat $\varnothing 35$ mm



FR

- Introduire dans les deux trous les tuyaux en plastique obtenus.
- Fixer les deux grilles de sécurité et à l'extérieur les deux grilles avec les ailettes vers le bas en utilisant chevilles et vis à mur.
- S'il n'est pas possible de fixer les deux grilles extérieures directement au mur, accrocher les deux grilles à celles intérieures (3) avec les ressorts fournis, de la façon suivante:
 - a) Plier les, fixer le crochet du ressort, l'introduire dans le tuyau et l'ouvrir vers l'extérieur.
 - b) Choisir le juste crochet pour rallonger le ressort de 15-20 mm et accrocher-le à la grille intérieure.
 - c) Éliminer la partie excédentaire du ressort en coupant près des points d'accrochage.
- Appliquer les garnitures (9) livrées autour des trous du panneau postérieur.

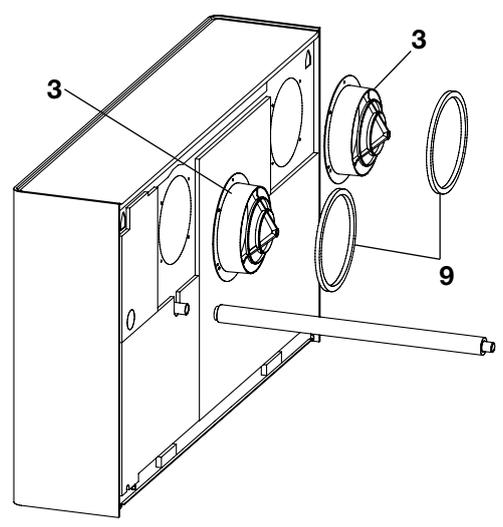
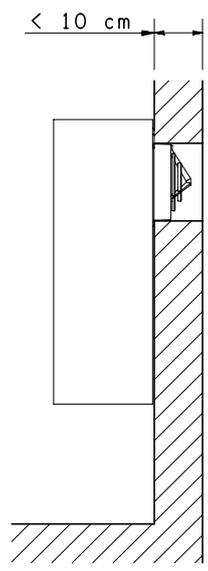


- En cas d'une paroi très mince (moins de 10 cm) il est nécessaire de monter les grilles intérieures de sécurité sur le derrière de l'unité en appliquant les garnitures (9) autour des grilles. Dévisser les vis sur le panneau postérieur et fixer les grilles au panneau avec les mêmes vis. Le tuyau en plastique et les grilles extérieures ne seront pas utilisés.



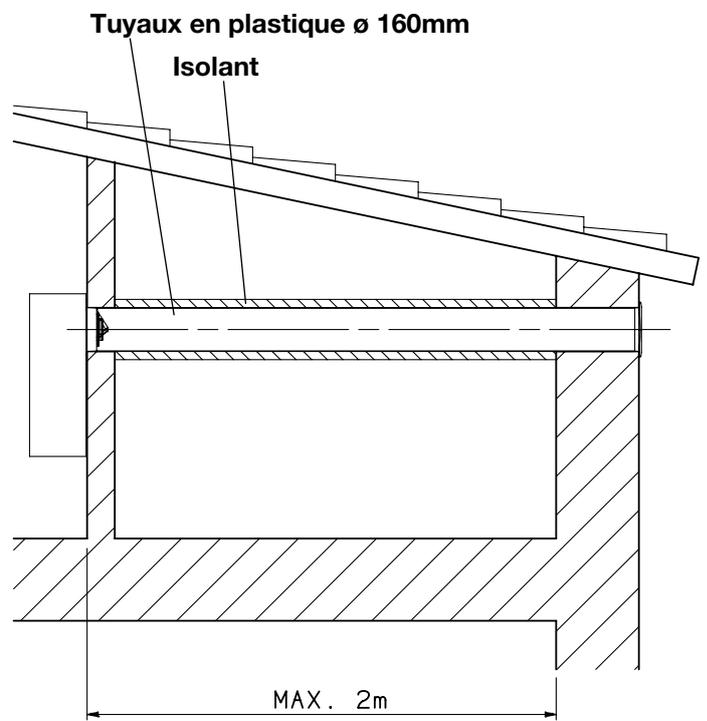
PRUDENCE !

Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas où cette norme de sécurité et de prévention des accidents n'est respectée.



NOTE: la feuille en plastique fournie est adaptée pour des parois jusqu'à 50 cm d'épaisseur; pour des cas particuliers (par exemple l'installation dans un comble) il peut être nécessaire d'utiliser tuyaux plus longs. La longueur maximum admissible est 2 m. Acheter auprès des revendeurs de matériel de construction le tuyau en plastique du même diamètre (ø160mm), de la bonne longueur et isoler-le extérieurement avec un isolant thermique de environ 3-4 cm.

- Fixer le support de suspension au mur dans la position indiquée sur le gabarit de perçage.
Utiliser des chevilles selon la consistance du mur; le panneau doit être bien appliqué contre le mur.
- Accrocher l'unité au support en insérant simultanément le tuyau de vidange de condensât dans le trou du mur.
- Prédéposer un drainage du condensât et faire un trou Ø 35 mm comme indiqué sur le gabarit de perçage pour le drainage à l'extérieur. Décharger le condensât en assurant toujours une pente d'au moins de 1cm/m.



3.2 - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Le climatiseur est équipé d'un câble d'alimentation avec fiche (le branchement électrique de l'unité est du type Y avec le câble préparé de façon spéciale; le remplacement ne doit être effectué que par le Centre de Service autorisé).



PRUDENCE !

Avant de brancher le climatiseur, assurez-vous que:

- La tension du réseau d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.
- Assurez-vous que la ligne d'alimentation dispose d'une connexion à la terre et qu'elle est correctement dimensionnée pour l'absorption maximale du climatiseur (section minimale des câbles: 1,5mm²).
- Le climatiseur est alimenté uniquement par une prise compatible avec la fiche fournie.

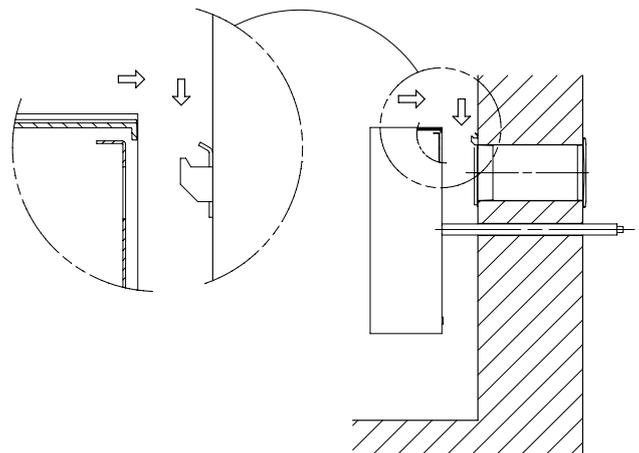
Le dispositif de sectionnement de la ligne doit avoir une distance d'ouverture des contacts qui permet le sectionnement complet dans les conditions de la catégorie de surtension III.

Branchez la fiche de l'unité sur la prise de courant.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UN CÂBLE ENCASTRÉ DANS LE MUR

Il est possible de procéder à le branchement électrique au moyen d'un câble encastré dans le mur comme indiqué dans le gabarit d'installation (branchement recommandé pour l'installation de l'unité dans la partie supérieure du mur).

- Débrancher l'interrupteur principal avant d'effectuer la connexion électrique.
- Débrancher le câble d'alimentation avec la prise du bornier.
- Branchez un câble similaire, passez-le dans le trou approprié sur le support de perçage (couper le passe-câble en caoutchouc) et branchez-le au câble encastré dans le mur.

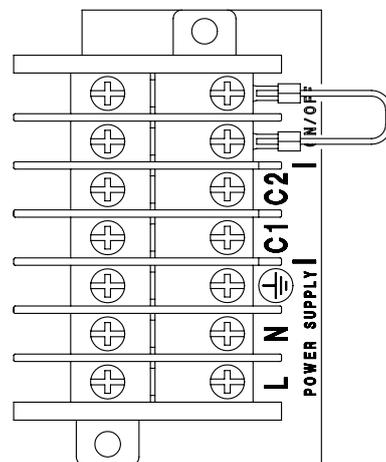


BRANCHEMENT CONTACT ON/OFF

Le climatiseur est équipé d'un contact ON / OFF (en très basse tension, pour être connecté à un contact propre, pas en tension); Lors de l'ouverture du contact, le climatiseur est stand-by.

Grâce à ce contact, il est possible de connecter un dispositif externe qui inhibe le fonctionnement du climatiseur, comme par exemple: contact d'ouverture de fenêtre, marche / arrêt à distance, capteur de présence infrarouge, badge de validation, etc.

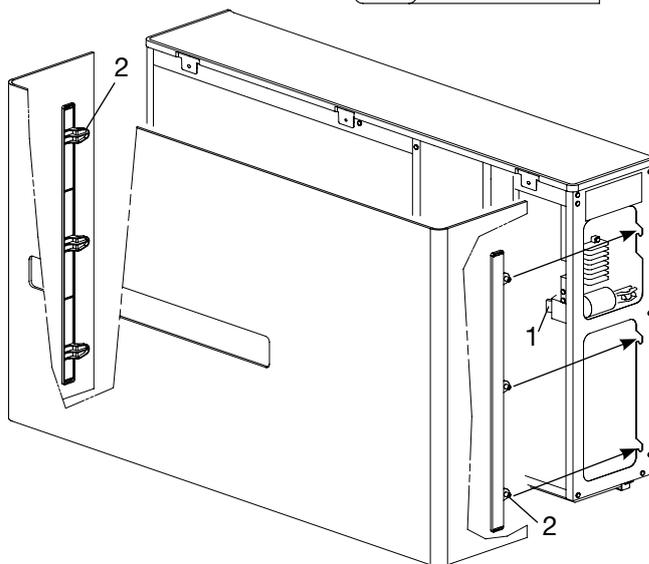
Il est recommandé d'utiliser un câble à double isolation. L'unité est fournie avec un cavalier pré-installé entre 2 pôles du bornier; retirez le cavalier avant de connecter le contact ON / OFF.



3.3 - MONTAGE DU PANNEAU FRONTAL ET PANNEAU INFÉRIEUR AVEC FILTRE

Monter le panneau avant en faisant attention de ne pas le rayer; opérer comme suit:

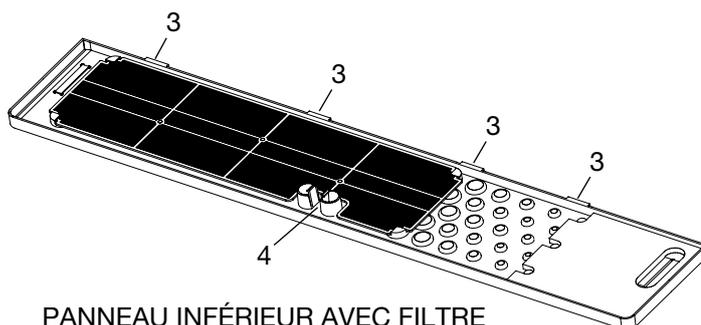
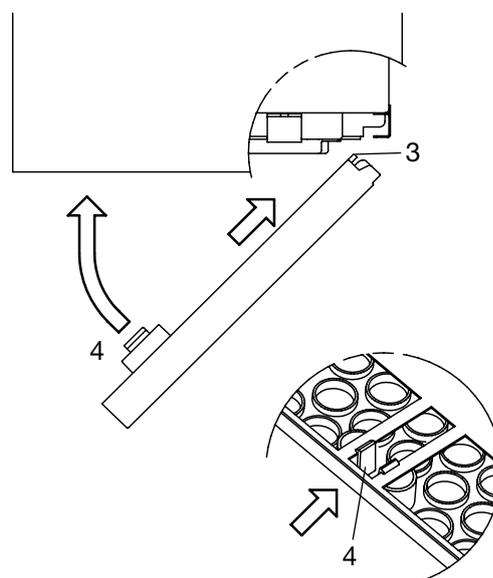
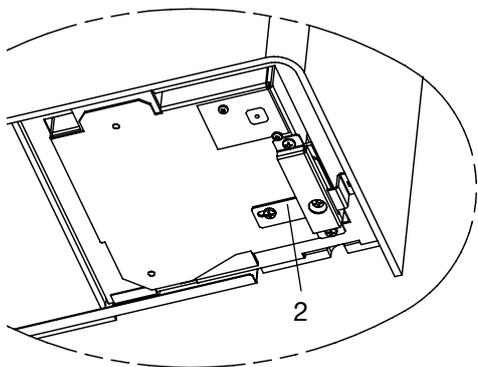
- Connectez le câble du récepteur au connecteur (1).
- Saisir le panneau, en gardant-le légèrement surélevé par rapport à l'unité et le mettre en place en insérant-le d'abord à droite et puis à gauche. (Voir la figure)
- Glissez-le vers le bas de manière à fixer les trois crochets latéraux (2) à la structure.



PRUDENCE !

- Desserrer les vis des deux crochets de sécurité inférieurs (2), déplacez-les et resserrez-les à nouveau pour fixer le panneau afin qu'il ne soit pas amovible par inadvertance.
- À ce point, montez le panneau inférieur avec filtre (voir la figure) comme suit:
 - Placer le panneau verticalement et l'insérer sous l'unité à l'arrière de sorte que les quatre crochets (3) s'emboîtent.
 - Faire pivoter le panneau vers le haut pour fixer la partie avant à la structure à l'aide des crochets centraux (4); aidez-vous en appuyant sur les crochets centraux avec deux doigts.

Une fois l'installation est terminée, vérifier le fonctionnement correct du climatiseur.

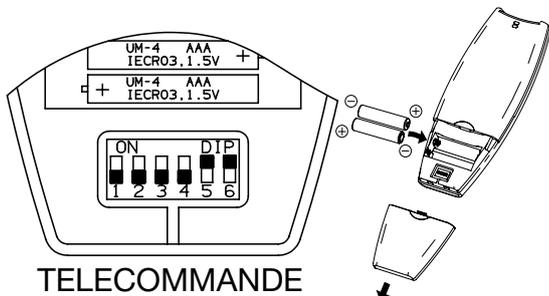


PANNEAU INFÉRIEUR AVEC FILTRE

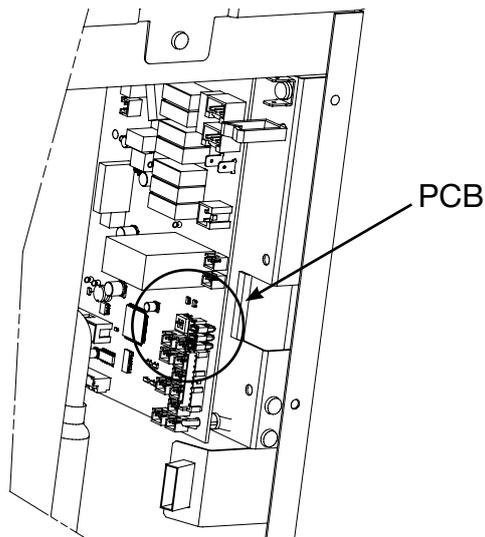
COMBINAISON ENTRE TELECOMMANDE ET UNITE

- S'il y a plusieurs unités installées dans la même pièce, il est possible de combiner chaque télécommande avec une unité pour éviter les interférences, en opérant comme suit:
- Débrancher l'unité.
- Enlever les piles de la télécommande.
- Placer les interrupteurs (voir le tableau).
- Placer les piles dans la télécommande.
- Brancher l'unité.

Maintenant l'unité commencera à fonctionner avec le nouveau adresse.



TELECOMMANDE



FR

UNITE	TELECOMMANDE	PCB
1 CONFIGURATION D'USINE	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

5 - RÉGLAGES SPÉCIAUX

RÉGLAGES SPÉCIAUX AVEC JUMPER

JP1:

Usage interne. Ne pas changer la configuration d'usine.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Description
Ouvert	Ouvert	Fonctionnement normal (configuration d'usine)
Fermé	Ouvert	Réglage "refroidissement seulement". Si le mode chauffage est sélectionné, l'erreur "mode incorrect" sera générée (voir le tableau autodiagnostic).
Ouvert	Fermé	Réglage "chauffage seulement". Si le mode refroidissement ou déshumidification est sélectionné, l'erreur "mode incorrect" sera générée (voir le tableau autodiagnostic).
Fermé	Fermé	Réglage automatique "refroidissement seulement" ou "chauffage seulement" en fonction de la température extérieure. Au-dessus de 24°C, le climatiseur est réglé sur "refroidissement seulement", à moins de 20°C il est réglé sur "chauffage seulement", entre 20°C et 24°C il est laissé libre. Si un mode opposé au réglage du climatiseur est sélectionné, l'erreur "mode incorrect" sera générée (voir le tableau autodiagnostic).

RÉGLAGES SPÉCIAUX AVEC TELECOMMANDE

Limitation de la plage de température souhaitée

Le climatiseur est réglé par défaut pour fonctionner avec une plage de température souhaitée comprise entre 10°C et 32 °C.

Pour limiter cette plage entre 16°C et 24°C en mode chauffage et entre 22°C et 28°C en mode refroidissement ou déshumidification, procédez comme suit::

1. Appuyez sur le bouton "FILTER" et maintenez-le enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. Un numéro apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que le numéro 12 apparaisse.
3. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le en pointant la télécommande vers le récepteur de climatisation. Une confirmation acoustique de 4 "bips" consécutifs confirme le réglage réussi.

Remarque: sur la télécommande, il sera toujours possible de sélectionner une température en dehors de la plage mais le climatiseur la limitera intérieurement.

Pour désactiver la limitation de la plage de température souhaitée, répétez la même procédure. Une confirmation acoustique de 2 "bips" consécutifs confirmera que le réglage d'origine a été réinitialisé.

Réglage d'installation murale élevée

Si le climatiseur est installé en haut du mur, activez ce réglage pour prendre en compte la stratification de la température en mode chauffage.

Avec ce réglage, il est possible de sélectionner la différence de température entre la partie inférieure de la pièce et la position du climatiseur afin de calibrer la lecture de la sonde d'air sur le climatiseur. Par défaut, cette différence est fixée à 0°C (installation murale basse). En cas d'installation murale élevée, il est recommandé de régler une différence de 3°C.

Pour modifier ce paramètre, procédez comme suit:

1. Appuyez sur le bouton "FILTER" et maintenez-le enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. Un numéro apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que le numéro 10 s'affiche.
3. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le en pointant la télécommande vers le récepteur de climatisation.
4. Maintenez de nouveau le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. Le numéro 10 apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
5. Appuyez sur les touches + ou - pour sélectionner la différence souhaitée °C (max 10 ° C).
6. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le en pointant la télécommande vers le récepteur de climatisation.

Pendant le mode de chauffage, le climatiseur va maintenant fonctionner avec le nouveau calibrage de la sonde d'air.
Remarque: Ce paramètre n'a aucun effet lorsque IFeel est sélectionné. Dans ce cas, le climatiseur fonctionnera avec la sonde d'air de la télécommande.

Réglage du mode ATM

Il est possible de configurer le climatiseur pour qu'il fonctionne automatiquement sans télécommande afin de maintenir la température ambiante entre 18°C et 24°C. Une application typique est celle de l'installation dans les guichets automatiques (ATM) des banques. Dans ce mode, il n'est pas nécessaire de régler la température ou le mode de fonctionnement souhaité mais tout sera géré automatiquement par le climatiseur.

Pour activer ce mode, suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton "FILTER" (symbole) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 7 secondes. Un numéro apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que le chiffre 11 apparaisse.
3. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le en pointant la télécommande vers le récepteur de climatisation. Une confirmation acoustique de 4 "bips" consécutifs confirme le réglage réussi.

Remarque: 60 secondes après l'activation du mode ATM, la télécommande est désactivée.

Pour désactiver le mode ATM, procédez comme suit:

1. Débrancher le climatiseur
2. Attendez 1 minute
3. Rebranchez le climatiseur
4. Dans les 60 secondes (avant que la télécommande ne soit à nouveau désactivée), répétez la procédure ci-dessus. Une confirmation acoustique de 2 "bips" consécutifs confirmera que le réglage d'origine a été réinitialisé.

Réglage pour l'affichage des degrés Celsius / degrés Fahrenheit

La télécommande est réglée par défaut pour afficher la température exprimée en degrés Celsius.

Pour changer l'affichage de la température de degrés Celsius en degrés Fahrenheit (et vice versa), suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton "FILTER" et maintenez-le enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. Un numéro apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que le chiffre 77 s'affiche.
3. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. La température sera maintenant affichée sur l'écran de la télécommande avec le nouveau réglage.

Remarque: si vous retirez les piles de la télécommande, l'affichage par défaut est réinitialisé.

Réinitialisation réglage d'usine

Pour restaurer les réglages d'usine, suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton "FILTER" et maintenez-le enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le. Un numéro apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que le chiffre 0 s'affiche.
3. Maintenez le bouton "FILTER" enfoncé pendant plus de 7 secondes et relâchez-le en pointant la télécommande vers le récepteur de climatisation. Une confirmation acoustique de 2 "bips" consécutifs confirmera la restauration correcte des réglages d'usine.

Remarque: pour rétablir l'affichage de la température en degrés Celsius, retirez et remplacez les piles de la télécommande.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt ist mit **CE**-Zeichen gekennzeichnet, weil es den folgenden Richtlinien entspricht:

- LVD n. 2014/35/EU (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 mit EN 60335-1:2012) (einschließlich Korrektur:2014) + A11:2014).
- EMC n. 2014/30/EU (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/EU + 2015/863/UE zur Änderung von ANHANG II.

Bei falschem Einsatz des Gerätes und/oder Nichtbeachtung auch nur von Teilen der Bedienungsanleitung und der Installationsanweisungen wird diese Erklärung ungültig.

INHALTSVERZEICHNIS

1 - Allgemeines.	3
2 - Präsentation	4
3 - Installation.	6
4 - Kombination zwischen Fernbedienung und Einheit.	11
5 - Spezielle Einstellungen.	12
6 - Elektrische Anschlusspläne	14

VERORDNUNG (EU) F-Gase Nr. 517/2014

Das Gerät enthält R410A, fluorierte Treibhausgase mit einem Treibhauspotential (GWP) = 2087.50. Zerstreuen Sie R410A in Atmosphäre nicht.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO₂

Stromversorgung:

220 - 240 V ~ 50 Hz

WICHTIG!

Bitte vor Installationsbeginn lesen

Dieses Klimagerät folgt strengen Sicherheits- und Betriebsstandards.

Für den Installateur oder Bediener dieses Klimageräts ist es wichtig, sie so einzubauen oder zu reparieren, dass ein sicherer und effizienter Betrieb gewährleistet wird.



WARNUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr oder eine unsachgemäße Verwendung der Anlage, die Körperverletzungen oder Tod verursachen können.



VORSICHT

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr oder eine unsachgemäße Verwendung der Anlage, die Schäden am Gerät oder am Gebäude verursachen können.

Empfehlungen

- Das mit der Annahme des Klimageräts beauftragte Personal muss zunächst eine Sichtkontrolle desselben vornehmen und eventuelle Transportschäden feststellen: Kältemittelkreislauf, Schaltschrank, Gestell und Verkleidung.



VORSICHT

Achten Sie darauf, das Frontpanel während der Handhabung nicht zu beschädigen !

- Beim Öffnen der Verpackung, wie folgt vorgehen:
 1. entfernen Sie die Verpackung von Oben;
 2. entfernen Sie den Kartondeckel und die Karton Ecken;
 3. entfernen Sie das Kartonblatt mit den Gittern, die Hängebügel und das untere Panel;
 4. **Entfernen Sie das Frontpanel sehr vorsichtig und stellen Sie es an einem sicheren Ort, um Beschädigungen oder Kratzer zu vermeiden; das Panel muss nur nach der Installation an die Einheit montiert werden;**
 5. fahren Sie mit der Installation der Einheit fort.

Für eine sichere Installation und einen sorgenfreien Betrieb müssen Sie:

- Diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam lesen.
- Jeden Installations- oder Reparaturschritt entsprechend der Beschreibung ausführen.
- Alle örtlichen, regionalen und landesweiten Vorschriften zum Umgang mit Elektrizität (und für die Sicherheit) befolgen.
- Alle Hinweise zur Warnung und Vorsicht in dieser Anleitung aufmerksam beachten.

- Eine eigene elektrische Zuleitung für die Versorgung benutzen.
- Die Einheit von qualifiziertem Personal installieren lassen.
- Vergewissern Sie sich vor der Aufstellung, daß die Netzspannung in Ihrem Büro oder Haus die gleiche ist, die auf dem Typenschild der Einheit angegeben wurde.
- Ist ein zweipoliger Schalter mit Schutzsicherung (träge) zu 10 A dem Versorgungsstecker anzubringen.
- Vergewissern Sie sich, daß die automatischen Schalter und die Schutzsicherungen der Anlage in der Lage sind, einen Zulaufstrom von 20A zu tragen (normalerweise weniger als 1 Sekunde Zeit lang) - NUR FÜR ON / OFF-VERSION
- **ACHTUNG!**
Das Klimagerät ist mit einer Startverzögerung für den Kompressor ausgerüstet. Der Kompressor startet 3 Minuten verzögert nach einem vorstehenden EIN/AUS- Schaltvorgang.

Fragen Sie um Rat, wenn das notwendig ist

Diese Anleitungen sind für die meisten Einbauten und Wartungsbedingungen ausreichend. Wenn Sie wegen eines besonderen Problems Rat benötigen, wenden Sie bitte an unser Verkaufs-/Wartungsbüro oder Ihren autorisierten Händler.

Im Falle unsachgemäßer Installation

Der Hersteller ist in keinem Fall für unsachgemäße Installation und Wartung verantwortlich, wenn die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet werden.



WARNUNG

Beim Ausführen der Verkabelung

STROMSCHLÄGE KÖNNEN SCHWERE KÖRPERVERLETZUNGEN UND TOD ZUR FOLGE HABEN. DIE VERLEGUNG UND HANDHABUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DARF NUR VON QUALIFIZIERTEN UND ERFAHRENEN ELEKTRIKERN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

- Die Einheit darf erst dann mit Strom versorgt werden, wenn alle Kabel komplett verlegt oder wieder angeschlossen wurden und die Erdung überprüft wurde.
- Für diesen elektrischen Kreislauf werden Spannungen eingesetzt, die sehr gefährlich sein können. Beziehen Sie sich zur Ausführung der Anschlüsse auf den Schaltplan und die vorliegenden Anweisungen. Unsachgemäße Anschlüsse und eine unzureichende Erdung können Verletzungen oder den Tod verursachen.
- **Die Erdung ist** entsprechend der örtlich geltenden Vorschriften **auszuführen**.
- Der gelb/grüne Leiter darf ausschließlich für den Erdanschluss verwendet werden.
- Die Kabel fest anschließen. Lockere Verbindungen können Überhitzung an den Verbindungspunkten erzeugen und ein mögliches Feuerrisiko bedeuten.
- Stellen Sie sicher, daß die Verdrahtung nicht die Kühlmittelrohre, den Kompressor oder die beweglichen Teile des Ventilators berührt.
- Verwenden Sie keine Mehraderkabel für die Verdrahtung der Stromversorgung und Steuerleitungen. Benutzen Sie separate Kabel für jeden Leitungstyp.

Transport

Heben und bewegen Sie das Geräte mit großer Vorsicht. Lassen Sie sich von einer dritten Person helfen und beugen Sie die Knie, um die Belastung auf den Rücken zu verringern. Scharfe Kanten oder die dünnen Aluminiumrippen des Gerätes können Schnittwunden an den Fingern verursachen.

Bewegen Sie die Einheit, nur nach dem Entfernen des Frontpanels und des unteren Panels.

Installation

Versichern Sie sich, daß die Wand stark genug ist, das Gewicht des Gerätes zu tragen. Es mag notwendig sein, einen starken Holz- oder Metallrahmen zu konstruieren, um zusätzliche Unterstützung zu erhalten.

Montieren Sie das Fronpanel und/oder das unteres Panel nicht, bevor Sie die Einheit an der Wand befestigt haben.

1 - ALLGEMEINES

BETRIEBSBEDINGUNGEN

BETRIEBSGRENZEN		
KÜHLUNG		
MAXIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR RAUMTEMPERATUR	43°C T.K. 32°C T.K./23°C F.K.
MINIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR RAUMTEMPERATUR	-15°C T.K. 10°C T.K./6°C F.K.
HEIZUNG		
MAXIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR RAUMTEMPERATUR	24°C T.K./18°C F.K. 27°C T.K.
MINIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR INNENRAUM	-15°C T.K. 10°C T.K.

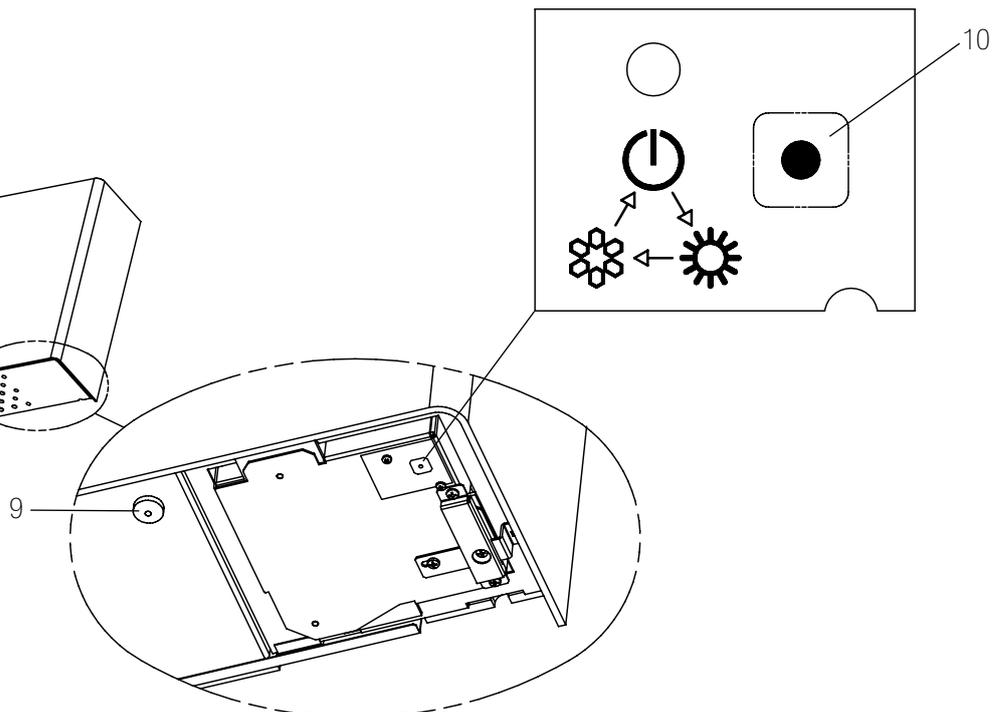
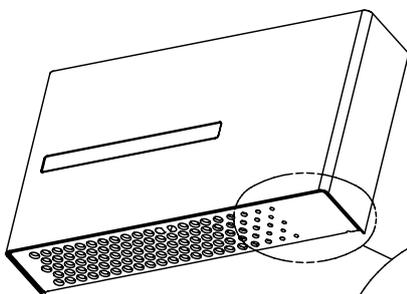
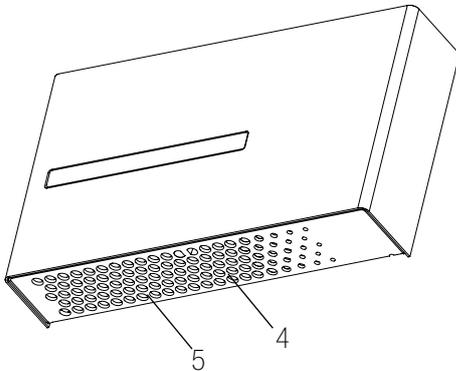
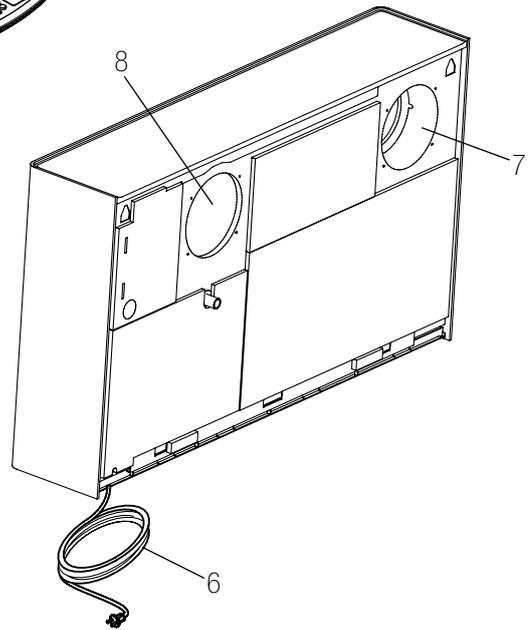
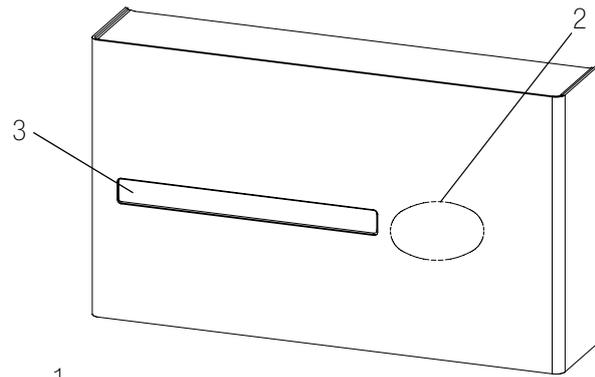
BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nur mit neutralen Reinigungsmitteln reinigen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.

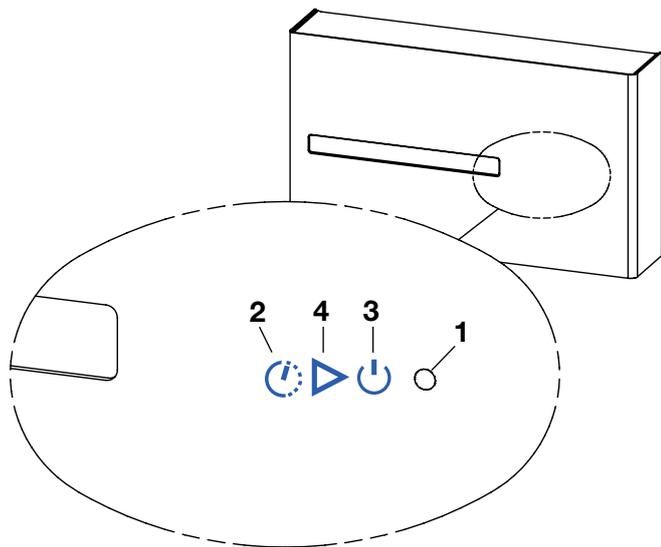
2 - PRÄSENTATION

2.1 - BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Fernbedienung mit infrarot-Signalen
2. Anzeigen und Empfänger
3. Luftzufuhr Klappe
4. Untere Luftansauggrill (abnehmbar)
5. Luftfilter
6. Stromkabel mit Stecker
7. Zuluft Öffnung mit Ventilator
8. Abluft Öffnung
9. Kappe für Kondenswasserablauf
10. Betriebstaste: Um auf die Taste zugreifen zu können, muss das Unterpanel entfernt werden.



2.2 - ANZEIGEN



1. **Empfänger:** empfängt die von der Fernbedienung ausgesandten Signale.
2. **Timeranzeigelampe (TIMER):** Sie leuchtet auf, wenn das Klimagerät vom Timer kontrolliert wird.
3. **Warteanzeigelampe (STANDBY):** Sie leuchtet auf, wenn das Klimagerät auf den Start wartet oder die gewünschte Temperatur erreicht ist.
4. **Betriebsanzeigelampe (OPERATION):** leuchtet bei Inbetriebnahme des Klimageräts auf.



WARNUNG

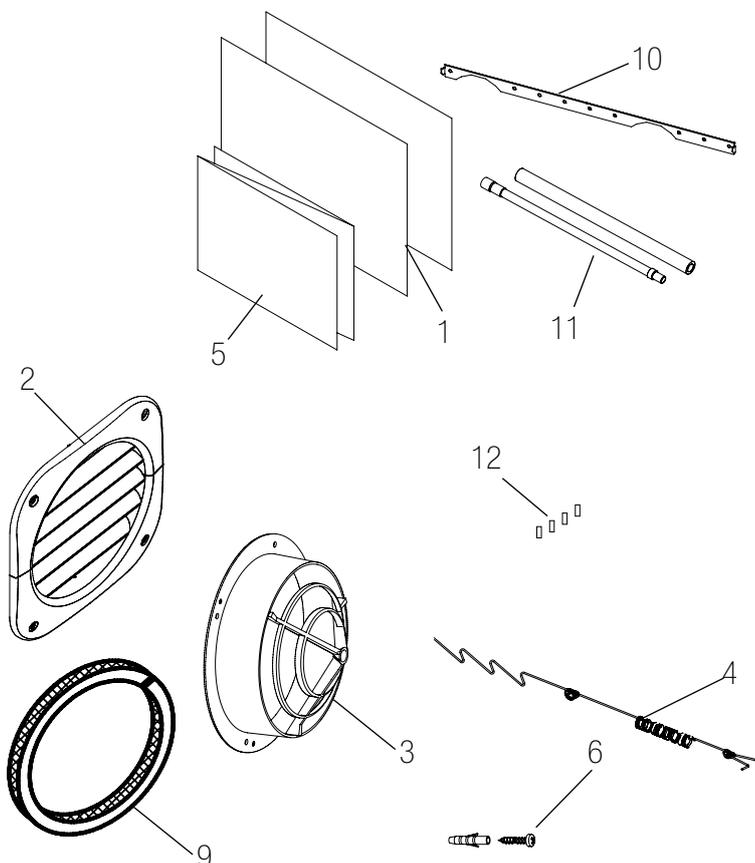
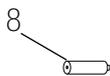
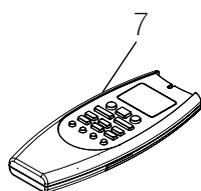
Die Position OFF unterbricht die Stromversorgung nicht. Den Hauptschalter zum Ausschalten des Klimageräts benutzen.

ANMERKUNGEN

- Es ist möglich das Klimagerät einzustellen, so daß die Anzeigen OPERATION, TIMER und STANDBY immer ausgeschaltet sind, auch während des Betriebs. Drücken Sie die Taste IFEEL und FAN der Fernbedienung während 5 Sekunden. Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um die normalen Betriebsbedingungen einzustellen.
- Wenn das System des Klimageräts feststellt Betriebsstörungen, werden die korrekte Anzeigen aufgeleuchtet, auch wenn sie für Ausschaltung eingestellt sind. Sehen Sie für weitere Details das Paragraph FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN.
- Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist, sind die Anzeigen ausgeschaltet, um den Verbrauch zu reduzieren.

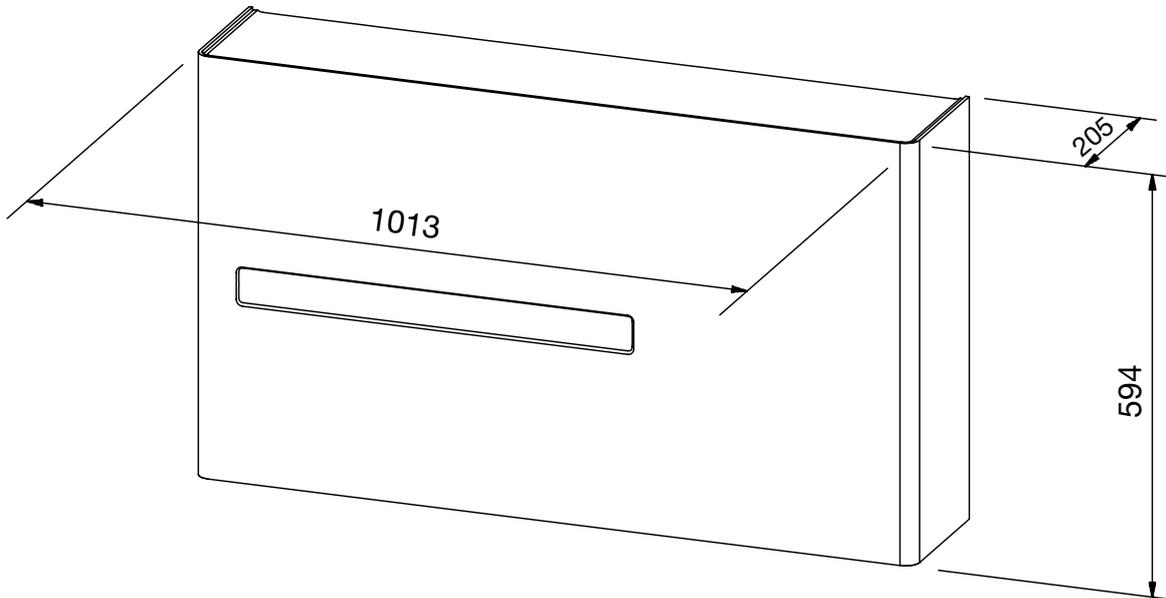
2.3 - MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

1. PLASTIKFOLIE (N°2)
2. AUSSENGITTER (N°2)
3. INNERE GITTER (N°2)
4. FEDER (N°2)
5. SCHABLONE (N°1)
6. DÜBEL + SCHRAUBEN
7. FERNBEDIENUNG (N°1)
8. BATTERIE FÜR FERNBEDIENUNG (N°2.)
9. DICHTUNGEN (N°4)
10. HÄNGEBÜGEL
11. KONDENSATABLAUFROHR MIT ISOLIERUNG
12. BRÜCKEN FÜR PCB (N°4)



2.4 - ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Modelle	Gewicht (kg)
DD	46
DD DCI	43



3 - INSTALLATION

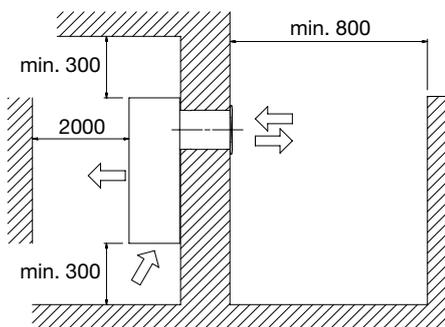
3.1 - AUFSTELLUNGORT

VERMEIDEN SIE

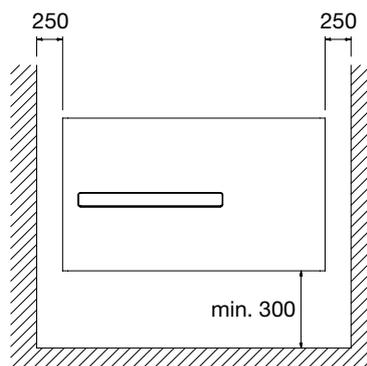
- Wärmequellen, Sauggebläse.
- Die Nähe zu brennbaren Werkstoffen.
- Direkte Sonneneinstrahlung.
- Orte, an denen die Einheit Spritzwasser oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt sein kann (z. B. Waschküchen).
- Räume wo ein unsolidies Fundament zu Vibrationen, Lärm oder mögliche Wasserlecks führen kann.

WICHTIGE HINWEISE

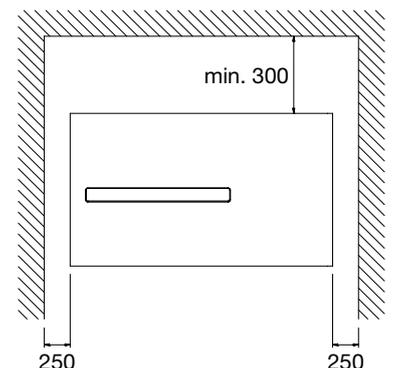
- Die Wand soll eine Außenwand sein.
- Versichern Sie sich, daß die gewählte Wand das Gewicht der Einheit tragen kann.
- Befestigen Sie die Einheit Minimum 30 cm hoch.
- Raumbedarf um das Gerät lassen. (Siehe Abbildung).
- Vergewissern Sie sich, daß keine Hindernisse neben der Einheit den Luftumlauf unterbrechen können.
- Vermeiden Sie die Installationen an Stellen, an denen der Luftstrom der Einheit direkt gegen Leute, elektrische Haushaltgeräte oder Wärmequellen ist.



NIEDRIGE WANDINSTALLATION



HOHE WANDINSTALLATION





VORSICHT

Nachdem Sie das Aufstellungsort gewählt haben, indem Sie die vorstehende Punkte folgen, versichern Sie sich, daß kein Loch im Bereich mit elektrischen Kabeln und Rohrkabeln gebohrt wird.

Prüfen Sie auch, daß keine Hindernisse den Aussenluftumlauf in der Plastikröhre in der Wand unterbrechen können.

Sie sollten einen Mindestabstand von 80 cm zwischen der Einheit und eventuellen Wänden oder Hindernisse schaffen.

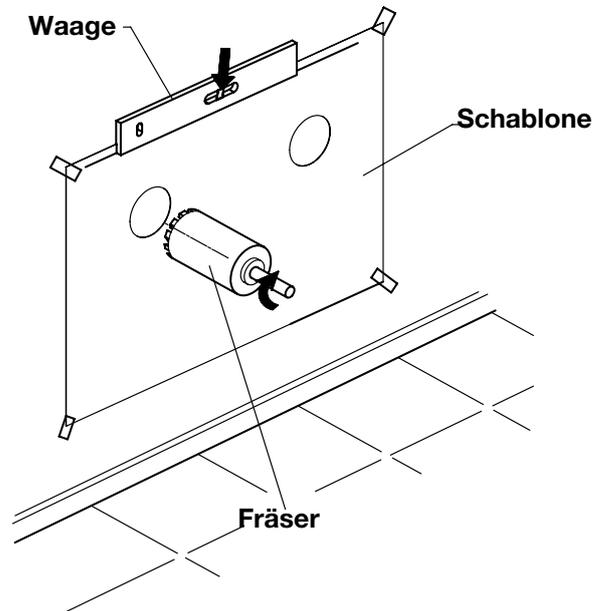
3.2 - INSTALLATION DER EINHEIT



VORSICHT

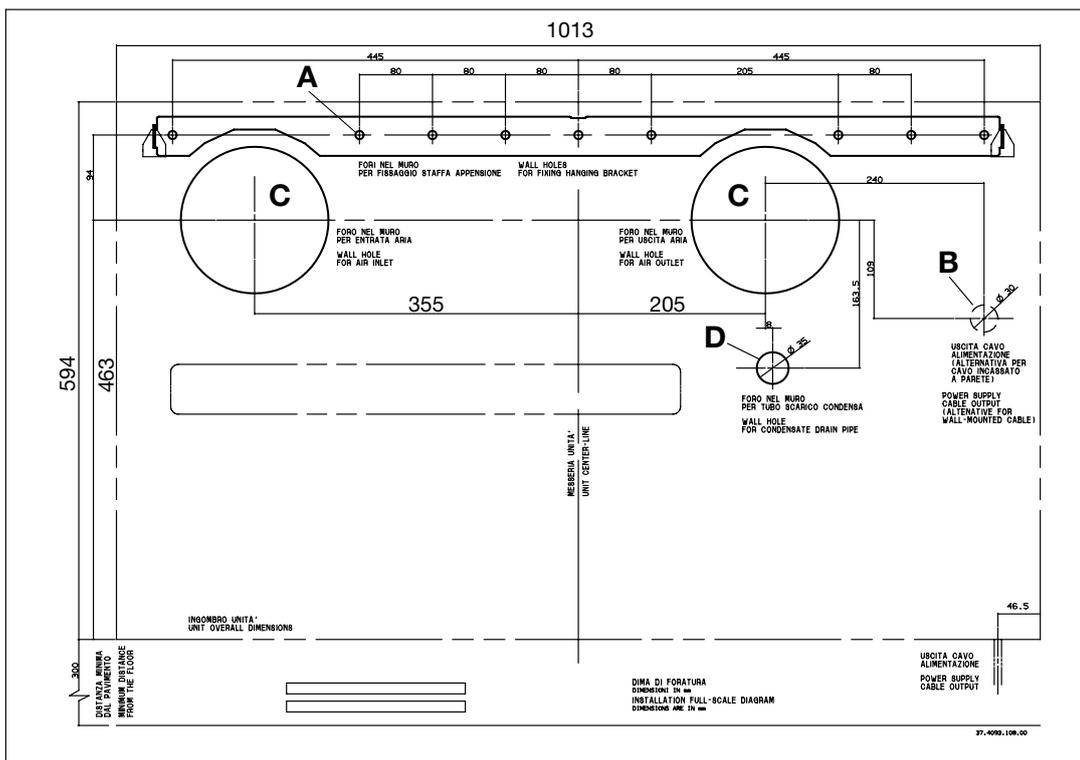
Montieren Sie das Frontpanel und das unteren Panel nur, wenn die Installation abgeschlossen ist.

- Die Schablone an die Wand anlehnen und nivellieren.
- Durchführen Sie die zwei Löcher $\varnothing 162$ mm und das Loch $\varnothing 35$ mm, um das Kondenswasser Außen ablaufen zu lassen (Versichern Sie eine Neigung nach Draußen).
- Schneiden Sie die mitgelieferten Plastikfolien zurecht, um durch Rollen zwei Röhrchen der richtigen Größe zu erhalten (es ist nötig die Dicke der Wand zu messen und 70 mm zu abziehen, um den notwendigen Platz für die Gitter zu lassen).



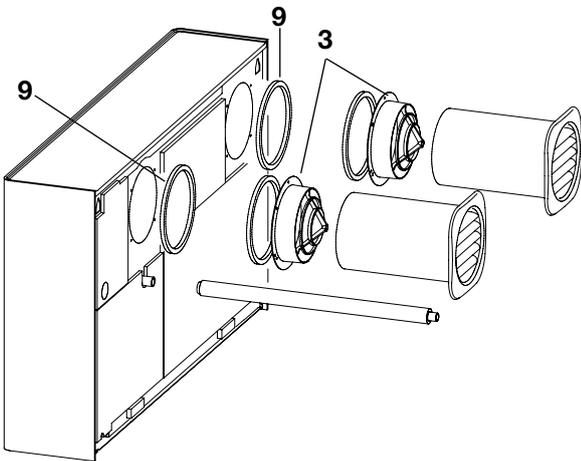
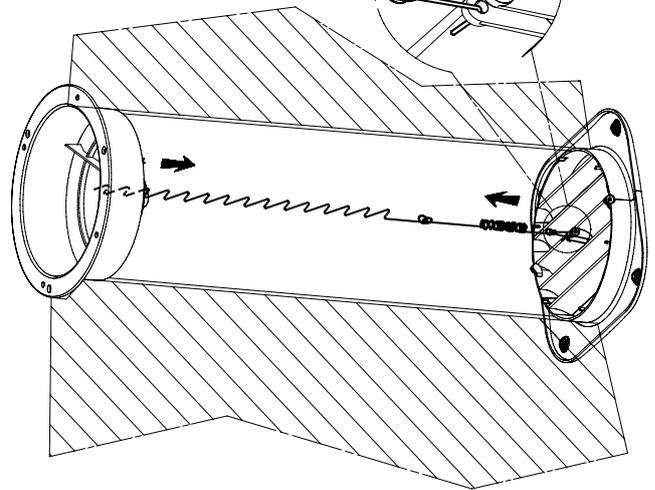
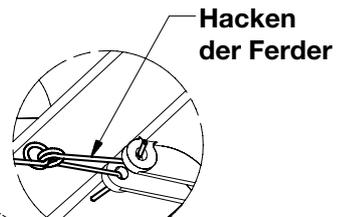
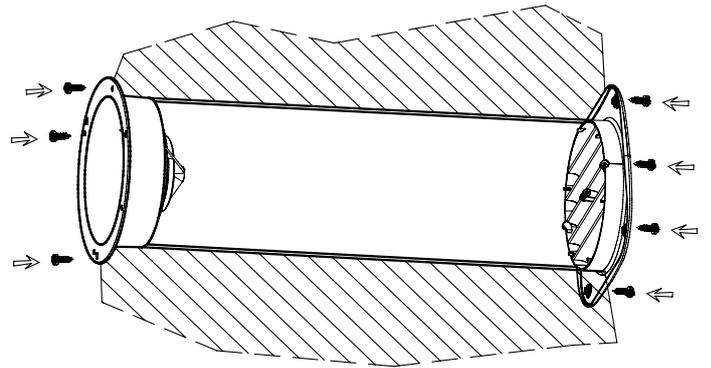
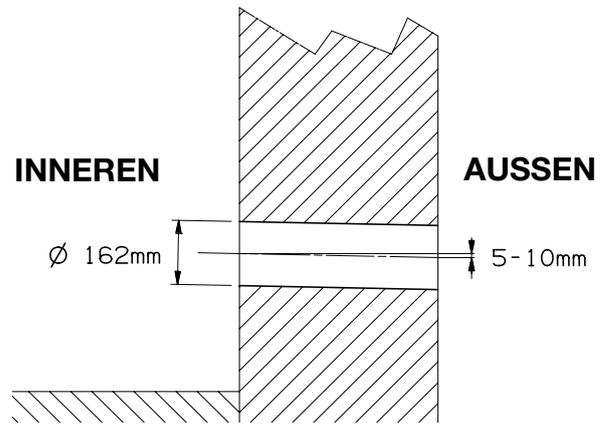
- A Löcher für Dübel $\varnothing 9$ mm
- B Elektrisches Anschlussloch $\varnothing 30$ mm
- C Luftlöcher $\varnothing 162$ mm
- D Kondensatablaufloch $\varnothing 35$ mm

SCHABLONE



DE

- Legen Sie die erhaltenen Plastikrohre in die zwei Löcher ein.
- Befestigen Sie die zwei innere Gitter und die zwei Aussengitter (mit die Lamellen nach unten), indem Sie Dübel und Schraube benutzen.
- Wenn es ist nicht möglich die zwei aussere Gitter direkt an die Wand zu befestigen, hacken Sie sie zu die innere Gitter (3), indem Sie die mitgelieferte Feder benutzen, wie es folgt:
 - a) Biegen Sie sie, befestigen Sie den Hacken der Feder, stellen Sie sie in das Rohr ein und öffnen Sie sie nach Außen.
 - b) Wählen Sie den geeignetsten Hacken, so daß die Feder von 15-20 mm verlangt wird und hacken Sie den zu das innere Gitter.
 - c) Beseitigen Sie den überschüssigen Teil, indem Sie neben die Hacken schneiden.
- Bringen Sie die mitgelieferte Dichtungen (9) umher die Löcher der Rückseite der Einheit an.

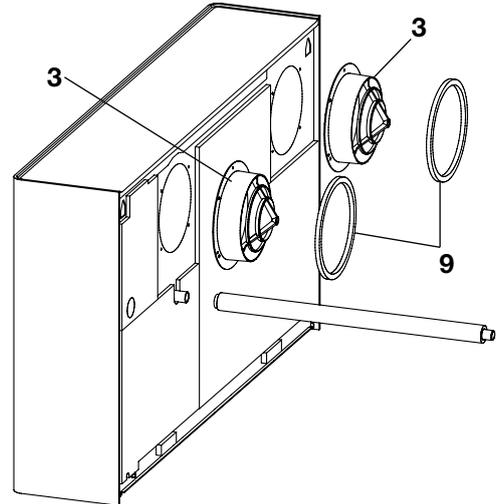
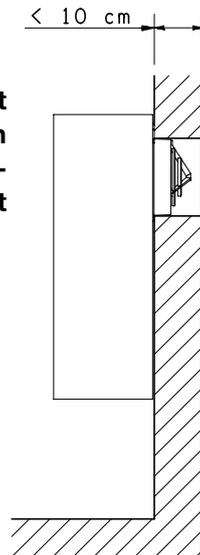


- Auf dem Fall von sehr dünn Wände (weniger als 10 cm) ist es nötig die zwei innere Gitter auf die Rückseite der Einheit zu montieren, indem Sie die Dichtungen (9) umher die Gitter anbringen. Lösen Sie die Schrauben auf der Rückseite der Einheit und fixieren Sie die Gitter mit denselben Schrauben. Das Rohr und die Aussengitter werden nicht benutzt sein.



VORSICHT

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung in den Fällen, in denen diese Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschrift nicht beachtet werden.



HINWEIS: die mitgelieferte Plastikfolie ist für Wände der Dicke bis zu 50 cm geeignet; auf besonderen Fälle (z.B. die Aufstellung in einer Bodenkammer) könnte es nötig sein, längere Röhre zu benutzen. Die Begrenzung der Länge ist 2 m. Verwenden Sie an Detailverkäufer von Baumaterial, um das Plastikrohr desselben Durchmesser (Ø160mm) und der richtigen Länge zu kaufen: isolieren Sie es mit Isolationsmaterial von etwa 3-4 cm.

- Befestigen Sie den Hängebügel in der Position, die auf der Schablone gezeigt ist. Der Typ und die Menge der Dübel hängen von der Konsistenz der Wand ab; stellen Sie sich sicher, daß der Bügel gleichmäßig an der Wand anliegt.
- Hängen Sie die Einheit Hängen Sie das Gerät an die Halterung, indem Sie gleichzeitig das Kondenswasserablaufrohr in das Wandloch einführen.
- Vorbereiten Sie einen Kondenswasserablauf, indem Sie ein Loch Ø 35 mm durchführen, wie auf der Schablone für Aussenablauf gezeigt ist. Versichern Sie immer eine Neigung von wenigstens 1cm/m.

3.2 - ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

Das Klimagerät ist mit einem Netzkabel mit Stecker ausgestattet (die elektrische Verbindung der Einheit ist Y-Type, mit dem auf spezieller Weise vorbereiteten Kabel; ein eventueller Austausch darf nur vom autorisierten Servicecenter durchgeführt werden).



VORSICHT

Bevor Sie das Klimagerät anschließen, stellen Sie sicher, dass:

- Die Netzspannung die gleiche ist, die auf dem Typenschild der Einheit angegeben wurde.
- die Stromleitung mit einem Erdungsanschluss ausgestattet und für eine maximale Absorption des Klimageräts richtig dimensioniert ist (minimaler Kabelquerschnitt: 1,5mm²).
- Das Klimagerät nur über eine mit dem mitgelieferten Stecker kompatible Steckdose betrieben wird.

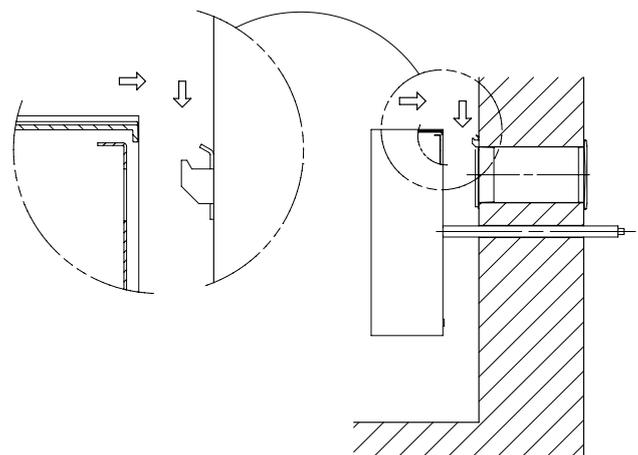
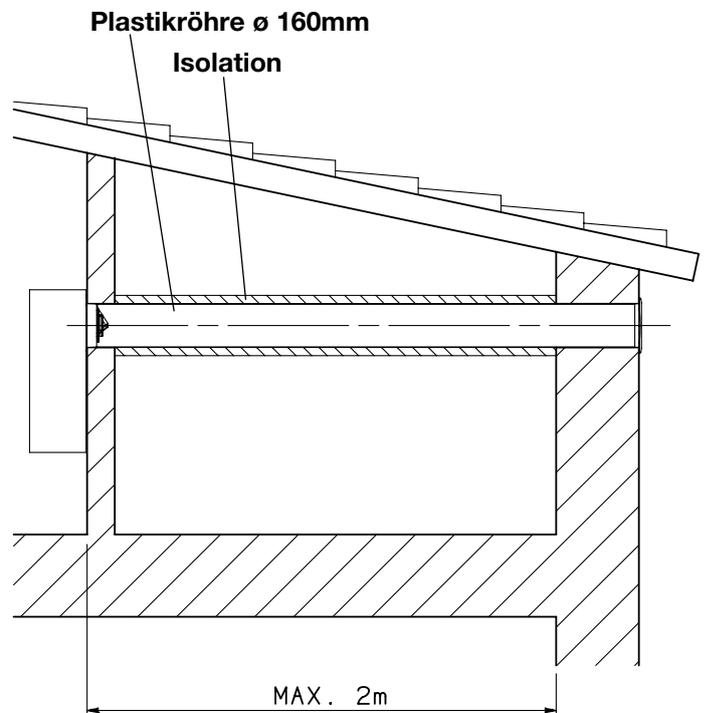
Der Unterbrechungsmechanismus für die Stromversorgung muß über eine Kontakt-Trennung, in allen Polen, die die ganze Unterbrechung in der Bedingungen der überspannungsschutz Kategorie III verfügt.

Schalten Sie die Einheit an, indem Sie den Stecker in die Steckdose einsetzen.

ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS MIT EINEM IN DER WAND EINGESCHLOSSENEN KABEL

Es ist möglich den elektrischen Anschluss durchzuführen, indem Sie ein in der Wand eingeschlossenes Kabel benutzen (siehe Position in der Schablone eingegeben); dieser Anschluss wird für die Installation der Einheit im oberen Teil der Wand empfohlen.

- Trennen der Hauptschalter vor dem elektrischen Anschluss.
- Ziehen Sie das Stromversorgungskabel mit Stecker vom Klemmenblock ab.
- Schließen Sie ein ähnliches Kabel an und führen Sie es durch das entsprechende Loch auf der Schablone (schneiden Sie die gummi Kabeldurchführung) und verbinden Sie es mit dem in der Wand eingeschlossenen Kabel.



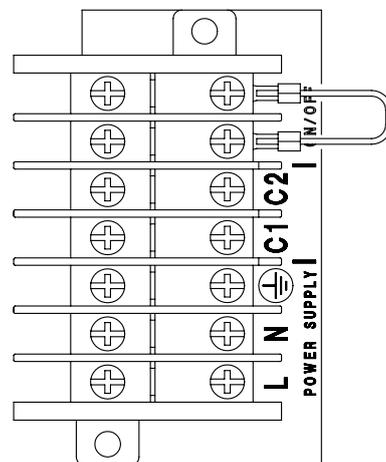
ANSCHLUSS FÜR EIN / AUS-KONTAKT

Die Klimagerät ist mit einem EIN / AUS-Kontakt ausgestattet (bei sehr niedriger Spannung, um mit einem sauberen Kontakt verbunden zu werden, der nicht unter Spannung steht); beim Öffnen des Kontakts, befindet sich das Klimagerät in Stand-by.

Durch diesen Kontakt ist es möglich, eine externe Vorrichtung anzuschließen, die den Betrieb des Klimageräts verhindert, zum Beispiel: Fensteröffnungskontakt, Fern-Ein / Aus, Infrarot-Anwesenheitssensor, Freigabe des Ausweises usw.

Es wird empfohlen, ein doppeltes Isolationskabel zu verwenden.

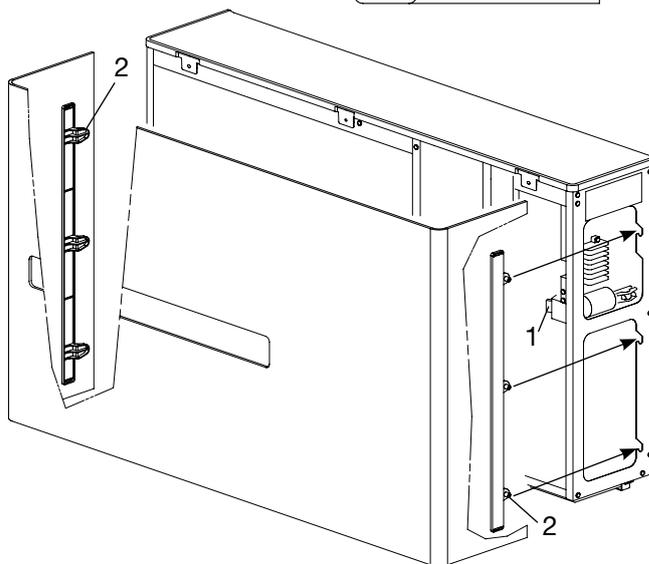
Die Einheit wird mit einer vorinstallierten Brücke zwischen 2 Polen vom Klemmenblocke geliefert; entfernen Sie die Brücke, bevor Sie den EIN / AUS-Kontakt anschließen.



3.3 - MONTAGE VOM FRONTPANEL UND UNTEREN PANEL MIT FILTER

Montieren Sie das Frontpanel, indem Sie darauf achten es nicht zu zerkratzen; arbeiten wie folgt:

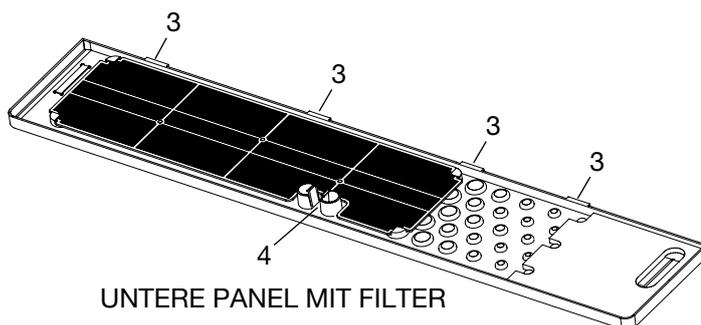
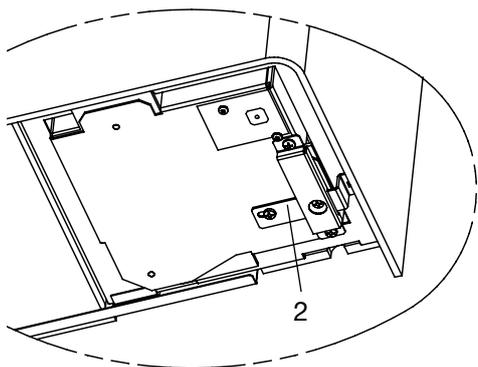
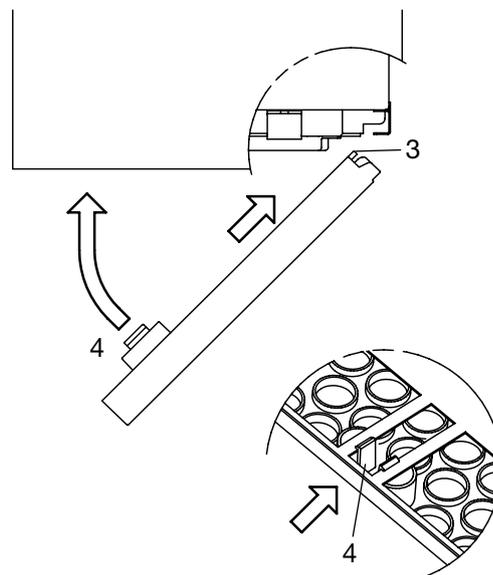
- Schließen Sie das Empfänger-kabel zum Anschluss (1) an.
- Fassen Sie das Panel, indem Sie es relativ zum Gerät leicht angehoben halten und bringen Sie es an, indem Sie es zuerst rechts und dann links einlegen. (Siehe Abbildung)
- Schieben Sie es nach unten, um den drei seitlichen Haken (2) an die Struktur zu befestigen.



VORSICHT

- Lösen Sie die Schrauben der beiden unteren Sicherheitshaken (2), bewegen Sie sie nach außen und ziehen Sie sie wieder fest, um das Panel zu sichern, damit es nicht versehentlich entfernt werden kann.
- An dieser Stelle montieren Sie das untere Panel mit Filter (siehe Abbildung) wie folgt:
 - Setzen Sie das Panel vertikal und fügen Sie es unter die Einheit auf der Rückseite ein, so dass die vier Haken (3) einrasten.
 - Drehen Sie das Panel nach oben, um den vorderen Teil mit den zentralen Haken (4) an der Struktur zu befestigen; helfen Sie sich selbst, indem Sie die zentrale Haken mit zwei Fingern drücken.

Sobald die Installation abgeschlossen ist, prüfen Sie den richtige Betrieb des Klimageräts.

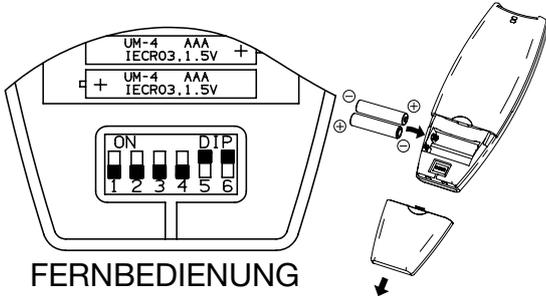


UNTERE PANEL MIT FILTER

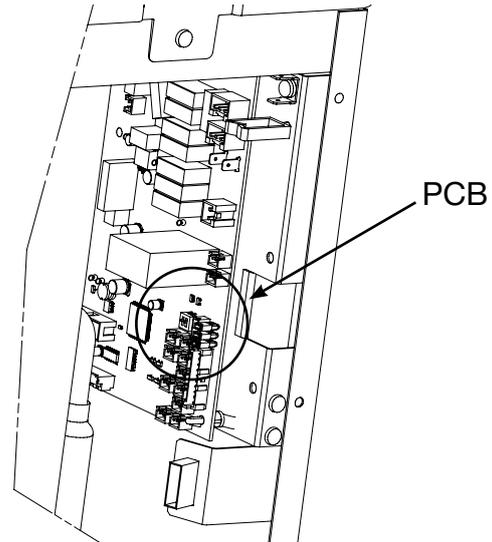
KOMBINATION ZWISCHEN FERNBEDIENUNG UND EINHEIT

- Wenn mehrere Einheiten im denselben Raum installiert sind, kann jede Fernbedienung mit einer Einheit kombiniert werden, um Störungen zu vermeiden:
- Schalten Sie den Strom der Einheit ab.
- Entfernen Sie die Batterien von die Fernbedienung.
- Stellen Sie die Schalter auf (sehen Sie die Tabelle).
- Setzen Sie die batterien in die Fernbedienung ein.
- Schalten Sie die Einheit ein.

Jetzt beginnt die Einheit mit dem neuen Adresse zu arbeiten.



FERNBEDIENUNG



EINHEIT	FERNBEDIENUNG	PCB
<p>1</p> <p>WERKSEINSTELLUNG</p>	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
<p>2</p>	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
<p>3</p>	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
<p>4</p>	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

5 - SPEZIELLE EINSTELLUNGEN

SPEZIELLE EINSTELLUNGEN DURCH JUMPER

JP1:

Internen Gebrauch. Werkseinstellung nicht verändern.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Beschreibung
Offen	Offen	Normaler Betrieb (Werkseinstellung)
Geschlossen	Offen	Einstellung "Nur Kühlung". Wenn den Heizung Betrieb ausgewählt ist, wird der Fehler "falscher Modus" generiert (siehe Selbstdiagnose Tabelle).
Offen	Geschlossen	Einstellung "Nur Heizung". Wenn der Kühlung- oder Entfeuchtung Betrieb ausgewählt ist, wird der Fehler "falscher Modus" generiert (siehe Selbstdiagnose Tabelle).
Geschlossen	Geschlossen	Automatische Einstellung "Nur Kühlung" oder "Nur Heizung" entsprechend der Aussentemperatur. Oberhalb von 24°C ist das Klimagerät auf "Nur Kühlung" eingestellt, unter 20°C ist sie auf "Nur Heizung" eingestellt, zwischen 20°C und 24°C ist es frei. Wenn ein Modus ausgewählt wird, der der Einstellung des Klimageräts entgegengesetzt ist, wird der Fehler "falscher Modus" generiert (siehe Selbstdiagnose Tabelle).

SPEZIELLE EINSTELLUNGEN MIT FERNBEDIENUNG

Begrenzung des gewünschten Temperaturbereichs

Das Klimagerät ist standardmäßig auf einen gewünschten Temperaturbereich zwischen 10°C und 32°C eingestellt. Um diesen Bereich zwischen 16°C und 24°C im Heizung Betrieb und zwischen 22°C und 28°C im Kühlung- oder Entfeuchtung Betrieb zu begrenzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los. Auf dem Fernbedienungsbildschirm wird eine Nummer angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste + oder -, bis die Zahl 12 erscheint.
3. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, indem Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Klimageräts richten. Eine akustische Bestätigung von 4 aufeinander folgenden "Pieptönen" bestätigt die erfolgreiche Einstellung.

Hinweis: Auf der Fernbedienung kann weiterhin eine Temperatur außerhalb des Bereichs gewählt werden, das Klimagerät begrenzt sie jedoch intern.

Um die Begrenzung des gewünschten Temperaturbereichs zu deaktivieren, wiederholen Sie den Vorgang. Eine akustische Bestätigung von 2 aufeinander folgenden "Pieptönen" bestätigt, dass die ursprüngliche Einstellung zurückgesetzt wurde.

Einstellung für Hohe Wandinstallation

Wenn das Klimagerät oben auf der Wand installiert ist, aktivieren Sie diese Einstellung, um die Temperaturschichtung während Heizung Betrieb zu berücksichtigen.

Mit dieser Einstellung ist es möglich, die Temperaturdifferenz zwischen dem unteren Teil des Raums und der Position des Klimageräts zu wählen, um den Messwert der Luftsonde an des Klimageräts zu kalibrieren. Standardmäßig ist dieser Unterschied auf 0°C eingestellt (niedrige Wandinstallation). Im Falle der Installation an der Oberseite der Wand wird empfohlen, einen Unterschied von 3°C einzustellen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um diesen Parameter zu ändern:

1. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los. Auf dem Fernbedienungsbildschirm wird eine Nummer angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten + oder -, bis die Zahl 10 angezeigt wird.
3. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, indem Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Klimageräts richten.
4. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie wieder los. Die Nummer 10 erscheint auf dem Fernsteuerungsbildschirm.
5. Drücken Sie die Taste + oder -, um die gewünschte Differenz °C (max. 10 ° C) auszuwählen.
6. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, indem Sie die Fernbedienung auf den Empfänger der Klimaanlage richten.

Während des Heizung Betriebs arbeitet das Klimagerät nun mit der neuen Kalibrierung des Luftfühlers.

Hinweis: Diese Einstellung hat keine Auswirkung, wenn IFeel ausgewählt ist. In diesem Fall funktioniert das Klimagerät mit der Fernbedienungsluftsonde.

ATM-Moduseinstellung

Es ist möglich, das Klimagerät so einzustellen, dass sie ohne Fernbedienung automatisch arbeitet, so dass die Raumtemperatur zwischen 18°C und 24°C gehalten wird. Eine typische Anwendung ist die Installation in Geldautomaten von Banken (ATM). In diesem Modus ist es nicht notwendig, die gewünschte Temperatur oder Betriebsart einzustellen, sondern es wird automatisch von der Klimaanlage gesteuert.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um diesen Modus zu aktivieren:

1. Halten Sie die Taste "FILTER" (Symbol) länger als 7 Sekunden gedrückt. Auf dem Fernbedienungsbildschirm wird eine Nummer angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten + oder -, bis die Zahl 11 erscheint.
3. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, indem Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Klimageräts richten. Eine akustische Bestätigung von 4 aufeinander folgenden "Pieptönen" bestätigt die erfolgreiche Einstellung.

Hinweis: 60 Sekunden nach dem Aktivieren des ATM-Modus ist die Fernbedienung deaktiviert.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um ATM-Modus zu deaktivieren:

1. Schalten Sie den Strom des Klimageräts ab
2. 1 Minute warten
3. Schalten Sie das Klimagerät ein
4. Wiederholen Sie den obigen Vorgang innerhalb von 60 Sekunden (bevor die Fernbedienung wieder deaktiviert wird). Eine akustische Bestätigung von 2 aufeinander folgenden "Pieptönen" bestätigt, dass die ursprüngliche Einstellung zurückgesetzt wurde.

Anzeigeeinstellung Grad Celsius / Grad Fahrenheit

Die Fernbedienung ist standardmäßig so eingestellt, dass die Temperatur in Grad Celsius angezeigt wird.

Um die Temperaturanzeige von Grad Celsius in Grad Fahrenheit (und umgekehrt) zu ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los. Auf dem Fernbedienungsbildschirm wird eine Nummer angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten + oder -, bis die Zahl 77 angezeigt wird.
3. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie ihn los. Die Temperatur wird nun auf dem Fernbedienungsbildschirm mit der neuen Einstellung angezeigt.

Hinweis: Wenn Sie die Batterien aus der Fernbedienung entfernen, wird die Standardanzeige zurückgesetzt.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen:

1. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los. Auf dem Fernbedienungsbildschirm wird eine Nummer angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten + oder -, bis die Zahl 0 angezeigt wird.
3. Halten Sie die Taste "FILTER" länger als 7 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, indem Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Klimageräts richten. Eine akustische Bestätigung von 2 aufeinander folgenden "Pieptönen" bestätigt die korrekte Wiederherstellung der Werkseinstellungen.

Hinweis: Um die Temperaturanzeige in Grad Celsius wiederherzustellen, entfernen und ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto lleva la marca **CE** por ser conforme a las directivas:

- LVD n. 2014/35/UE (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 con EN 60335-1:2012 (incl. Corr.:2014) + A11:2014).
- EMC n. 2014/30/UE (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/UE + 2015/863/UE por la que se modifica anexo II.

Esta declaración no tendrá efecto en sólo caso de que se haga un uso diferente al declarado por el Fabricante, y/o por el no respeto, incluso parcial, de las instrucciones de instalación y/o de uso.

ES

INDICE

1 - Generalidades.	3
2 - Presentación.	4
3 - Instalación.	6
4 - Combinación entre mando a distancia y unidad	11
5 - Impostazioni speciali	12
6 - Esquemas electricos.	14

REGLAMENTO (UE) n ° 517/2014 - F-GAS

La unidad contiene R410A, un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) de 2.087.50. No dispersar R410A en la atmósfera.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO2

Alimentación eléctrica:

220 - 240 V ~ 50 Hz

¡IMPORTANTE!

Leer antes de comenzar la instalación

Este acondicionador de aire debe seguir estrictos estándares de seguridad y funcionamiento.

Es muy importante que el instalador o el personal de asistencia instale y repare el acondicionador de aire de manera tal que funcione con seguridad y eficiencia.



ADVERTENCIA

Peligro o uso inadecuado que puede provocar lesiones o muerte.



PRECAUCIÓN

Peligro o uso inadecuado que puede provocar lesiones y daños en el aparato o en la vivienda.

Recomendaciones

- El personal encargado de recibir el acondicionador de aire deberá efectuar un control visual para detectar cualquier daño ocurrido durante el transporte: circuito frigorífico, armario eléctrico, bastidor, carrocería.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no dañar el panel frontal durante el manejo !

- Al abrir la caja de embalaje, operar como sigue:
 1. quitar la caja de la parte superior;
 2. quitar la tapa y las esquinas de cartón;
 3. quitar la hoja de cartón con las rejillas, la placa de soporte y el panel inferior;
 4. quite el panel frontal muy suavemente y guárdelo en un lugar seguro para evitar dañarlo o rayarlo; el panel debe montarse en la unidad solo después de la instalación;
 5. proceda con la instalación de la unidad.

Para una instalación segura y un buen funcionamiento es necesario:

- Leer atentamente este manual de instrucciones antes de comenzar.
- Seguir con exactitud todas las instrucciones de instalación y reparación.
- Observar todas las normas eléctricas (y de seguridad) locales, regionales y nacionales.
- Prestar mucha atención a todas las notas de advertencia y precaución contenidas en este manual.

- Utilizar una línea eléctrica específica para la alimentación de la unidad.
- Hacer instalar la unidad por personal cualificado.
- Antes de realizar la instalación verificar que la tensión de alimentación de la red eléctrica corresponde con la indicada en la tarjeta de la unidad.
- Se aconseja instalar antes del enchufe de alimentación un interruptor bipolar, con fusible de protección de 10 A del tipo retardado.
- Asegurarse que los interruptores automáticos y válvulas de protección de la instalación sean capaces de soportar una corriente de arranque de 20 A (normalmente por un tiempo inferior a un segundo) - SOLO PARA VERSIÓN ON/FF
- **ATENCIÓN!**
El acondicionador está dotado de un sistema de protección contra sobrecargas que impide el arranque del mismo si no han transcurrido por lo menos 3 minutos desde la parada anterior.

Pedir ayuda si es necesario

Con estas instrucciones usted tiene prácticamente todo lo que necesita para llevar a cabo la instalación y la manutención. En caso de que le sirviera ayuda para algún problema, no dude en contactar nuestros puntos de venta/asistencia o a su proveedor.

En caso de instalación incorrecta

El productor no se hace responsable de operaciones de instalación o mantenimiento incorrectas por incumplimiento de las instrucciones de este manual.



ADVERTENCIA

Durante el cableado

LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS PUEDEN CAUSAR LESIONES MUY GRAVES O MUERTE. SÓLO ELECTRICISTAS CUALIFICADOS Y EXPERTOS PUEDEN INTERVENIR EN EL SISTEMA ELÉCTRICO.

- Antes de alimentar la unidad, todos los cables deben estar completos, conectados y controlados, para asegurar la conexión a tierra.
- En este circuito eléctrico se utilizan tensiones eléctricas altamente peligrosas. Consultar el esquema eléctrico y estas instrucciones durante la conexión.
Una conexión o una puesta a tierra inadecuada puede causar lesiones accidentales o muerte.
- **Realizar la conexión a tierra de la unidad** siguiendo las normas eléctricas locales.
- El conductor amarillo/verde no se puede utilizar para conexiones que no sean la conexión a tierra.
- Fijar bien los cables. Una conexión inadecuada puede causar recalentamientos o incendios.
- No deje que ninguna conexión contacte con el tubo de refrigerante, compresor o parte móviles del ventilador.
- No utilizar cables de varios conductores para conectar la alimentación y las líneas de control. Utilizar cables separados para cada tipo de línea.

Durante el transporte

Tener cuidado al levantar y al mover las unidades. Es aconsejable pedir ayuda a alguien y doblar las rodillas al levantarlas para evitar problemas de espalda. Los bordes afilados y las hojas de aluminio de la unidad podrían causar cortes en los dedos.

Mueva la unidad solo después de quitar el panel frontal y el panel inferior.

Durante la instalación...

Asegurarse de que la pared sea suficientemente resistente como para soportar el peso de la unidad. Podría hacer falta construir un bastidor de madera o metal para proporcionar un mayor soporte.

No monte el panel frontal y/o el panel inferior antes de fijar la unidad en la pared.

1 - GENERALIDADES

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO		
ENFRIAMIENTO		
CONDICIONES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA INTERIOR	43°C B.S. 32°C B.S./23°C B.H.
CONDICIONES MÍNIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA INTERIOR	-15°C B.S. 10°C B.S./6C B.H.
CALEFACCION		
CONDICIONES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA INTERIOR	24°C B.S./18°C B.H. 27°C B.S.
CONDICIONES MÍNIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR HABITACIÓN INTERIOR	-15°C B.S. 10°C B.S.

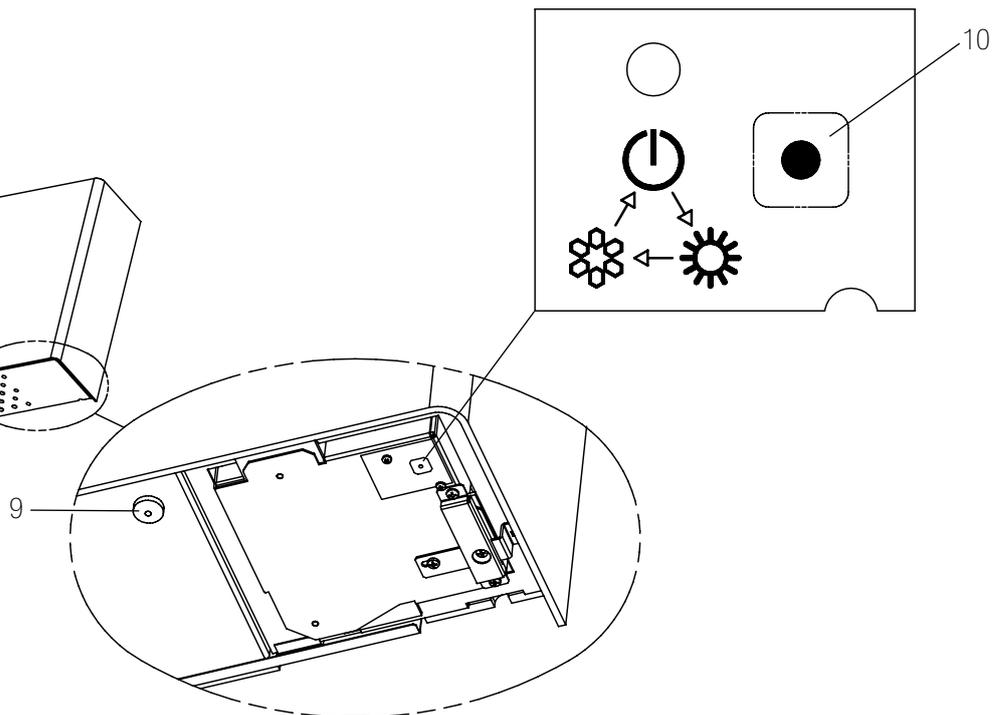
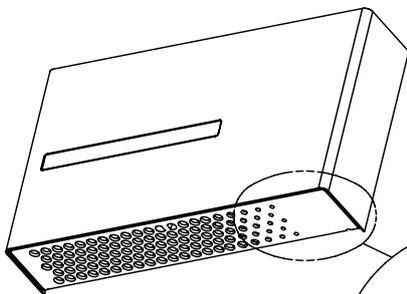
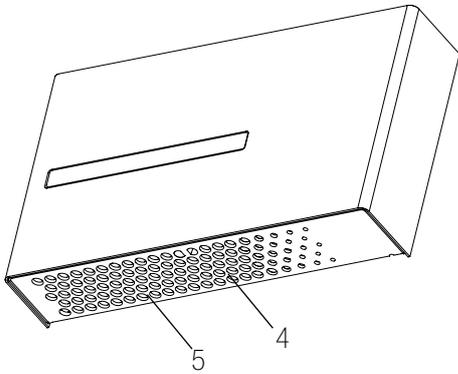
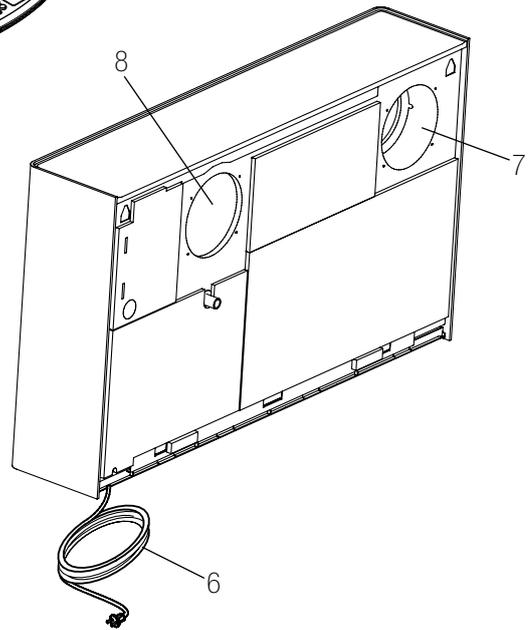
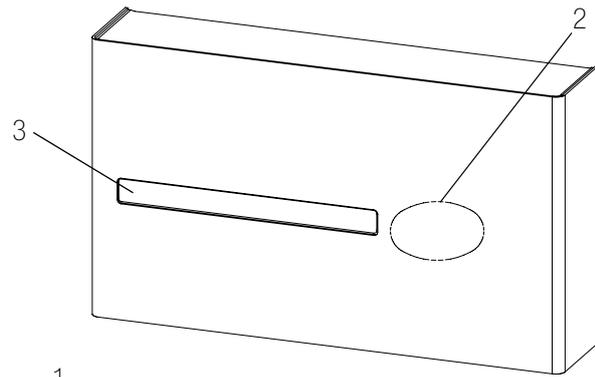
PRECAUCIONES PARTICULARES

- Limpiar solo con detergentes neutros.
- No coloque objetos encima de la unidad.
- No vierta líquidos sobre la unidad.

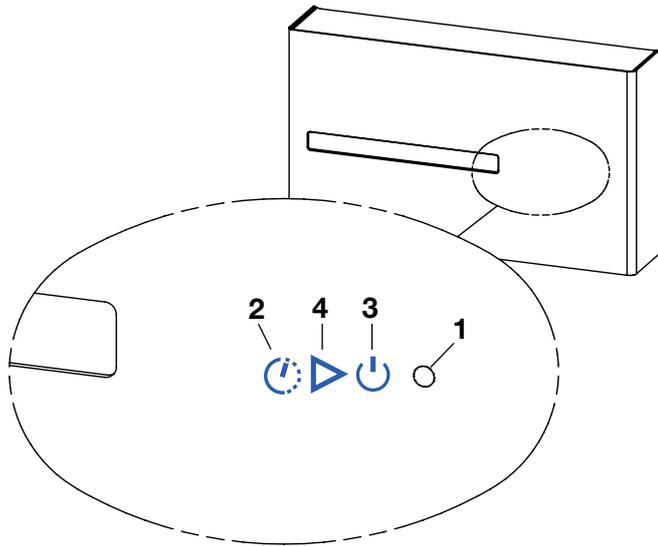
2 - PRESENTACIÓN

2.1 - DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Mando a distancia de rayos infrarrojos
2. Señalizaciones y receptor
3. Deflector salida aire
4. Rejilla aspiración aire inferior (extraíble)
5. Filtro del aire
6. Cable eléctrico con clavija
7. Agujero entrada del aire con ventilador
8. Agujero expulsión del aire
9. Tapa para drenaje de la condensación
10. Selector de funcionamiento: para acceder al selector es necesario quitar el panel inferior



2.2 - SEÑALIZACIONES



1. **Receptor:** recibe las señales enviadas por el mando a distancia.
2. **Testigo del temporizador (TIMER):** se enciende cuando el acondicionador es controlado por el temporizador.
3. **Testigo de espera (STANDBY):** Se enciende cuando el acondicionador está esperando para comenzar o se ha alcanzado la temperatura deseada.
4. **Testigo de funcionamiento (OPERATION):** se enciende cuando el acondicionador está funcionando.



PELIGRO

La posición OFF no interrumpe la alimentación eléctrica. Para cortar la corriente es preciso usar el interruptor principal.

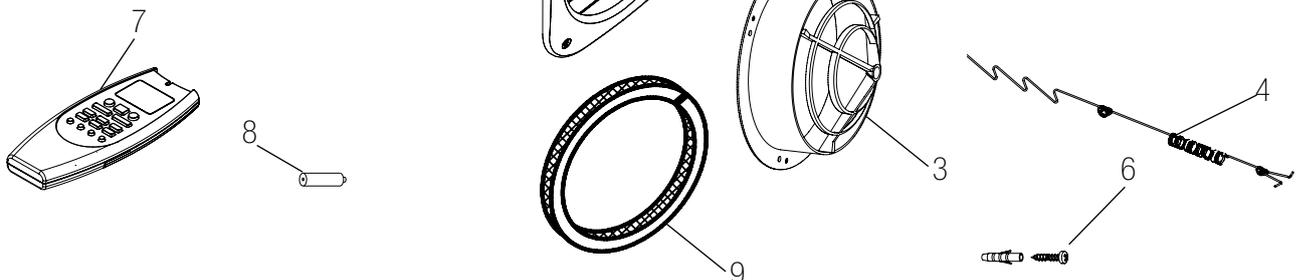
NOTAS

- Es posible regular el acondicionador de modo que los testigos OPERATION, TIMER y STANDBY sean siempre apagados, también durante el funcionamiento. Presionar en el mismo tiempo los pulsadores IFEEL y FAN del mando a distancia por más que 5 segundos. Repetir el mismo procedimiento para volver a las normales condiciones de funcionamiento.
- En todos casos de problemas de funcionamiento el acondicionador activa los testigos correspondientes, también si están regulados para apagarse. Ver párrafo PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO - IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIONES para informaciones adicionales.
- Cuando el acondicionador está apagado los testigos están apagados para reducir el consumo.

ES

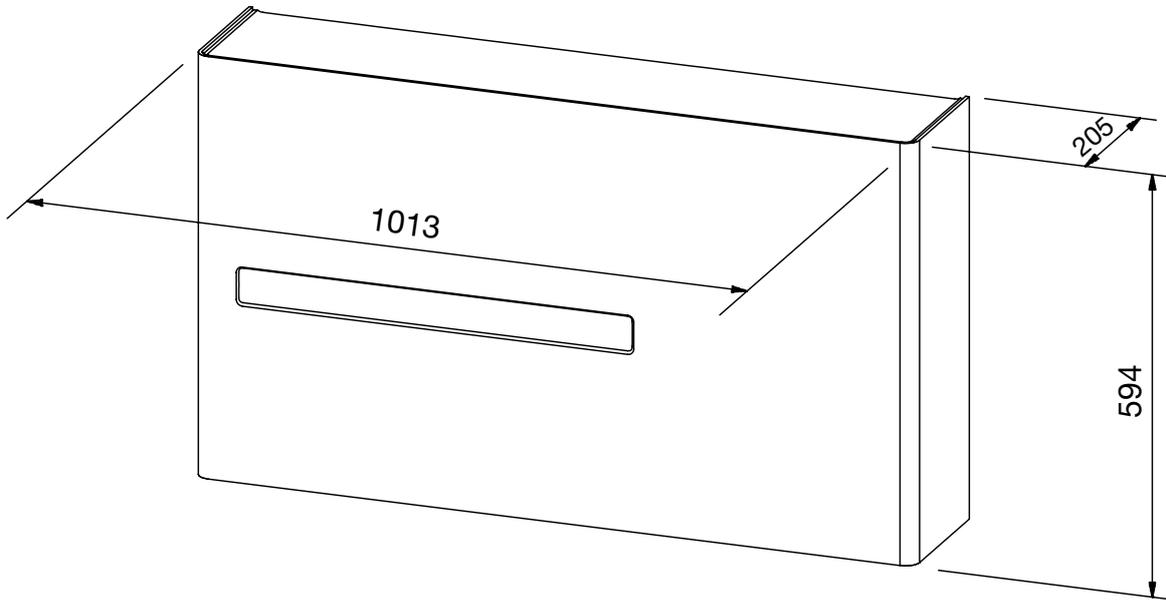
2.3 - MATERIAL SUMINISTRADO

1. HOJA DE PLÁSTICO (N° 2)
2. REJILLAS EXTERIORES (N° 2)
3. REJILLAS INTERIORES (N° 2)
4. MUELLES (N° 2)
5. PLANTILLA (N° 1)
6. TACOS + TORNILLOS
7. MANDO A DISTANCIA (N° 1)
8. BATERIAS PARA EL MANDO A DISTANCIA (N° 2)
9. GUARNICIONES (N° 4)
10. PLACA DE SOPORTE
11. TUBO DE DRENAJE DE CONDENSACIÓN CON AISLAMIENTO
12. PUENTES PARA PCB (N° 4)



2.4 - DIMENSIONES Y PESO

Modelo	Peso (kg)
DD	46
DD DCI	43



3 - INSTALACIÓN

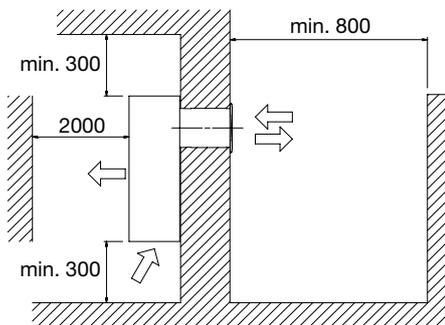
3.1 - LUGAR DE INSTALACIÓN

EVITAR

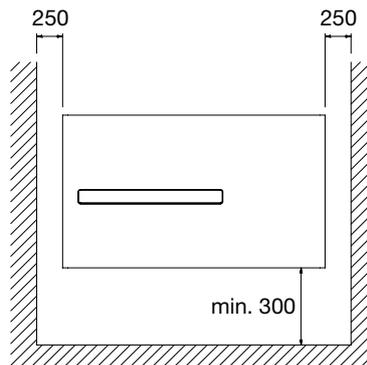
- Zonas expuestas a fuentes de calor y corrientes de aire caliente.
- La proximidad de materiales combustibles.
- Exposición directa al sol.
- Lugares donde pueda salpicar agua a la unidad o lugares excesivamente húmedos (por ejemplo, una lavandería).
- Lugares donde el punto de apoyo no sea completamente estable, ya que pueden provocar vibraciones, ruidos y posibles pérdidas de agua.

NOTAS IMPORTANTES

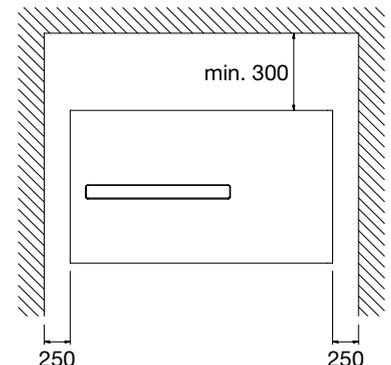
- La pared debe comunicar con el exterior.
- Controlar que la pared de apoyo es lo suficientemente resistente como para soportar el peso de la unidad.
- Fijar la unidad a una altura mínima de 30 cm.
- Dejar una área mínima de funcionamiento y mantenimiento alrededor de la unidad. (Ver la figura).
- Asegurarse de que el aire circule libremente en la unidad.
- La unidad no tiene que encontrarse en una posición tal que el flujo del aire se dirija directamente a las personas, electrodomésticos o fuentes de calor.



INSTALACIÓN DE PARED BAJA



INSTALACIÓN DE PARED ALTA





PRECAUCION

Una vez elegida la posición para la instalación, teniendo en cuenta los criterios antes expuestos, asegurarse de que no hayan partes eléctricas o instalaciones en las zonas donde se realizarán los agujeros.

Controlar además que no haya obstáculos a la libre circulación del aire exterior a través de los tubos en la pared. Dejar una distancia mínima de 80 cm entre la unidad y eventuales paredes u obstáculos.

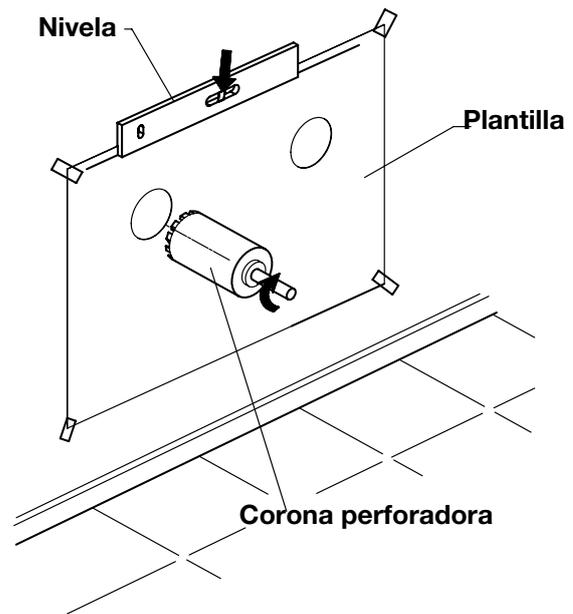
3.2 - CÓMO INSTALAR LA UNIDAD



PRECAUCION

No monte el panel frontal y el panel inferior hasta que la instalación esté completa.

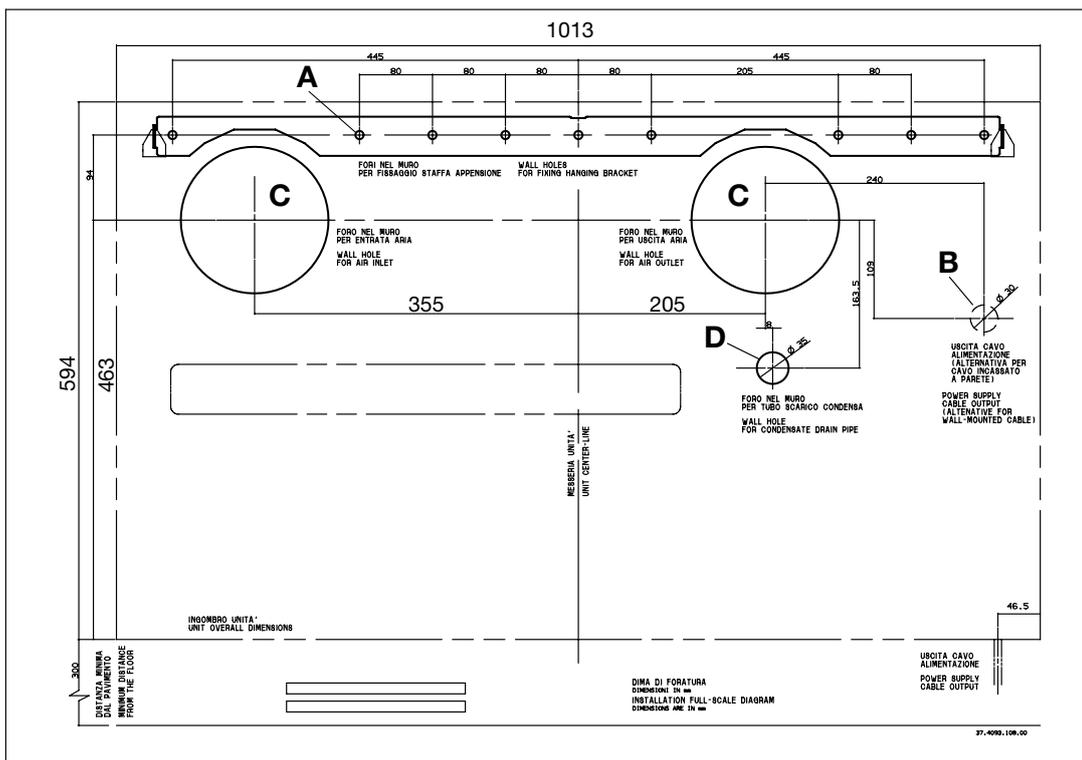
- Colocar la plantilla y nivelarla.
- Realizar los dos agujeros Ø 162 mm y el agujero Ø 35 mm para la descarga de la condensación hacia el exterior (asegurar una inclinación hacia el exterior).
- Corte a medida las hojas de plástico suministradas para obtener, enrollándolos, dos tubos del tamaño correcto (es necesario saber el espesor de la pared y deducir 70 mm para dejar el espacio necesario para las rejillas).



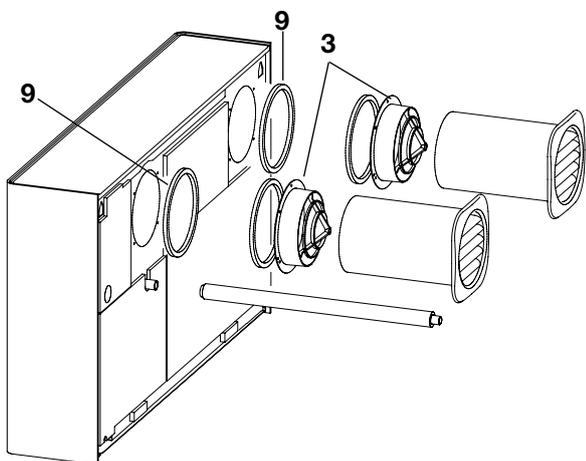
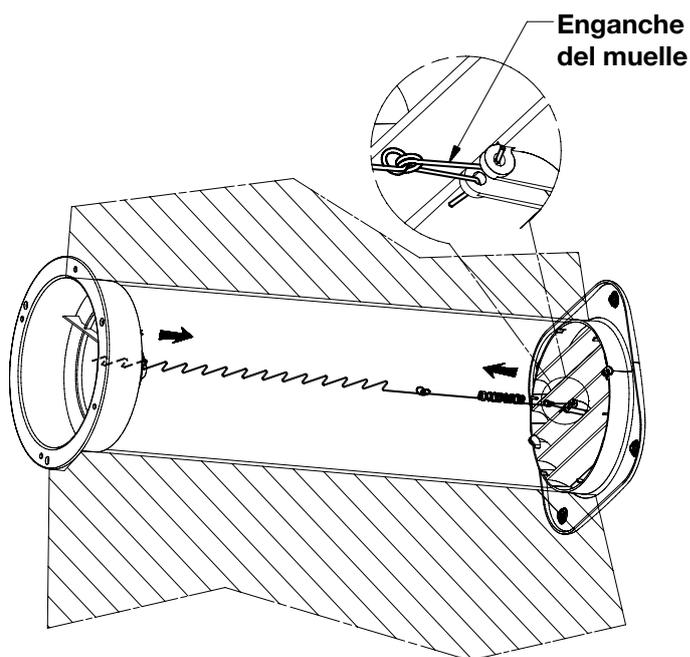
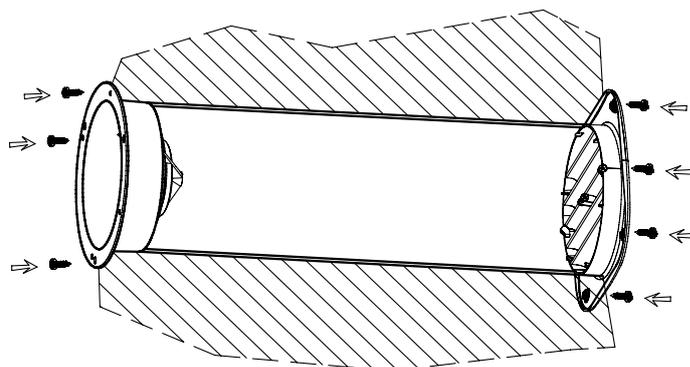
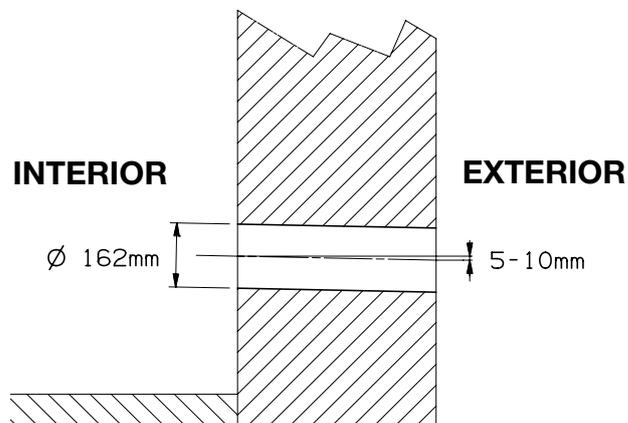
ES

PLANTILLA

- A Agujeros para tacos Ø 9 mm
- B Agujero para conexión eléctrica Ø 30 mm
- C Agujeros para aire Ø 162 mm
- D Agujero para drenaje de condensación Ø 35 mm



- Introducir los tubos de plástico obtenidos en los dos agujeros.
- Fijar las dos rejillas interiores y, al exterior, las dos rejillas con las aletas hacia abajo utilizando tacos y tornillos.
- Si no fuese posible fijar las dos rejillas exteriores directamente en la pared, enganchar las dos rejillas a las interiores (3) con los muelles suministrados como sigue:
 - a) Replegarlas sobre sí mismas, enganchar el anillo del muelle, introducirlas en el tubo y abrirlas hacia el exterior.
 - b) Elegir el anillo del muelle mas conveniente para alargar el muelle de 15-20 mm y engancharlo a la rejilla interior.
 - c) Eliminar la parte excedente del muelle cortando cerca de los puntos de enganche.
- Colocar las guarniciones suministradas (9) en torno a los agujeros del panel trasero.

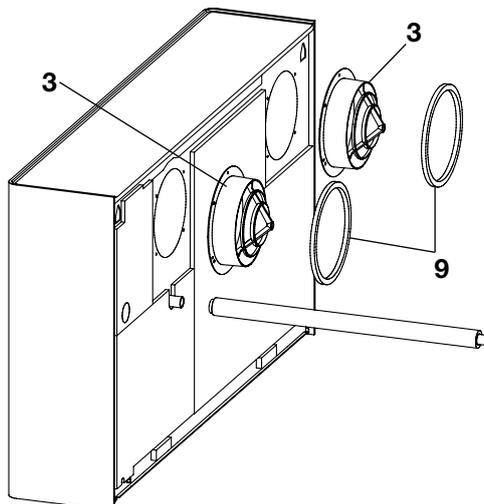
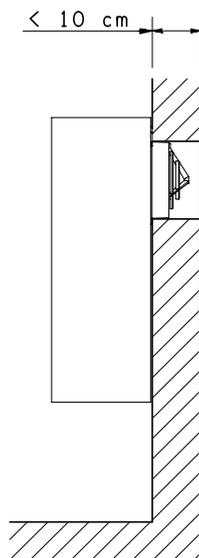


- En caso de paredes muy sutiles (menos de 10 cm) es necesario montar las rejillas interiores en la parte trasera de la unidad colocando las guarniciones (9) en torno a las rejillas. Desenroscar los tornillos en la parte trasera de la unidad y fijar las rejillas con los mismos tornillos. El tubo y las rejillas exteriores no serán utilizadas.



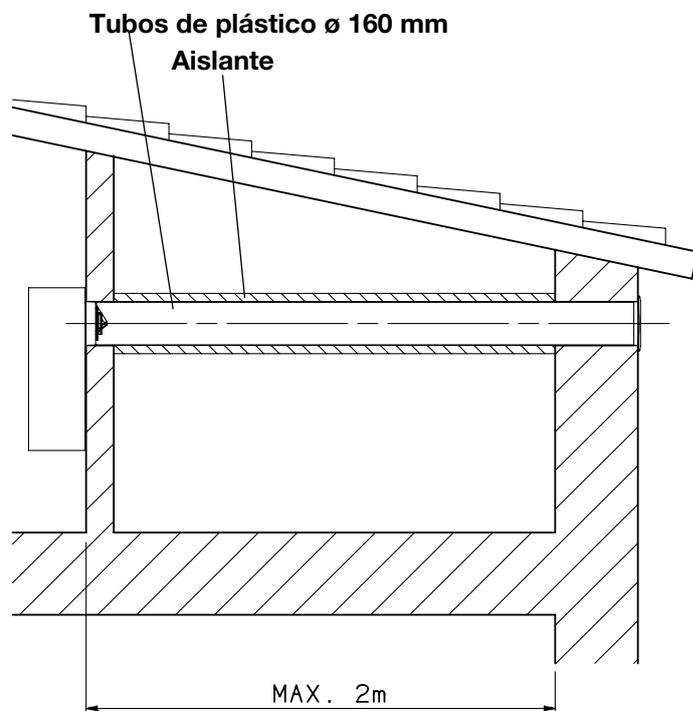
PRECAUCION

El fabricante no se asume ninguna responsabilidad si no viene respetada esta norma de seguridad.



NOTA: La hoja de plástico suministrada pueden utilizarse para paredes hasta 50 cm de espesor; en casos particulares (por ejemplo la instalación en un desván) puede ser necesario utilizar tubos mas largos. La longitud máxima admitida es 2 m. Comprar en los revendedores de material constructor el tubo de plástico del mismo diámetro (Ø160mm), de la justa longitud y aislar al exterior con material aislante (espesor de 3-4 cm aproxim.).

- Fijar la placa de soporte en la pared en la posición indicada en la plantilla.
El tipo y la cantidad de tacos para utilizar dependen de la consistencia de la pared; la placa tiene que ser bien apoyada por todas partes a la pared.
- Colgar la unidad a la placa insertando simultáneamente el tubo de drenaje de condensación en el orificio de la pared.
- Realizar un agujero Ø 35 mm para la descarga de la condensación al exterior como indicado en la plantilla; Asegurar siempre una inclinación mínima hacia el exterior de 1cm/m.



ES

3.2 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El acondicionador de aire está equipado con un cable de alimentación con enchufe (la conexión eléctrica de la unidad es del tipo Y con el cable preparado en modo especial; cualquier reemplazo solo debe ser llevado por un Centro de Servicio autorizado).



PRECAUCION

Antes de conectar el acondicionador de aire, asegúrese de que:

- La tensión de alimentación de la red eléctrica corresponde con la indicada en la tarjeta de la unidad.
- La línea de alimentación esté equipada con una conexión a tierra y tenga el tamaño correcto para una absorción máxima del acondicionador de aire (sección mínima de los cables: 1,5mm²).
- El acondicionador de aire solo funcione con un toma compatible con el enchufe suministrado.

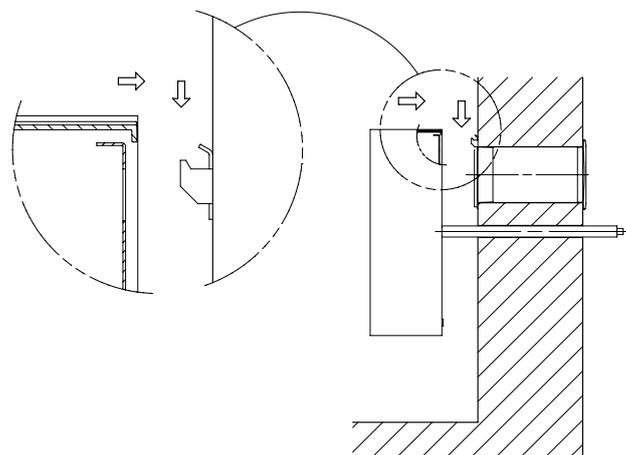
El dispositivo de desconexión de la red tiene que haber una distancia de apertura de contactos que permite la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobrevoltaje III.

Conectar el enchufe de la unidad a la toma de corriente.

CONEXIÓN ELÉCTRICA POR MEDIO DE UN CABLE EMPOTRADO EN LA PARED

Es posible hacer la conexión eléctrica por medio de un cable empotrado en la pared como se muestra en la plantilla de instalación (conexión recomendada para la instalación de la unidad en la parte superior de la pared).

- Desconecte el interruptor principal antes de hacer la conexión eléctrica.
- Desconecte el cable de alimentación con el enchufe de la placa de terminales.
- Conecte un cable similar, páselo por el orificio apropiado en la plantilla (cortar la arandela de goma) y conéctelo al cable empotrado en la pared.

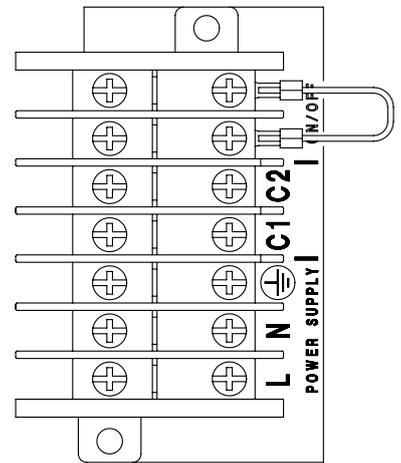


CONEXIÓN PARA CONTACTO DE ENCENDIDO / APAGADO

El acondicionador de aire El aire acondicionado está equipado con un contacto ON/OFF (en muy bajo voltaje, para ser conectado a un contacto limpio, sin tensión); al abrir el contacto, el acondicionador de aire está en espera. A través de este contacto es posible conectar un dispositivo externo que inhibe el funcionamiento del acondicionador de aire, como por ejemplo: contacto de apertura de ventana, encendido / apagado remoto, sensor de presencia de infrarrojos, placa de activación, etc.

Se recomienda usar un cable de doble aislamiento.

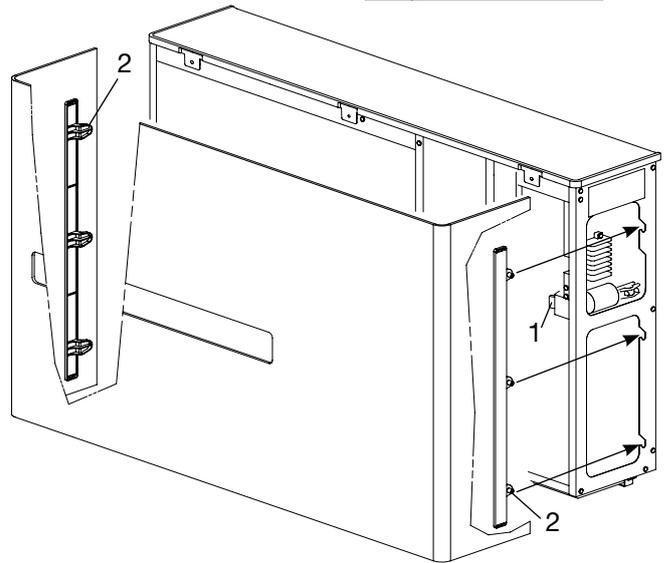
La unidad se suministra con un puente preinstalado entre 2 polos de la placa de terminales; retire el puente antes de conectar el contacto de ON/OFF remoto.



3.3 - MONTAJE DEL PANEL FRONTAL Y PANEL INFERIOR CON FILTRO

Montar el panel frontal teniendo cuidado de no rayarlo; opere de la siguiente manera:

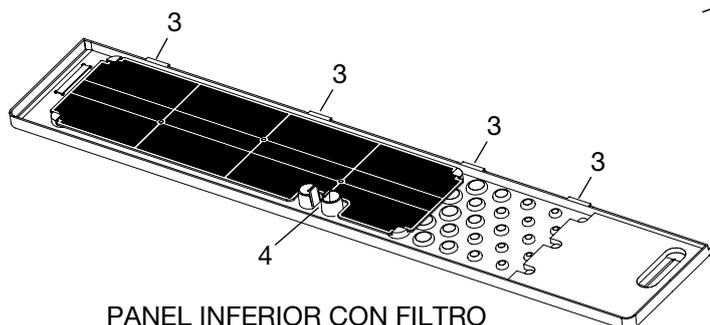
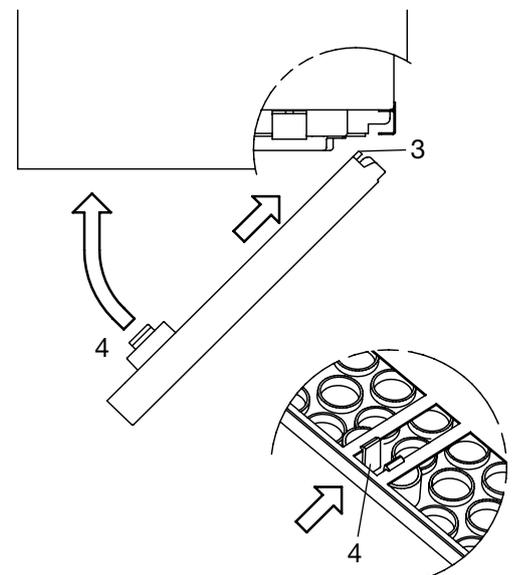
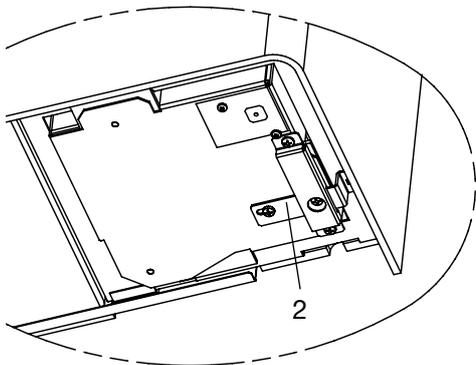
- Conecte el cable del receptor al conector (1).
- Sujete el panel, manteniéndolo ligeramente elevado con respecto a la unidad y colóquelo en su lugar insertándolo primero a la derecha y luego a la izquierda. (Ver figura)
- Deslícelo hacia abajo para fijar los tres ganchos laterales (2) a la estructura.



PRECAUCIÓN

- Afloje los tornillos de los dos ganchos de seguridad inferiores (2), muévalos hacia afuera y vuelva a apretarlos otra vez para asegurar el panel de forma que no se pueda quitar inadvertidamente.
- Ahora, monte el panel inferior con filtro (ver figura) como sigue:
 - Coloque el panel verticalmente y insértalo debajo de la unidad en la parte posterior para que los cuatro ganchos (3) encajen en su lugar.
 - Gire el panel hacia arriba para fijar la parte frontal a la estructura usando los ganchos centrales (4); ayuda tú mismo presionando los ganchos centrales con dos dedos.

Una vez que se completa la instalación, verificar el correcto funcionamiento del acondicionador de aire.



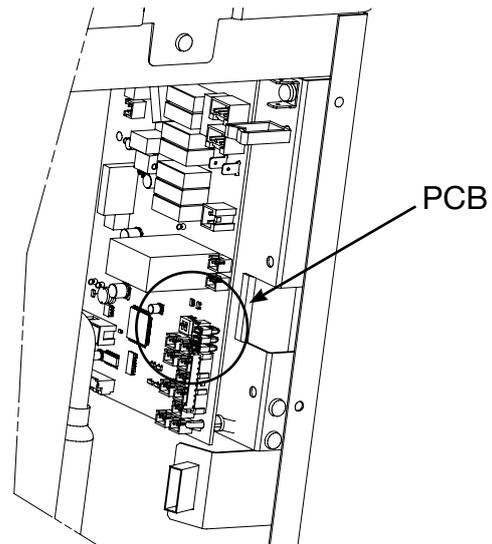
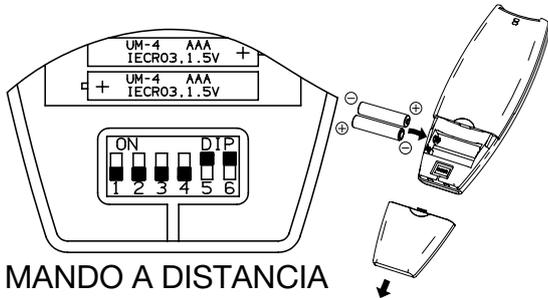
PANEL INFERIOR CON FILTRO

COMBINACION ENTRE MANDO A DISTANCIA Y UNIDAD

Si hay varias unidades instaladas en la misma sala, es posible combinar cada mando a distancia con una unidad para evitar interferencias, operando de la siguiente manera:

- Desconectar la corriente eléctrica de la unidad.
- Remover las pilas del mando a distancia.
- Configurar los interruptores (ver la tabla).
- Colocar las pilas en el mando a distancia.
- Conectar la corriente eléctrica de la unidad.

Ahora la unidad comenzara a funcionar a la nueva dirección.



UNIDAD	MANDO A DISTANCIA	PCB
1 AJUSTE DE FABRICA	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

AJUSTES ESPECIALES A TRAVÉS DE JUMPER

JP1:

Uso interno. No cambie el ajuste de fábrica.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Descripción
Abierto	Abierto	Funcionamiento normal (predeterminado de fábrica)
Cerrado	Abierto	Configuración “solo refrigeración”. Si se selecciona el modo de calefacción, se generará el error de “modo incorrecto” (consulte la tabla de autodiagnóstico).
Abierto	Cerrado	Configuración de “solo calefacción”. Si se selecciona el modo de refrigeración o deshumidificación, se generará el error de “modo incorrecto” (consulte la tabla de autodiagnóstico).
Cerrado	Cerrado	Configuración automática “solo refrigeración” o “solo calefacción” según la temperatura externa. Por encima de 24°C, el acondicionador de aire está ajustado a “solo refrigeración”, a menos de 20°C está configurado como “solo calefacción”, entre 20°C y 24°C se deja libre. Si se selecciona un modo opuesto a la configuración del acondicionador de aire, se generará el error de “modo incorrecto” (consulte la tabla de autodiagnóstico).

CONFIGURACIONES ESPECIALES MEDIANTE MANDO A DISTANCIA

Limitación del rango de temperatura deseado

El acondicionador de aire está configurado por defecto para operar con un rango de temperatura deseado entre 10°C y 32°C.

Para limitar este rango entre 16°C y 24°C en modo calefacción y entre 22°C y 28°C en modo de refrigeración o deshumidificación, siga el procedimiento siguiente:

1. Presione y mantenga presionado el botón “FILTER” por más de 7 segundos y suéltelo. Aparecerá un número en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione las teclas + o - hasta que aparezca el número 12.
3. Mantenga presionado el botón “FILTER” durante más de 7 segundos y suéltelo apuntando el mando a distancia al receptor del acondicionador de aire. Una confirmación acústica de 4 “bips” consecutivos confirmará la configuración correcta.

Nota: en el control remoto aún será posible seleccionar una temperatura fuera del rango, pero el acondicionador de aire lo limitará internamente.

Para desactivar la limitación del rango de temperatura deseado, repita el mismo procedimiento. Una confirmación acústica de 2 “pitidos” consecutivos confirma que la configuración original se ha restablecido.

Configuración para instalación de pared alta

Si el acondicionador de aire está instalado en la parte superior de la pared, active este ajuste para tener en cuenta la estratificación de la temperatura durante el modo de calefacción.

Con este ajuste, es posible seleccionar la diferencia de temperatura entre la parte inferior de la habitación y la posición del aparato de aire acondicionado con el fin de calibrar el sensor de aire electrónico de lectura en el acondicionador de aire. Por defecto, esta diferencia se establece en 0°C (instalación de pared baja). En caso de instalación en la parte superior de la pared, se recomienda establecer una diferencia de 3°C.

Para cambiar este parámetro, siga el siguiente procedimiento:

1. Presione y mantenga presionado el botón “FILTER” por más de 7 segundos y suéltelo. Aparecerá un número en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione las teclas + o - hasta que aparezca el número 10.
3. Mantenga presionado el botón “FILTER” durante más de 7 segundos y suéltelo apuntando el mando a distancia al receptor del acondicionador de aire.
4. Mantenga presionado el botón “FILTRO” nuevamente durante más de 7 segundos y suéltelo. El número 10 aparecerá en la pantalla del mando a distancia.
5. Presione las teclas + o - para seleccionar la diferencia deseada °C (máx. 10 ° C).
6. Mantenga presionado el botón “FILTER” durante más de 7 segundos y suéltelo apuntando el mando a distancia al receptor del acondicionador de aire.

Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire ahora funcionará con la nueva calibración de la sonda de aire. **Nota:** Esta configuración no tiene efecto cuando se selecciona IFeel. En este caso, el acondicionador de aire funcionará con la sonda de aire del mando a distancia.

Ajuste del modo ATM

Es posible configurar el acondicionador de aire para que funcione automáticamente sin mando a distancia, de modo que mantenga la temperatura ambiente entre 18°C y 24°C. Una aplicación típica es la de la instalación dentro de los cajeros automáticos (ATM) de los bancos. En este modo, no es necesario configurar la temperatura o el modo de funcionamiento deseados, pero el acondicionador de aire lo gestionará automáticamente.

Para activar este modo, siga el procedimiento a continuación:

1. Mantenga presionado el botón "FILTER" (símbolo) durante más de 7 segundos. Aparecerá un número en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione las teclas + o - hasta que aparezca el número 11.
3. Mantenga presionado el botón "FILTER" durante más de 7 segundos y suéltelo apuntando el mando a distancia al receptor del acondicionador de aire. Una confirmación acústica de 4 "bips" consecutivos confirmará la configuración correcta.

Nota: 60 segundos después de activar el modo ATM, el mando a distancia está deshabilitado.

Para deshabilitar el modo ATM, siga el siguiente procedimiento:

1. Desconectar la corriente eléctrica del acondicionador de aire
2. Espera 1 minuto
3. Conectar la corriente eléctrica del acondicionador de aire
4. Dentro de los 60 segundos (antes de que el mando a distancia se desactive nuevamente), repita el procedimiento anterior. Una confirmación acústica de 2 "pitidos" consecutivos confirma que la configuración original se ha restablecido.

Configuración para la visualización de grados Celsius / grados Fahrenheit

El mando a distancia está configurado por defecto para mostrar la temperatura expresada en grados Celsius.

Para cambiar la visualización de la temperatura de grados Celsius a grados Fahrenheit (y viceversa), siga el procedimiento a continuación:

1. Presione y mantenga presionado el botón "FILTRO" por más de 7 segundos y suéltelo. Aparecerá un número en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione las teclas + o - hasta que aparezca el número 77.
3. Mantenga presionado el botón "FILTER" por más de 7 segundos y suéltelo. La temperatura ahora se mostrará en la pantalla del mando a distancia con la nueva configuración.

Nota: si retira las baterías del mando a distancia, la pantalla predeterminada se restablece.

Restablecimiento de la configuración de fábrica

Para restablecer la configuración de fábrica, siga el procedimiento a continuación:

1. Presione y mantenga presionado el botón "FILTRO" por más de 7 segundos y suéltelo. Aparecerá un número en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione las teclas + o - hasta que aparezca el número 0.
3. Mantenga presionado el botón "FILTER" durante más de 7 segundos y suéltelo apuntando el mando a distancia al receptor del acondicionador de aire. Una confirmación acústica de 2 "pitidos" consecutivos confirmará la restauración correcta de la configuración de fábrica.

Nota: para restaurar la visualización de la temperatura en grados Celsius, retire y reemplace las baterías al mando a distancia.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto tem a marca **CE** porque responde às Directrizes:

- LVD n. 2014/35/UE (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 con EN 60335-1:2012) (incl. Corr.:2014) + A11:2014).
- EMC n. 2014/30/UE (Standard: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013).
- RoHS2 n.2011/65/UE + 2015/863/UE que altera ANEXO II.

Esta declaração será considerada nula se a sua utilização for diferente da do fabricante e/ou se não forem seguidas, mesmo que parcialmente, as instruções de instalação e/ou de modo de emprego.

INDICE

1 - Generalidades	3
2 - Apresentação	4
3 - Instalação	6
4 - Combinação entre controle remoto e unidade	11
5 - Configurações especiais	12
6 - Esquemas electricos.	14

REGULAMENTO (UE) no 517/2014 - F-GAS

A unidade contém R410A, um gás fluorado com efeito estufa, com um potencial de aquecimento global (GWP) = 2.087.50. Não liberta o R410A no ambiente.

R410A: 0,70 kg / 1,46 Tonn. CO2

Alimentação de energia:

220 - 240 V ~ 50 Hz

IMPORTANTE!

Leia antes de iniciar a instalação

Este aparelho de ar condicionado segue rígidos padrões de segurança e de funcionamento.

Para o instalador ou técnico da assistência, é muito importante instalar ou reparar o aparelho de ar condicionado de modo que este opere com segurança e eficiência.



ADVERTÊNCIA

Este símbolo refere-se a perigo ou à utilização imprópria que podem provocar lesões ou morte.



PRECAUÇÃO

Este símbolo refere-se a perigo ou à utilização imprópria que podem provocar lesões, danos ao aparelho ou à residência.

Recomendações

- O pessoal responsável pela receção do aparelho de ar condicionado deverá fazer uma inspeção visual para colocar em evidência os eventuais danos sofridos pelo aparelho durante o transporte: circuito de refrigeração, armário elétrico, estrutura e armação.



PRECAUÇÃO

Tenha cuidado para não danificar o painel frontal durante o manuseio !

- Operar da seguinte maneira ao abrir a caixa de embalagem:
 1. remova a caixa puxando-a de cima;
 2. remova a tampa e os cantos de papelão;
 3. remova a folha de papelão com as grelhas, a placa de suporte e o painel inferior;
 4. **remova o painel frontal com muito cuidado e guarde-o em local seguro para evitar danificá-lo ou arranhá-lo; o painel deve ser montado na unidade somente após a instalação;**
 5. prossiga com a instalação da unidade.

Para uma instalação segura e um bom funcionamento é necessário:

- Ler atentamente este manual de instruções antes de iniciar.
- Seguir todas as instruções de instalação ou conserto exatamente como indicado.
- Observar todas as normas elétricas (e de segurança) locais, estaduais e nacionais.
- Observar atentamente todas as notas de advertência e de precaução indicadas neste manual.

- Utilizar uma linha elétrica dedicada para a alimentação da unidade.
- Fazer instalar a unidade por pessoal especializado.
- Antes da instalação, assegure-se que a voltagem da corrente corresponda àquela indicada no aparelho.
- A instalação de uma ficha dupla, protegida por fusíveis de 10 A é recomendada.
- Certifique-se de que, o circuito fechado, fusíveis, etc. têm suficiente capacidade para aguentar um arranque de 20A (geralmente menos de um segundo) - SOMENTE PARA VERSÃO ON / OFF
- AVISO!
O ar condicionado incorpora um sistema relógio que só permite o recomeço do seu funcionamento após três minutos depois da última paragem.

Se necessário pedir ajuda.

Estas instruções são tudo aquilo que é necessário para a maior parte dos tipos de instalação e manutenção. Caso seja necessária ajuda para um problema particular, contactar os nossos pontos de venda/assistência ou o seu revendedor para mais informações.

No caso de instalação incorreta

O fabricante não é responsável por uma incorreta instalação ou manutenção caso sejam desrespeitadas as instruções deste manual.



ADVERTÊNCIA Durante a cablagem

A DESCARGA ELÉTRICA PODE CAUSAR LESÕES MUITO GRAVES OU MORTE. SOMENTE ELETRICISTAS QUALIFICADOS E ESPECIALIZADOS PODEM INTERVIR NO SISTEMA ELÉTRICO.

- Não alimente a unidade até que, para assegurar a ligação à terra, todos os cabos estejam completados, ligados e verificados.
- Neste circuito elétrico são utilizadas voltagens elétricas altamente perigosas. Consulte o esquema elétrico e estas instruções durante a ligação.
Conexões impróprias e inadequadas da ligação à terra podem provocar lesões acidentais ou morte.
- **Realizar a ligação à terra da unidade** de acordo com as normas elétricas locais.
- O condutor amarelo/verde não pode ser utilizado para conexões diversas da ligação à terra.
- Fixe bem os cabos. Ligações inadequadas podem causar superaquecimento e um possível incêndio.
- Não deixe que a instalação elétrica toque na tubagem de refrigeração, no compressor ou em quaisquer peças móveis da ventoinha.
- Não utilize cabos com diversos condutores ao ligar a alimentação e as linhas de controlo. Use cabos separados para cada tipo de linha.

Durante o transporte

Prestar atenção ao elevar e deslocar a unidade. Recomenda-se pedir auxílio a alguém e dobrar os joelhos que se eleva para evitar esforçar as costas. As extremidades afiadas ou as finas folhas de alumínio da unidade poderão causar cortes nos dedos.

Mova a unidade somente depois de remover o painel frontal e o painel inferior.

Durante a instalação...

Assegure-se que a parede seja suficientemente forte para suportar o peso da unidade. Pode ser necessário construir uma armação robusta de madeira ou metal para dar maior apoio.

Não monte o painel frontal e/ou o painel inferior antes de fixar a unidade na parede..

1 - GENERALIDADES

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LIMITES DE OPERAÇÃO		
ARREFECIMENTO		
CONDIÇÕES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA AMBIENTE	43°C B.S. 32°C B.S./23°C B.U.
CONDIÇÕES MINIMAS	TEMPERATURA ESTERNA TEMPERATURA AMBIENTE	-15°C B.S. 10°C B.S./6°C B.U.
AQUECIMENTO		
CONDIÇÕES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA AMBIENTE	24°C B.S./18°C B.U. 27°C B.S.
CONDIÇÕES MINIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR AMBIENTE INTERIOR	-15°C B.S. 10°C B.S.

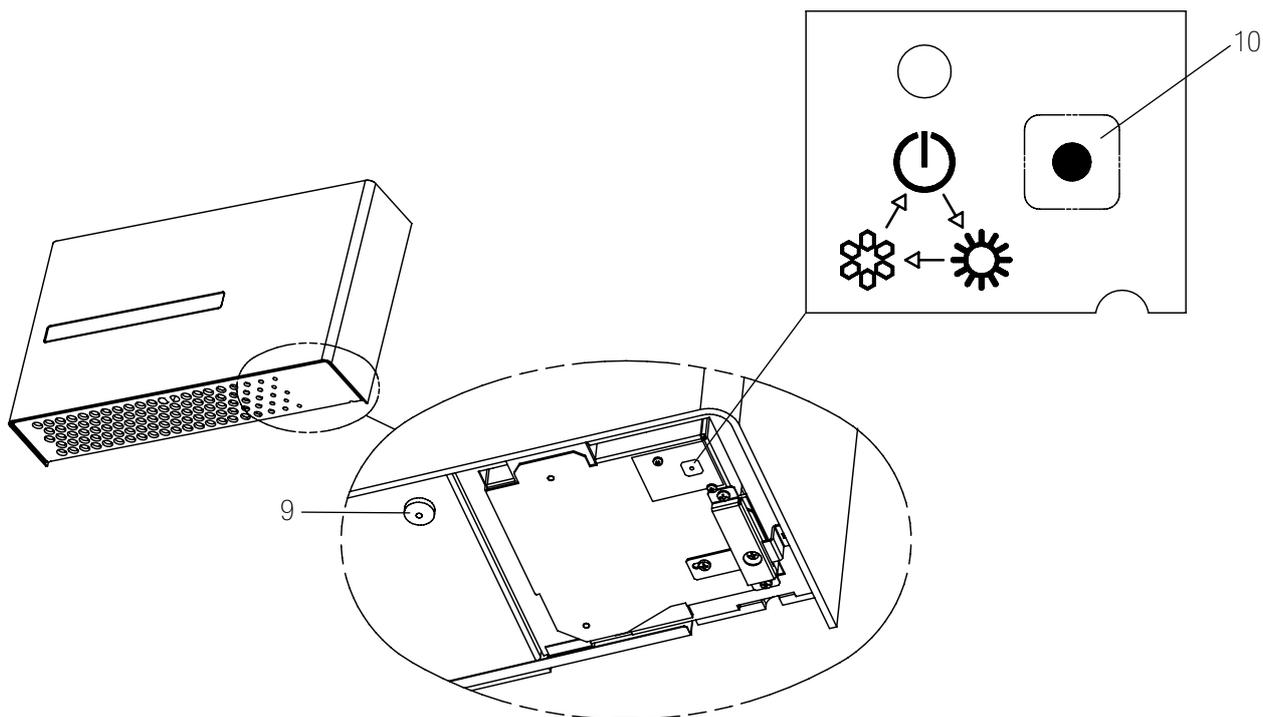
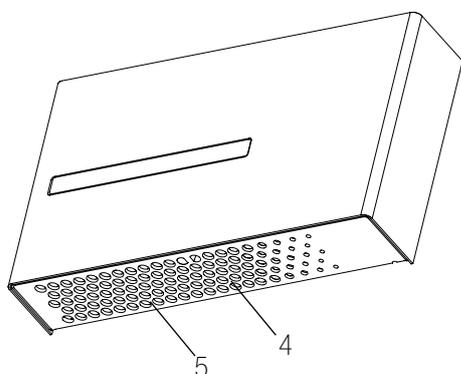
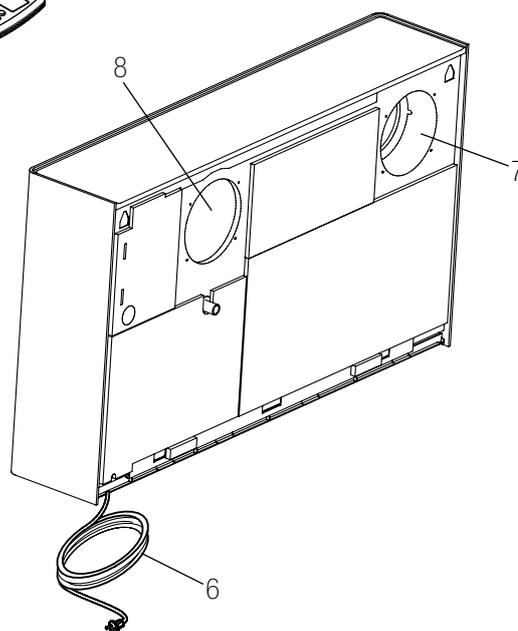
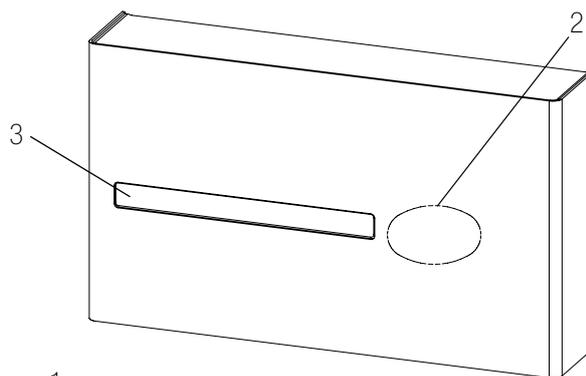
PRECAUÇÕES ESPECIAIS

- Limpe apenas com detergentes neutros.
- Não coloque objetos em cima da unidade.
- Não despeje líquidos em cima da unidade.

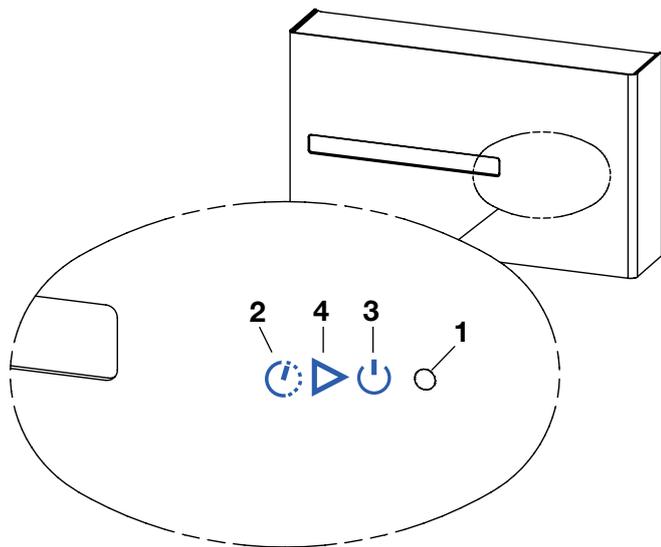
2 - APRESENTAÇÃO

2.1 - DESCRIÇÃO DAS PARTES

1. Mando a distancia de rayos infrarrojos
2. Señalizaciones e receptor
3. Deflector salida aire
4. Grelha inferior para aspiração de ar (removível)
5. Filtro aire
6. Cable eléctrico con clavija
7. Furo de entrada de ar com ventoinha
8. Furo de expulsão de ar
9. Tampa para drenagem de condensação
10. Selector de operação: para acessar ao selector é necessário remover o painel inferior



2.2 - LAMPADAS



1. **Receptor** : recebe os sinais enviados pelo controle remoto.
2. **Lâmpada TIMER**: Esta lâmpada acende-se quando o ar condicionado está controlado pelo timer.
3. **Lâmpada de espera (STANDBY)**: Esta lâmpada acende quando o ar condicionado está à espera de começar ou a temperatura desejada foi atingida.
4. **Lâmpada de operação (OPERATION)**: Esta lâmpada acende-se quando o ar condicionado está em funcionamento.



ADVERTÊNCIA

A posição OFF não desliga o aparelho da alimentação motriz. Para desligar o aparelho completamente, utilize o interruptor da alimentação motriz.

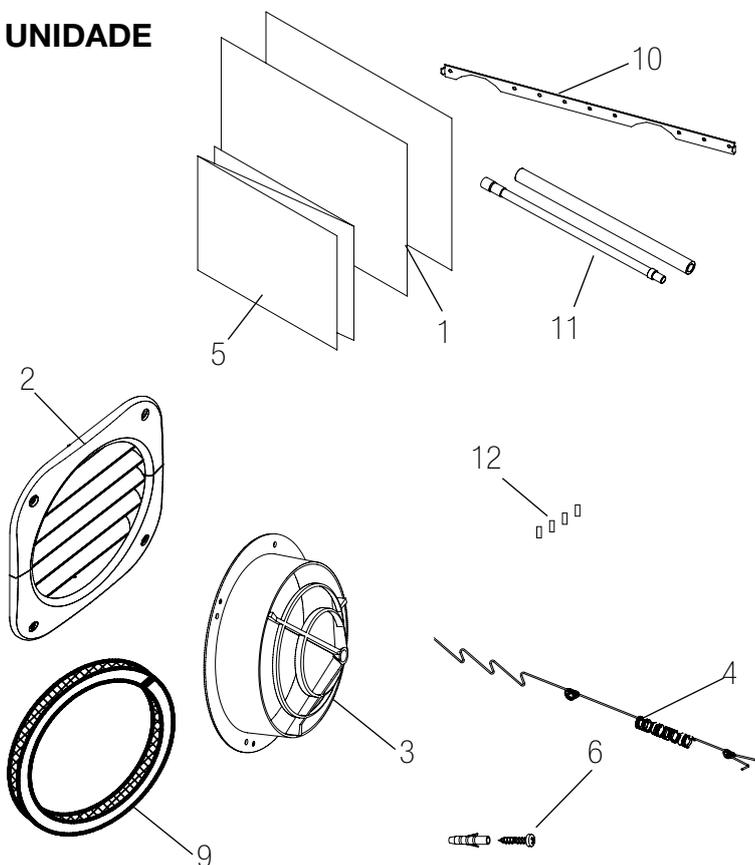
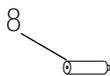
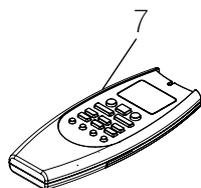
N.B.

- É possível programar o condicionador de maneira a manter sempre apagadas, mesmo durante o funcionamento, as lâmpadas OPERATION, TIMER e STANDBY. Para obter isto, pressione por mais de 5 segundos os botões I FEEL e FAN da unidade de controle remoto. Repetindo esta sequência torna-se às normais condições de funcionamento.
- Em todas as situações de mau funcionamento ou estrago, mesmo se programadas na modalidade desligado, as lâmpadas serão acesas de acordo ao desgaste porque o problema será relevado pelo sistema de diagnóstica do condicionador. Veja o paragrafo POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS.
- Quando o ar condicionado está desligado, as lâmpadas estão apagadas para reduzir o consumo.

PT

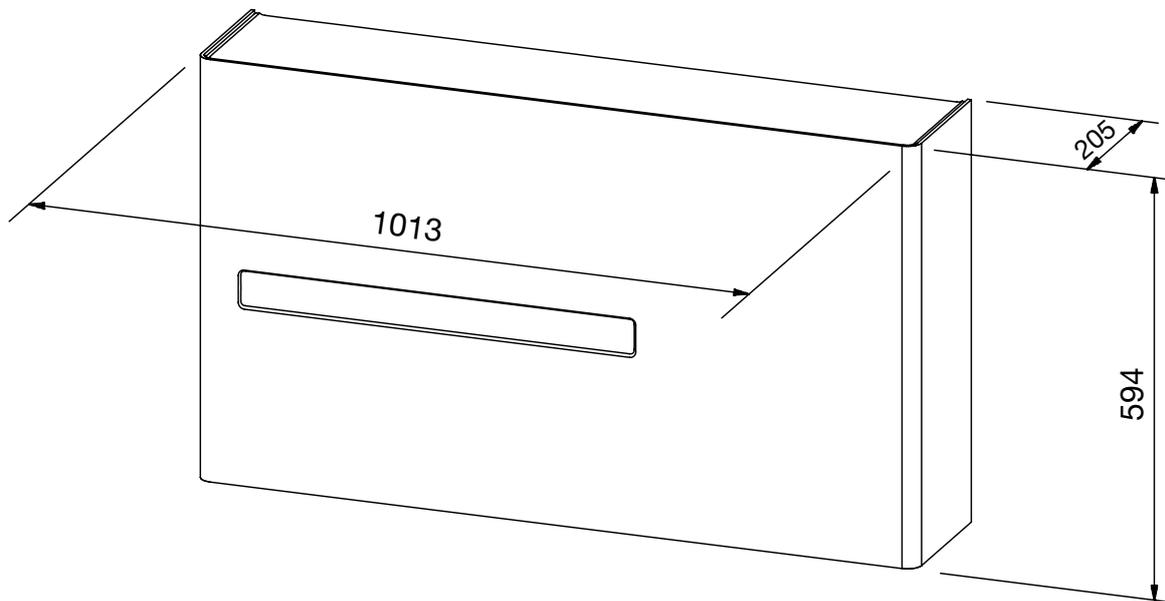
2.3 - ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM A UNIDADE

1. FOLHA DE PLÁSTICO (2pz.)
2. GRELHAS EXTERIORES (2pz.)
3. GRELHAS INTERIORES (2pz.)
4. PUXADORES DE MOLA (2pz.)
5. MOLDE DE PERFURAÇÃO (1pz.)
6. BUCHAS DE FIXAÇÃO + PARAFUSOS
7. MANDO A DISTANCIA DE RAYOS INFRARROJOS (1pz.)
8. PILHAS PARA O CONTROLE REMOTO (2pz.)
9. VEDANTES (4pz.)
10. PLACA DE SUPORTE
11. TUBO DE DRENAGEM DE CONDENSAÇÃO COM ISOLAMENTO
12. JUMPERS PARA PCB (4pz.)



2.4 - DIMENSÕES E PESO

Modelo	Peso (kg)
DD	46
DD DCI	43



PT

3 - INSTALAÇÃO

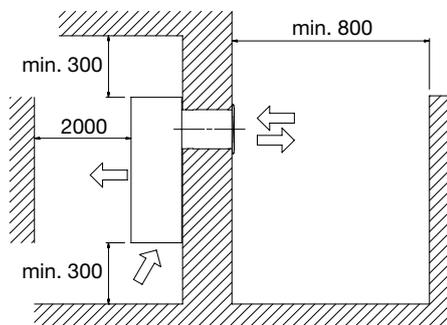
3.1 - SELECÇÃO DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO

EVITE

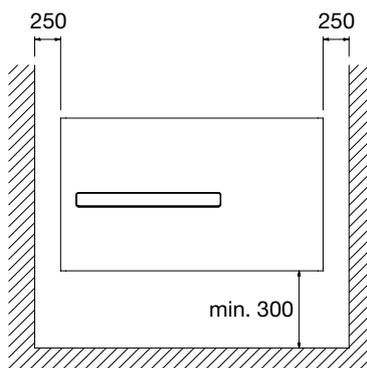
- Fontes de calor, ventoinhas de escape de ar quente.
- A proximidade com materiais combustíveis.
- A luz direta do sol.
- Locais onde a unidade pode estar sujeita a salpicos de água ou umidade excessiva (por exemplo, lavanderia).
- Lugares donde el punto de apoyo no sea completamente estable, ya que pueden provocar vibraciones, ruidos y posibles pérdidas de agua.

NOTAS IMPORTANTES

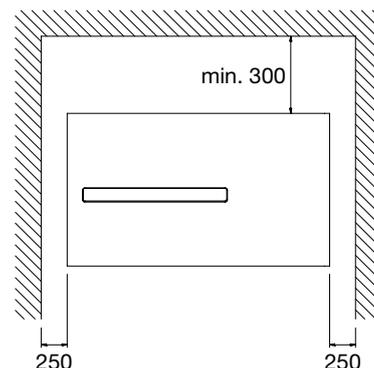
- A parede deve ser um muro exterior.
- Certifique-se de que o muro seleccionado tem robustez suficiente para aguentar o peso da unidade.
- Fixe a unidade a uma altura mínima de 30 cm.
- Deixar uma área mínima de funcionamento e manutenção em torno da unidade. (Veja a figura).
- Certifique-se de que não há obstáculos para a circulação de ar nas imediações da unidade.
- Evite instalar a unidade com o fluxo de ar orientado directamente para pessoas, electrodomésticos ou fontes de calor.



INSTALAÇÃO DE PAREDE BAIXA



INSTALAÇÃO DE PAREDE ALTA





PRECAUÇÃO

Depois de ter escolhido a posição de instalação de acordo com os critérios supracitados, assegure-se de que nos pontos onde os furos serão realizados não passem canos de água nem cabos eléctricos, porque podem danificar-se.

Verifique se há obstáculos à livre circulação de ar exterior através dos dutos na parede. A distância mínima a qualquer parede ou obstáculo deve ser de 80 cm.

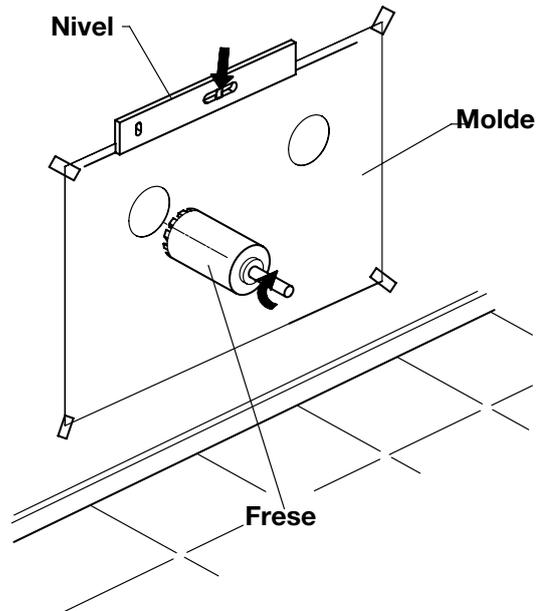
3.2 - COMO INSTALAR A UNIDADE



PRECAUÇÃO

Não monte o painel frontal e o painel inferior até que a instalação esteja concluída.

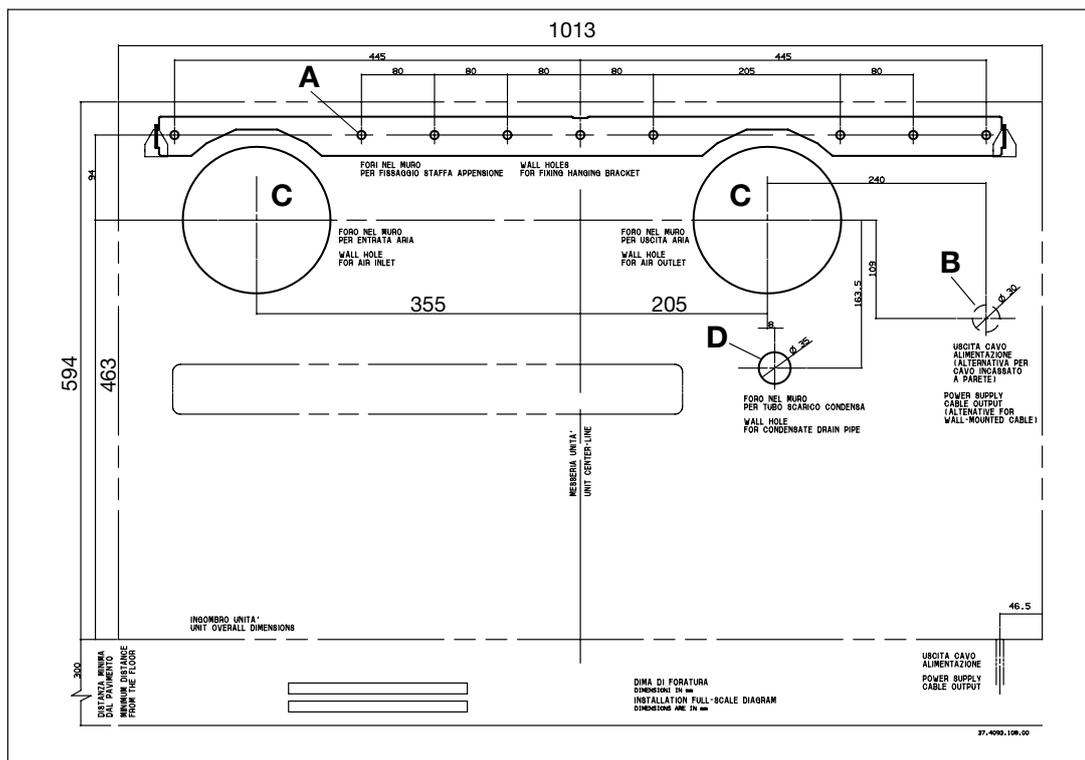
- Aplique o molde de perfuração na parede e fixe-o nivelado.
- Faça os dois furos de $\varnothing 162$ mm e o furo de $\varnothing 35$ mm para drenagem da água de condensação para o exterior (prepare previamente uma rampa de escoamento para o exterior).
- Corte o tamanho das folhas de plástico fornecidas para obter, rolando-as, dois tubos do tamanho certo (é necessário medir a espessura do muro e subtrair 70 mm a esse valor para deixar o espaço necessário para as grelhas).



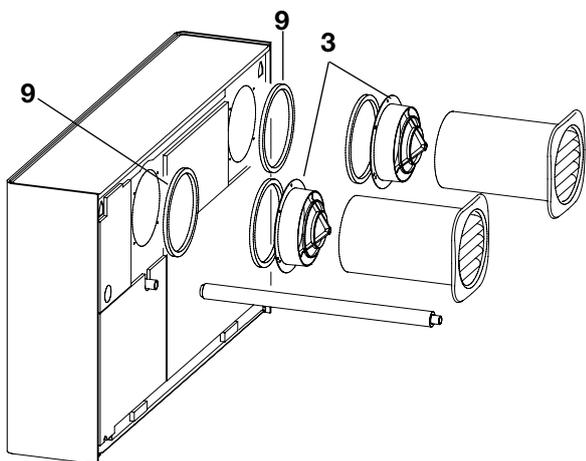
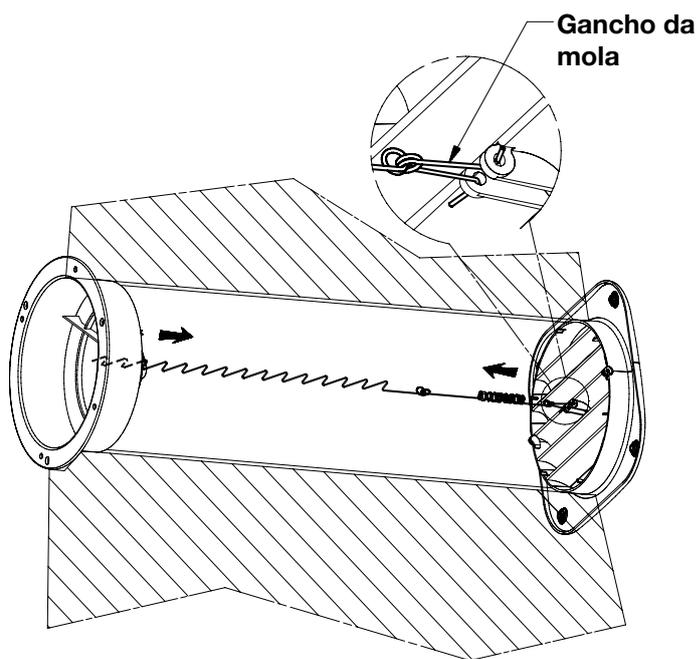
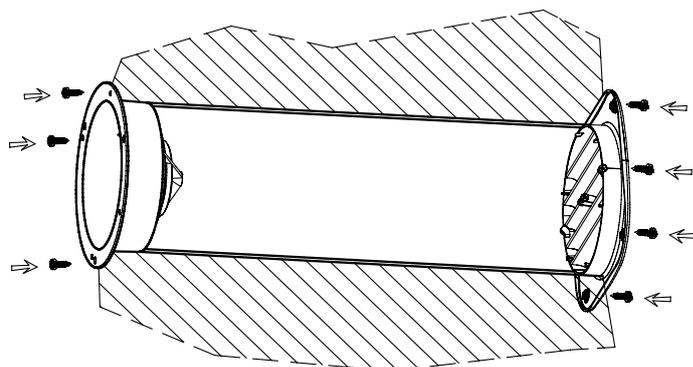
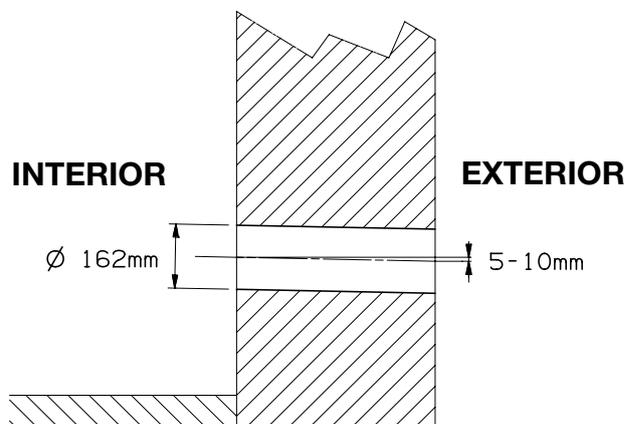
PT

- A Furos para buchas $\varnothing 9$ mm
- B Furo para ligação eléctrica $\varnothing 30$ mm
- C Furos para ar $\varnothing 162$ mm
- D Furo para drenagem de condensação $\varnothing 35$ mm

MOLDE DE PERFURAÇÃO



- Introduza os tubos de plástico obtidos nos dois furos.
- Fixe as duas grelhas anti-intrusão e ao exterior as duas grelhas com as alhetas viradas para baixo, utilizando buchas e parafusos próprios para muro.
- No caso de não ser possível fixar as grelhas exteriores directamente no muro, prenda-as às grelhas interiores (3) com os puxadores de mola que acompanham o aparelho, procedendo do modo seguinte:
 - a) Dobre-as sobre si mesmas, fixe o gancho da mola, enfie-as no tubo e abra-as para fora.
 - b) Seleccione o ponto melhor de prender o tirante de modo que a mola esticada fique com um comprimento de 15-20 mm, e prenda-o à grelha interior.
 - c) Elimine a parte de tirante em excesso, cortando-o perto dos pontos em que estiver preso.
- Aplicar os vedantes (9) fornecidos a toda a volta dos furos na traseira da unidade.

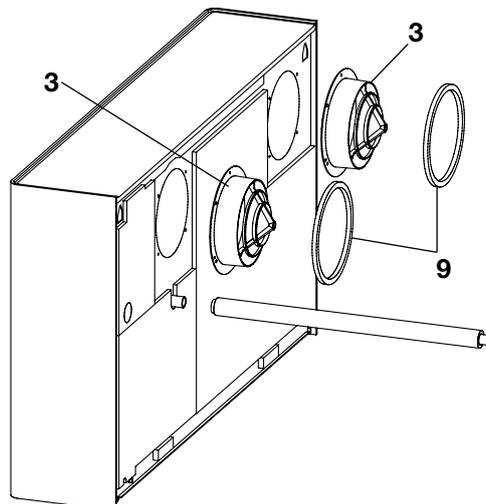
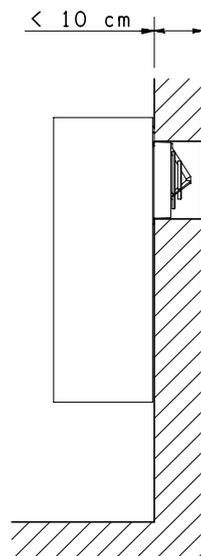


- Em caso de paredes muito finas (menos de 10cm) é necessário montar as grelhas anti-intrusão interiores na traseira da unidade, aplicando os vedantes (9) a toda a volta das grelhas. Desapertar os parafusos na traseira da unidade e fixar as grelhas com os mesmos parafusos. O tubo e as grades exteriores não serão utilizados.



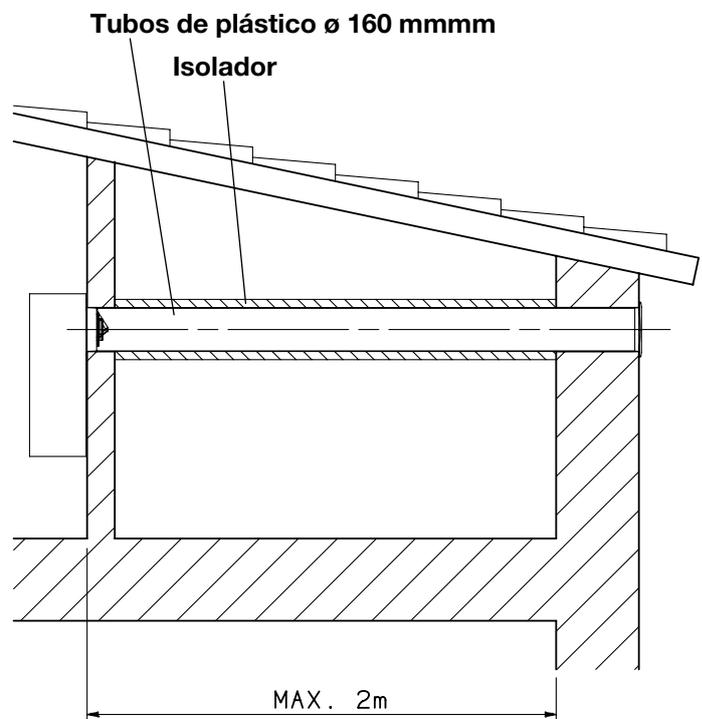
PRECAUÇÃO

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso desta determinação de segurança não ser respeitada.



OBS.: A folha de plástico que acompanha o aparelho é indicada para paredes até 50 cm de espessura; em certos casos (por exemplo aquando da instalação num sótão) pode ser necessário utilizar tubos mais compridos. O comprimento máximo permitido é 2 m. Dirija-se a uma loja de material de construção e compre tubo de plástico com o mesmo diâmetro (Ø160 mm) do devido comprimento. Isole-o com material isolativo de cerca de 3-4 cm de espessura.

- Fixe a placa de suporte na parede, na posição indicada pelo molde de perfuração. Utilize o tipo e quantidade de buchas necessários de acordo com a consistência da parede; o painel deve ficar bem aderente à parede.
- Pendure a unidade na placa inserindo simultaneamente o tubo de drenagem de condensação no orifício da parede.
- Preparar uma linha de drenagem para a condensação, fazendo um furo para drenagem para o exterior de Ø 35 mm como indicado no molde de perfuração. Prepare sempre de antemão uma inclinação de, pelo menos, 1 cm por metro.



3.2 - LIGAÇÃO ELÉCTRICA

O ar condicionado está equipado com um cabo de alimentação com ficha (a ligação eléctrica da unidade é do tipo Y, com cabo preparado de maneira especial; qualquer substituição deve ser realizada apenas pelo Centro de Assistência autorizado).

Antes de ligar o ar condicionado, certifique-se de que:

- A voltagem da corrente corresponda àquela indicada no aparelho.
- A linha de alimentação esteja equipada com uma conexão de aterramento e esteja dimensionada corretamente para a máxima absorção do ar condicionado (secção mínima dos cabos: 1,5mm²).
- O ar condicionado seja alimentado somente por um soquete compatível com a ficha fornecida.

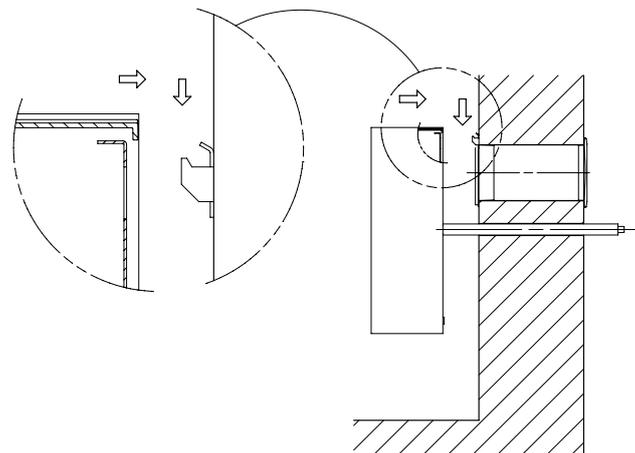
O mecanismo de desconexão da rede de alimentação deve ter uma distância de abertura dos contatos que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.

Ligue a unidade à rede eléctrica usando o cabo de alimentação com ficha.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA POR MEIO DE UM CABO EMBUTIDO NA PAREDE

É possível fazer a ligação eléctrica por meio de um cabo embutido na parede, conforme mostrado no molde de instalação (ligação recomendada para instalação da unidade na parte superior da parede).

- Desconecte o interruptor principal antes de fazer a conexão eléctrica.
- Desconecte o cabo de alimentação com plugue da placa de terminais.
- Conecte um cabo similar, passe-o pelo orifício apropriado no molde (corte a arruela de borracha) e conecte-o ao cabo embutido na parede.



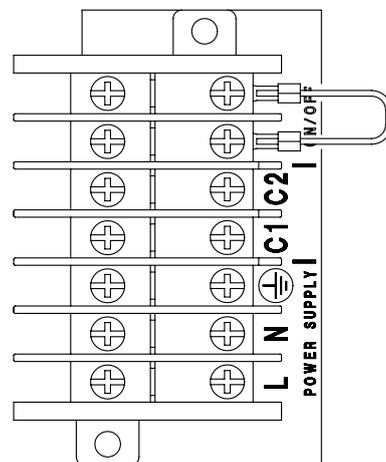
CONEXÃO PARA CONTATO ON / OFF

O ar condicionado está equipado com um contacto ON / OFF (em tensão muito baixa, para ser conectado a um contato limpo, não em tensão); ao abrir o contato, o ar condicionado está em stand-by.

Através deste contato é possível conectar um dispositivo externo que inibe o funcionamento do ar condicionado, como por exemplo: contato de abertura de janela, ligar / desligar remoto, sensor de presença de infravermelho, crachá de habilitação, etc.

Recomenda-se usar um cabo de isolamento duplo.

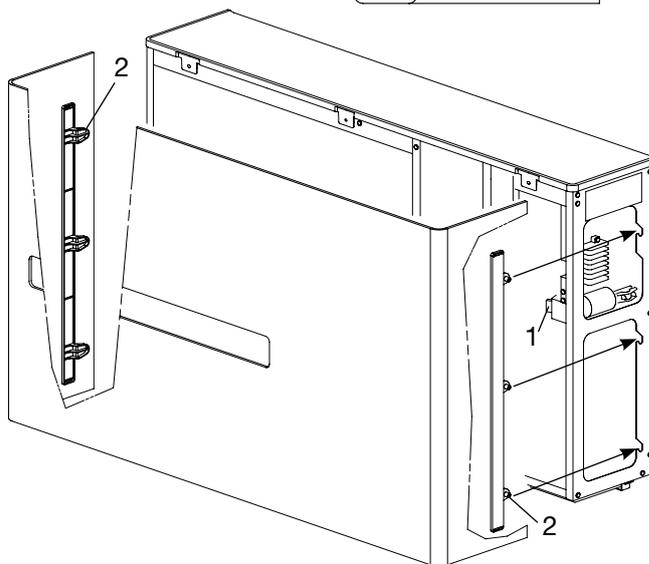
A unidade é fornecida com um jumper pré-instalado entre 2 polos da placa de terminais; remova o jumper antes de conectar o contato ON / OFF remoto.



PT 3.3 - MONTAGEM DO PAINEL FRONTAL E DO PAINEL INFERIOR COM FILTRO

Montar o painel frontal, tomando cuidado para não arranhá-lo; operar da seguinte forma:

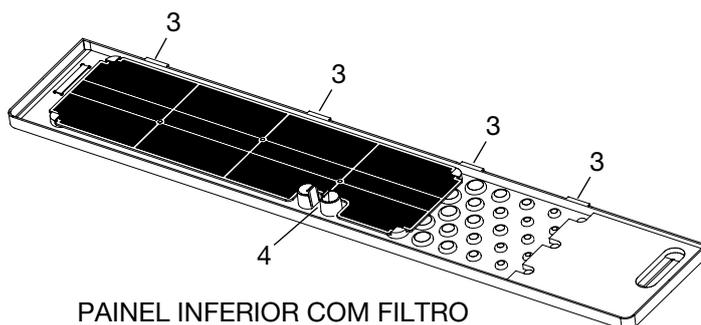
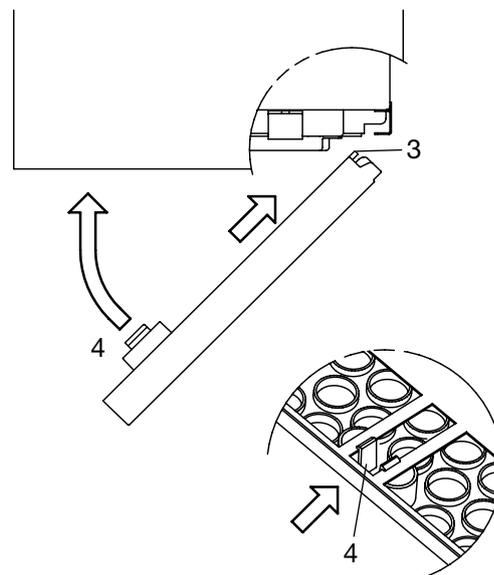
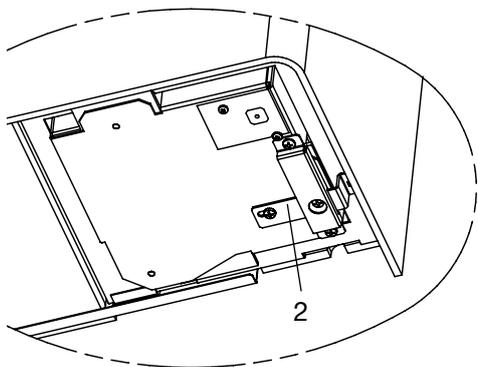
- Ligue o cabo do receptor para o conector (1).
- Segure o painel, mantendo-o ligeiramente levantado em relação à unidade e coloque-o no lugar, inserindo-o primeiro à direita e depois à esquerda. (Veja figura)
- Deslize-o para baixo a fim de fixar os ganchos laterais (2) na estrutura.



PRECAUÇÃO

- Solte os parafusos dos dois ganchos de segurança inferiores (2), mova-os para fora e reaperte-os novamente para prender o painel de modo que ele não seja inadvertidamente removível.
- Neste ponto, monte o painel inferior com filtro (veja figura) como segue:
 - Posicione o painel verticalmente e coloque-o sob a unidade na parte traseira para que os quatro ganchos (3) se encaixem no lugar.
 - Gire o painel para cima para fixar a parte frontal à estrutura usando os ganchos centrais (4); sirva-se pressionando os ganchos centrais com dois dedos.

Quando a instalação estiver concluída, verifique se o ar condicionado funciona devidamente.



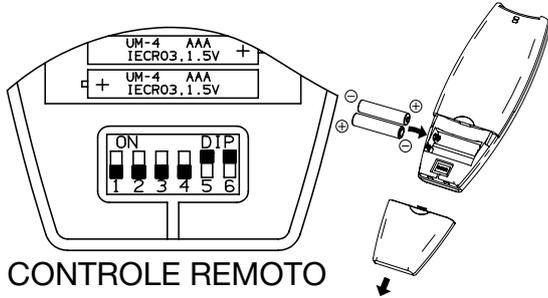
PAINEL INFERIOR COM FILTRO

COMBINAÇÃO ENTRE CONTROLE REMOTO E UNIDADE

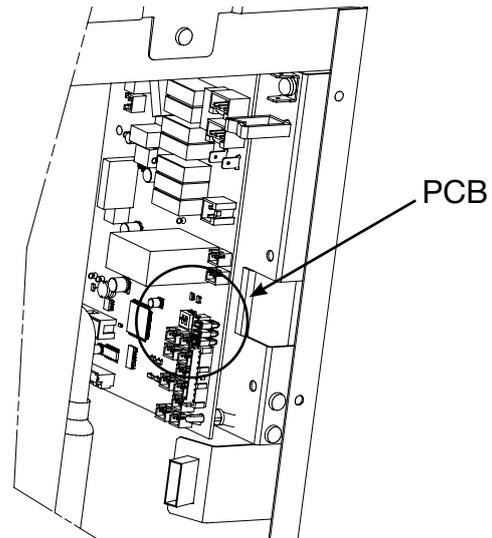
Se houver várias unidades instaladas na mesma sala, é possível combinar cada controle remoto com uma unidade para evitar interferências, operando da seguinte maneira:

- Desligue o fluxo elétrico da unidade.
- Remover as pilhas do controle remoto.
- Ajustar os interruptores (ver a tabela).
- Coloque as pilhas no controle remoto.
- Ligue o fluxo elétrico da unidade.

Agora a unidade começa a trabalhar com o novo endereço.



CONTROLE REMOTO



UNIDADE	CONTROLE REMOTO	PCB
1 IMPOSTAZIONE DI FABBRICA	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=OFF</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=OFF</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=OFF 4=ON</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>SW1: 3=ON 4=ON</p>

CONFIGURAÇÕES ESPECIAIS ATRAVÉS DA JUMPER

JP1:

Uso interno. Não alterar a configuração de fábrica.

JP2 / JP3:

JP2	JP3	Descrição
Aperto	Aperto	Operação normal (padrão de fábrica)
Chiuso	Aperto	Configuração “apenas arrefecimento”. Se o modo de aquecimento for selecionado, o erro “modo incorreto” será gerado (consulte a tabela de auto-diagnóstico).
Aperto	Chiuso	Configuração “apenas aquecimento”. Se o modo de arrefecimento ou desumidificação for selecionado, o erro “modo incorreto” será gerado (consulte a tabela de auto-diagnóstico).
Chiuso	Chiuso	Configuração automática “apenas arrefecimento” ou “apenas aquecimento” de acordo com a temperatura externa. Acima de 24°C, o ar condicionado é ajustado para “apenas arrefecimento”, abaixo de 20°C é ajustado para “apenas aquecimento”, entre 20°C e 24°C é deixado livre. Se for selecionado um modo oposto ao do ar condicionado, o erro “modo incorreto” será gerado (consulte a tabela de auto-diagnóstico).

CONFIGURAÇÕES ESPECIAIS ATRAVÉS DO CONTROLE REMOTO

Limitação da faixa de temperatura desejada

O ar condicionado está configurado por padrão para operar com uma faixa de temperatura desejada entre 10°C e 32°C. Para limitar este intervalo entre 16°C e 24°C no modo de aquecimento e entre 22°C e 28°C no modo de arrefecimento ou desumidificação, siga o procedimento abaixo:

1. Pressione e segure o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o. Um número aparecerá no visor do controle remoto.
2. Pressione as teclas + ou - até o número 12 aparecer.
3. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o apontando o controle remoto para o receptor de ar condicionado. Uma confirmação acústica de 4 “beeps” consecutivos confirma a configuração bem-sucedida.

Nota: no controle remoto ainda será possível selecionar uma temperatura fora do intervalo, mas o ar condicionado irá limitá-lo internamente.

Para desativar a limitação da faixa de temperatura desejada, repita o mesmo procedimento. Uma confirmação acústica de 2 “bipes” consecutivos confirma que a configuração original foi redefinida.

Configuração de instalação de parede alta

Se o condicionador de ar estiver instalado no topo da parede, ative esta configuração para levar em conta a estratificação de temperatura durante o modo de aquecimento.

Com esta configuração, é possível selecionar a diferença de temperatura entre a parte inferior da sala e a posição do condicionador de ar, a fim de calibrar a leitura da sonda de ar no condicionador de ar. Por padrão, essa diferença é definida como 0°C (instalação de parede baixa). Em caso de instalação no topo da parede, recomenda-se definir uma diferença de 3°C.

Para alterar este parâmetro, siga o procedimento a seguir:

1. Pressione e segure o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o. Um número aparecerá na tela do controle remoto.
2. Pressione as teclas + ou - até o número 10 ser exibido.
3. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o apontando o controle remoto para o receptor de ar condicionado.
4. Pressione e segure o botão “FILTER” novamente por mais de 7 segundos e solte-o. O número 10 aparecerá no visor do controle remoto.
5. Pressione as teclas + ou - para selecionar a diferença desejada °C (máx. 10 ° C).
6. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o apontando o controle remoto para o receptor de ar condicionado.

Durante o modo de aquecimento, o ar condicionado funcionará agora com a nova calibração da sonda de ar.

Nota: Esta configuração não tem efeito quando a opção IFeel está selecionada. Neste caso, o ar condicionado funcionará com a sonda de ar do controle remoto.

Configuração do modo ATM

É possível configurar o condicionador de ar para funcionar automaticamente sem controle remoto, de modo que ele mantenha a temperatura ambiente entre 18°C e 24°C. Uma aplicação típica é a instalação nos caixas eletrônicos (ATMs) dos bancos. Neste modo, não é necessário definir a temperatura ou modo de operação desejado, mas tudo será gerenciado automaticamente pelo ar condicionado.

Para ativar este modo, siga o procedimento abaixo:

1. Pressione e segure o botão “FILTER” (símbolo) por mais de 7 segundos. Um número aparecerá no visor do controle remoto.
2. Pressione as teclas + ou - até o número 11 aparecer.
3. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o apontando o controle remoto para o receptor de ar condicionado. Uma confirmação acústica de 4 “beeps” consecutivos confirma a configuração bem-sucedida.

Nota: 60 segundos depois de ativar o modo ATM, o controle remoto é desativado.

Para desativar o modo ATM, siga o procedimento a seguir:

1. Desligue o fluxo elétrico do ar condicionado
2. Espere 1 minuto
3. Ligue o fluxo elétrico do ar condicionado
4. Dentro de 60 segundos (antes que o controle remoto seja desativado novamente), repita o procedimento acima. Uma confirmação acústica de 2 “bipes” consecutivos confirma que a configuração original foi redefinida.

Configuração de exibição graus Celsius / graus Fahrenheit

O controle remoto é definido por padrão para exibir a temperatura expressa em graus Celsius.

Para alterar a exibição da temperatura de graus Celsius para graus Fahrenheit (e vice-versa), siga o procedimento abaixo:

1. Pressione e segure o botão “FILTER” por mais de 7 segundos. Um número aparecerá no visor do controle remoto.
2. Pressione as teclas + ou - até o número 77 aparecer.
3. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o. A temperatura será agora exibida na tela do controle remoto com a nova configuração.

Nota: se você remover as baterias do controle remoto, a exibição padrão será redefinida.

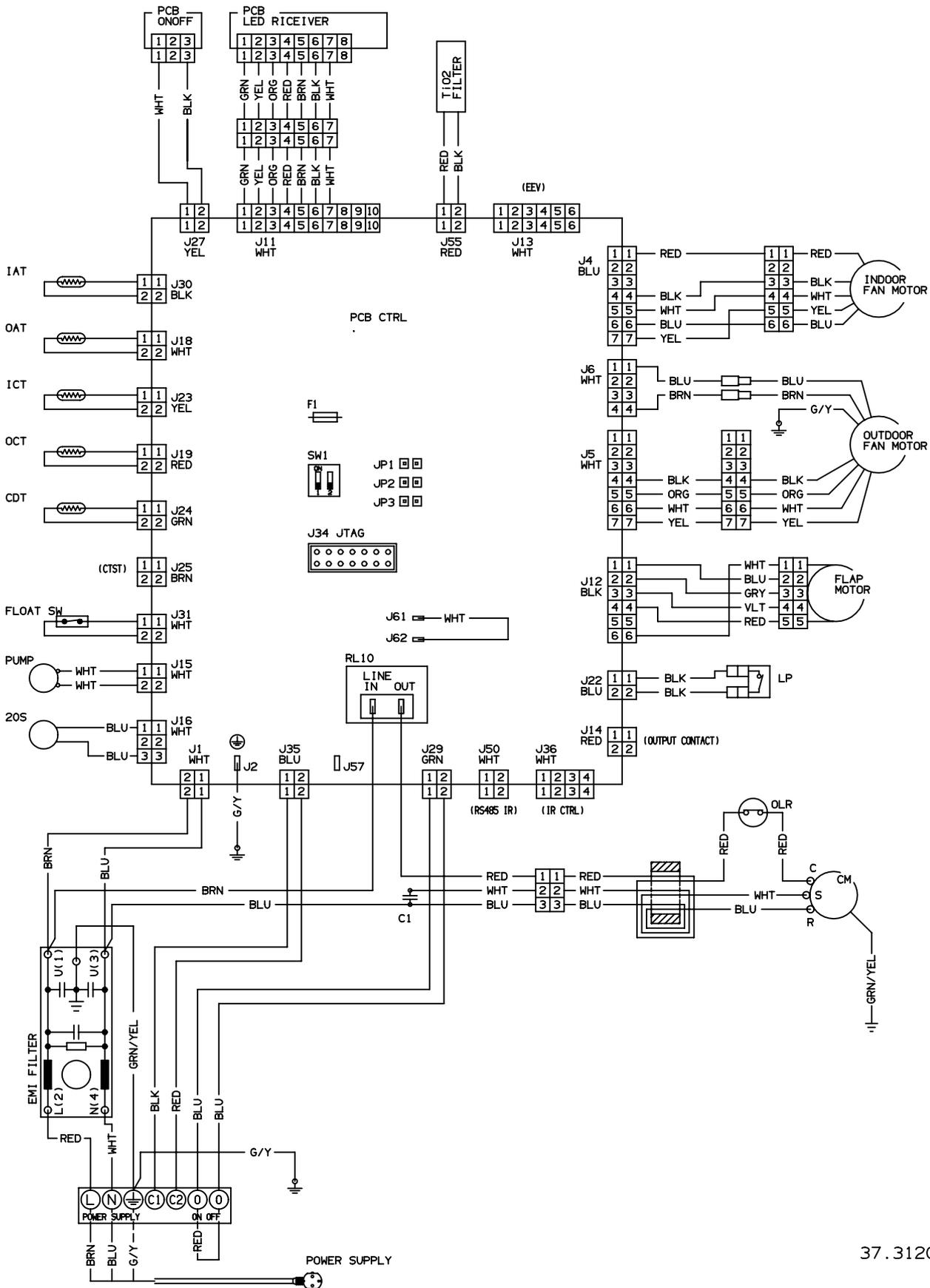
Reset de fábrica

Para restaurar as configurações de fábrica, siga o procedimento abaixo:

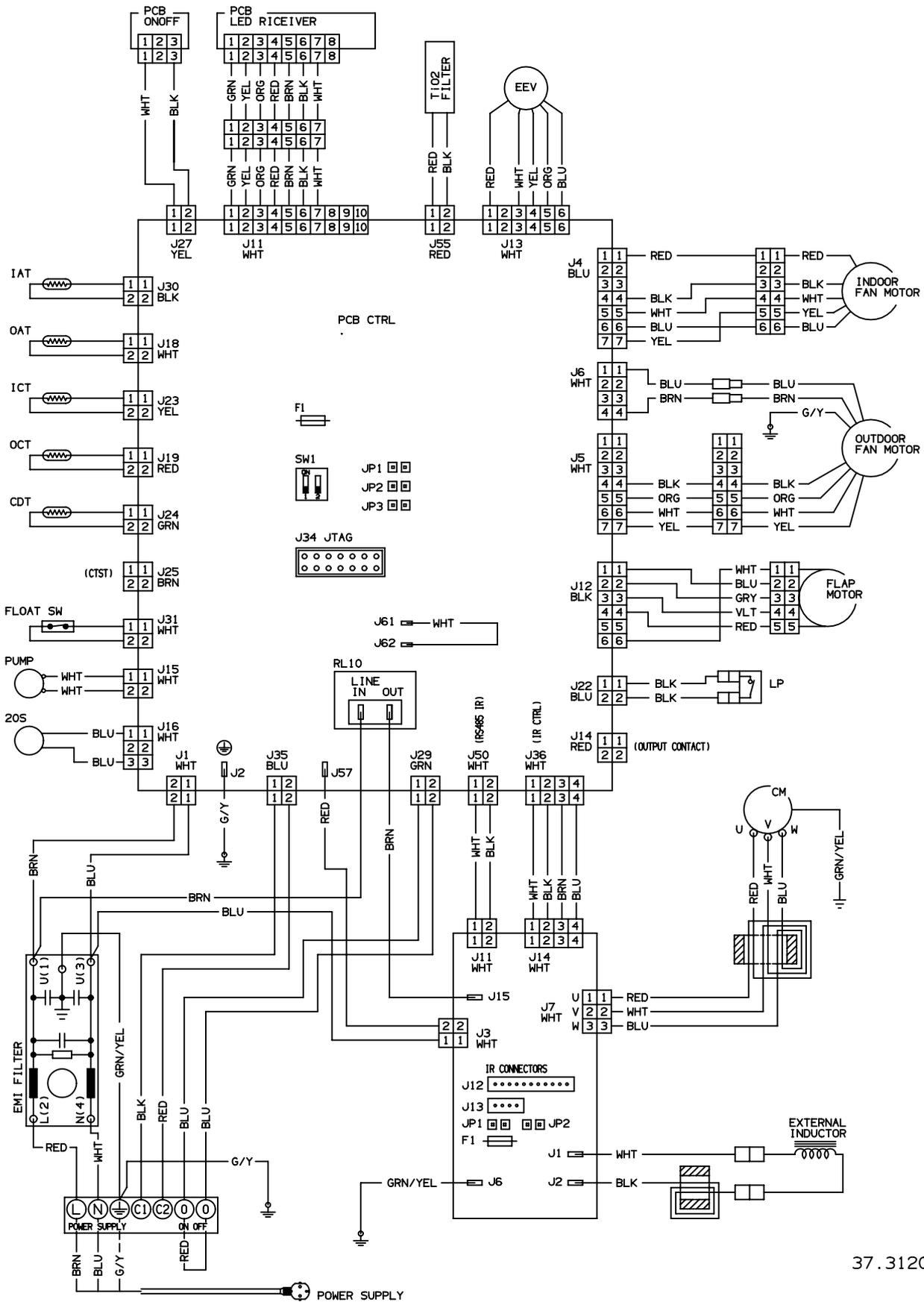
1. Pressione e segure o botão “FILTER” por mais de 7 segundos. Um número aparecerá no visor do controle remoto.
2. Pressione as teclas + ou - até o número 0 aparecer.
3. Mantenha pressionado o botão “FILTER” por mais de 7 segundos e solte-o apontando o controle remoto para o receptor de ar condicionado. Uma confirmação acústica de 2 “beeps” consecutivos confirma a correta restauração das configurações de fábrica.

Nota: para restaurar a exibição de temperatura em graus Celsius, remova e substitua as baterias para o controle remoto.

5 - ELECTRICAL WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE ANSCHLUSSPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS



37.3120.140.00



37.3120.141.00

